

# Epson Stylus® Office BX305FW Plus / WorkForce™ 435

## EN Basic Operation Guide

— for use without a computer —

## LV Pamatdarbības rokasgrāmata

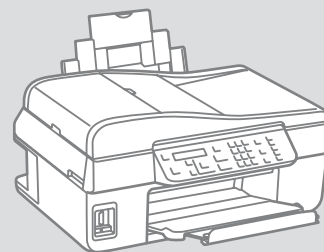
— lietošanai bez datora —

## LT Pagrindinių funkcijų vadovas

— naudojimui be kompiuterio —

## ET Üldine kasutusjuhend

— kasutamise ilma arvutita —



About This Guide .....	6
Copyright Notice .....	7
Important Safety Instructions.....	8
Protecting Your Personal Information.....	10
Guide to Control Panel.....	11
Using the LCD Screen.....	15
Restarting Automatically After a Power Failure.....	16
When Turning Off the Power.....	17
For New Zealand users .....	18
Getting more information.....	18

**Handling Media and Originals**

Selecting Paper.....	20
Loading Paper .....	22
About Memory Card.....	24
Placing Originals .....	25
Automatic Document Feeder (ADF).....	25
Document Glass .....	28

**Copying**

Copying Photos or Documents .....	30
Copy Menu List.....	32

**Faxing**

Connecting to a Phone Line.....	36
About Phone Cable.....	36
Using the phone line for fax only .....	37
Sharing line with phone devices.....	38
Checking the fax connection.....	40
Setting Up Fax Features.....	41
Setting up speed dial entries.....	41
Setting up group dial entries.....	43
Creating header information .....	45
Sending Faxes .....	47
Entering or redialing a fax number .....	47
Using speed dial/group dial .....	49
Sending a fax at a specified time.....	51
Fax from a connected phone.....	53
Receiving Faxes .....	54
Receiving faxes automatically.....	54
Receiving faxes manually.....	57
Polling to receive a fax .....	58
Printing Reports .....	60
Faxing from a PC .....	61
Fax Menu List.....	62

**Maintenance Menu**

Checking the Ink Cartridge Status.....	68
Checking/Cleaning the Print Head.....	70
Aligning the Print Head .....	72
Setting/Changing the Time and Region.....	74
Maintenance Menu List.....	76

**Solving Problems**

Error Messages.....	80
Replacing Ink Cartridges .....	84
Paper Jam .....	89
Paper Jam — jammed inside 1 .....	89
Paper Jam — jammed inside 2 .....	90
Paper Jam — Automatic Document Feeder .....	91
Print Quality/Layout Problems.....	92
Faxing Problems.....	96
Contacting Epson Support.....	100
Index .....	104

Par šo rokasgrāmatu.....	6
Autortiesību paziņojums.....	7
Svarīgas drošības instrukcijas.....	8
Personīgās informācijas aizsardzība.....	10
Vadības paneļa rokasgrāmata.....	11
LCD ekrāna lietošana.....	15
Automātiska ieslēgšanās pēc strāvas zuduma.....	16
Kad tiek izslēgta strāva.....	17
Lietotājiem Jaunzēlandē.....	18
Papildinformācijas iegūšana.....	18

### Darbs ar drukas materiāliem un oriģināliem

Papīra izvēle.....	20
Papīra ievietošana.....	24
Par atmiņas karti.....	22
Oriģinālu novietošana.....	25
Automātiskais dokumentu padevējs (ADF).....	25
Dokumentu stikls.....	28

### Kopēšana

Fotoattēlu vai dokumentu kopēšana.....	30
Copy izvēlnes saraksts.....	32

### Faksu sūtīšana

Pieslēgšana pie telefona līnijas.....	36
Par tālruņa kabeli.....	36
Telefona līnijas izmantošana tikai faksam.....	37
Līnijas koplietošana ar telefona aparātiem.....	38
Faksa pieslēguma pārbaude.....	40
Faksa funkciju iestatīšana.....	41
Ātrās sastādīšanas ierakstu iestatīšana.....	41
Grupās sastādīšanas ierakstu iestatīšana.....	43
Galvenes datu reģistrēšana.....	45
Faksu nosūtīšana.....	47
Faksa numura ievadīšana vai atkārtota sastādīšana.....	47
Ātrās sastādīšanas/grupas sastādīšanas lietošana.....	49
Faksa nosūtīšana norādītā laikā.....	51
Fakss no pieslēgta telefona.....	53
Faksu saņemšana.....	54
Faksu automātiska saņemšana.....	54
Faks manuāla saņemšana.....	57
Pieprasīšana saņemt faksu.....	58
Atskaišu izdrukāšana.....	60
Faksa nosūtīšana no datora.....	61
Fax izvēlnes saraksts.....	62

### Apkopes izvēlne

Tintes kasetnes statusa pārbaude.....	68
Drukas galviņas pārbaude/tīrīšana.....	70
Drukas galviņas izlīdzināšana.....	72
Laika un reģiona iestatīšana/mainīšana.....	74
Maintenance izvēlnes saraksts.....	76

### Problēmu risināšana

Kļūdu paziņojumi.....	80
Tintes kasetņu nomaiņa.....	84
lestrēdzis papīrs.....	89
lestrēdzis papīrs — iekšpusē 1.....	89
lestrēdzis papīrs — iekšpusē 2.....	90
lestrēdzis papīrs — automātiskā dokumentu padeve.....	91
Ar drukas kvalitāti/izkārtojumu saistītas problēmas.....	92
Faksu sūtīšanas problēmas.....	96
Sazināšanās ar Epson atbalsta centru.....	100
Alfabētiskais rādītājs.....	105

Apie šį vadovą.....	6
Autoriaus teisių pranešimas .....	7
Svarbios saugos instrukcijos .....	8
Asmeninės informacijos saugojimas.....	10
Valdymo skydelio vadovas.....	11
Skystųjų kristalų ekrano naudojimas .....	15
Automatinis pakartotinis įsijungimas po energijos trikties .....	16
Išjungiant maitinimą .....	17
Naudotojams Naujojoje Zelandijoje .....	18
Daugiau informacijos.....	18

### Darbas su popieriumi ir originalais

Popieriaus pasirinkimas.....	20
Popieriaus įdėjimas .....	22
Apie atminties kortelę.....	24
Originalų įdėjimas .....	25
Automatinis dokumentų tiekimas (ADF) .....	25
Dokumentų ekspozicinis stiklas .....	28

### Kopijavimas

Nuotraukų ar dokumentų kopijavimas.....	30
Copy meniu sąrašas .....	32

### Faksogramų siuntimas ir priėmimas

Jungimas į telefono liniją .....	36
Apie telefono laidą .....	36
Telefono linijos naudojimas tik faksui.....	37
Linijos naudojimas kartu su telefonais.....	38
Fakso prijungimo patikrinimas .....	40
Fakso funkcijų nustatymas .....	41
Greitojo rinkimo įrašų nustatymas .....	41
Grupės rinkimo įrašų nustatymas .....	43
Antraštės informacijos sukūrimas.....	45
Faksogramų siuntimas.....	47
Fakso numerio įvedimas arba surinkimas.....	47
Greitojo rinkimo / grupės rinkimo naudojimas .....	49
Faksogramos siuntimas nurodytu laiku.....	51
Faksogramų siuntimas iš prijungto telefono .....	53
Faksogramų priėmimas.....	54
Automatinis faksogramų priėmimas .....	54
Rankinis faksogramų priėmimas .....	57
Apklausa priimti faksogramą.....	58
Ataskaitų spausdinimas.....	60
Faksogramos siuntimas iš AK.....	61
Fax meniu sąrašas .....	62

### Techninės priežiūros meniu

Rašalo kasetės būsenos tikrinimas .....	68
Spausdinimo galvutės tikrinimas ir valymas.....	70
Spausdinimo galvutės išlygiavimas .....	72
Laiko ir regiono nustatymas ir keitimas.....	74
Maintenance meniu sąrašas .....	76

### Problemų sprendimas

Klaidų pranešimai.....	80
Rašalo kasečių keitimas .....	84
Popieriaus strigtis .....	89
Popieriaus strigtis — įstrigo viduje 1.....	89
Popieriaus strigtis — įstrigo viduje 2.....	90
Popieriaus strigtis — automatinis dokumentų tiekimas.....	91
Spausdinimo kokybės / Išdėstymo problemos.....	92
Faksogramų siuntimo ir priėmimo problemos.....	96
Kreipimasis į „Epson“ techninės priežiūros tarnybą.....	100
Rodyklė .....	106

Juhendi ülevaade.....	6
Autoriõiguste teave.....	7
Oluline ohutusteave.....	8
Isikliiku teabe kaitsmine.....	10
Juhtpaneeli ülevaade.....	11
LCD-ekraani kasutamine.....	15
Automaatne taaskäivitamine pärast voolukatkestust .....	16
Toite väljalülitamise!.....	17
Teave Uus-Meremaa kasutajate jaoks.....	18
Täiendav teave.....	18

### Kandjate ja originaalide käsitsemine

Paberi valimine.....	20
Paberi laadimine .....	22
Mälukaardist .....	24
Originaalide paigutamine.....	25
Automaatne dokumendisõotur (ADF) .....	25
Dokumendiklaas.....	28

### Paljundamine

Fotode ja dokumentide paljundamine.....	30
Copy menüü loend.....	32

### Faksimine

Telefoniliini ühendamine.....	36
Telefonikaablist.....	36
Telefoniliini kasutamine ainult faksi jaoks.....	37
Telefoniliini jagamine telefonidega.....	38
Faksiühenduse kontrollimine .....	40
Faksi funktsioonide seadistamine.....	41
Kiirvalimise seadistamine .....	41
Rühmvalimise seadistamine .....	43
Päise loomine .....	45
Faksiteadete saatmine .....	47
Faksinumbri sisestamine või valimine.....	47
Kiirvalimise/rühmvalimise kasutamine.....	49
Faksiteate saatmine määratud kellaajal.....	51
Faksimine ühendatud telefoniga .....	53
Faksiteadete vastuvõtmine .....	54
Faksiteadete automaatne vastuvõtmine.....	54
Faksiteadete käsitsi vastuvõtmine.....	57
Faksiteadete vastuvõtmise algatamine (pollimine).....	58
Aruannete printimine.....	60
Faksimine arvutist.....	61
Fax menüü loend .....	62

### Hooldusmenüü

Tindikassetide oleku kontrollimine .....	68
Prindipea kontrollimine/puhastamine.....	70
Prindipea joondamine .....	72
Aja ja regiooni seadistamine/muutmine.....	74
Maintenance menüü loend.....	76

### Probleemide lahendamine

Veateated .....	80
Tindikassetide vahetamine.....	84
Paberiummistus .....	89
Paberiummistus — kinnijäänud paber 1 .....	89
Paberiummistus — kinnijäänud paber 2 .....	90
Paberiummistus — automaatne dokumendisõotur.....	91
Prindikvaliteedi/Paigutuse probleemid.....	92
Faksimise probleemid .....	96
Epsoni klienditoeiga kontakteerumine.....	100
Register .....	107

## About This Guide

### Par šo rokasgrāmatu

### Apie šī vadovā

### Juhendi ülevaade

Follow these guidelines as you read your instructions:

Lasot instrukcijas, sekojiet šim vadlinijām:

Skaitydami instrukcijas laikykitēs šīų nurodymų:

Juhendiga tutvumisel on abiks järgmised selgitused:

				
<b>Warning:</b> Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	<b>Caution:</b> Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	<b>Note:</b> Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
<b>Brīdinājums:</b> Rūpīgi sekojiet šiem brīdinājumiem, lai izvairītos no traumām.	<b>Uzmanību:</b> Ievērojiet šos noteikumus, lai izvairītos no aprīkojuma bojājumiem.	Jāievēro, lai izvairītos no traumām un aprīkojuma bojājumiem.	<b>Piezīme:</b> Piezīmēs norādīta svarīga informācija un padomi printera izmantošanai.	Norāda lappuses numuru, kurā var atrast papildu informāciju.
<b>Īspējimas:</b> Siekiant išvengti sužalojimų reikia rūpestingai laikytis įspėjimų.	<b>Perspėjimas:</b> Norint išvengti įrangos sugadinimo reikia laikytis perspėjimų.	Reikia laikytis, norint išvengti sužalojimų ir įrangos sugadinimo.	<b>Pastaba:</b> Pastabose yra svarbi informacija ir patarimai apie spausdintuvo naudojimą.	Nurodo puslapį, kuriame galite rasti papildomas informacijas.
<b>Hoiatus:</b> Hoiatusi tuleb hoolega järgida, et vältida kehavigastusi.	<b>Tähelepanu:</b> Tähelepanunõudeid tuleb täita, et vältida seadme kahjustusi.	Selle märgiga tähistatud nõuete täitmisel vältite kehavigastusi ja seadme kahjustusi.	<b>Märkus:</b> Märkustes on kirjas oluline teave ja juhtnõõrid printeri kasutamiseks.	Viitab lisateavet sisaldava lehekülje numbrile.

## Copyright Notice

Autortiesību paziņojums

Autoriaus teisių pranešimas

Autoriõiguste teave

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION and WORKFORCE are trademarks of Seiko Epson Corporation.



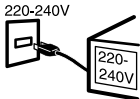




General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.

# Important Safety Instructions







## Svarīgas drošības instrukcijas





## Svarbios saugos instrukcijas

## Oluline ohutusteave

						
Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the type of power source indicated on the printer.	Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Keep the printer away from direct sunlight or strong light.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Lietojiet tikai printera komplektā iekļauto strāvas vadu. Cita vada lietošana var izraisīt aizdegšanos vai elektrošoku. Nelietojiet strāvas vadu nevienam citam aparātam.	Novietojiet printeri sienas kontaktligzdas tuvumā, kur barošanas kabeli var viegli atvienot.	Izmantojiet tikai tāda veida barošanas avotu, kāds norādīts uz printera.	Pārliecinieties, ka barošanas kabelis atbilst visiem vietējiem drošības standartiem.	Nepieļaujiet barošanas kabeli bojājumus vai nodilumu.	Nenovietojiet printeri tiešos saules staros vai stipri apgaismotās vietās.	Kopēšanas, drukāšanas vai skenēšanas laikā neveriet vaļā skenera bloku.
Naudokite tik kartu su spausdintuvu komplektuojamā maitinimo laidā. Naudojant kitā laidā gali kilti gaisras ar trenkti elektros smūģis. Nenaudokite laido su jokia kita įranga.	Statykite spausdintuvą netoli maitinimo lizdo, iš kurio būtų galima lengvai ištraukti maitinimo laidą.	Naudokite tik ant spausdintuvo nurodyto tipo maitinimo šaltinį.	Įsitinkinkite, kad maitinimo laidas atitinka visus taikomus vietinius saugos standartus.	Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų ar nusidėvėjimo.	Saugokite spausdintuvą nuo tiesioginės saulės arba stiprios šviesos.	Neatidarykite nuskaitymo prietaiso kopijuodami, spausdindami arba nuskaitydami.
Kasutage ainult printeriga kaasasolevat toitejuhet. Teiste juhtmete kasutamine võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi. Ärge kasutage juhete teiste seadmetega.	Paigutage printer seinakontakti lähedale, et toitejuhet oleks lihtne eemaldada.	Kasutage ainult printeril märgitud vooluallika tüüpi.	Veenduge, et toitejuhe vastab kõigile ette nähtud kohalikele ohutusnõuetele.	Jälgige, et toitejuhe ei ole kahjustatud ega kulunud.	Kaitske printerit otsese päikesevalguse ning tugeva valguse eest.	Ärge avage kopeerimise, printimise ega skannimise ajal skannerit.



					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children.</p>	<p>Do not shake the ink cartridges too vigorously; otherwise ink may leak from the cartridge.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.</p>
<p>Printeri vai tā tuvumā nelietojiet aerosola tipa produktus, kas satur viegli uzliesmojošas gāzes. Tas var izraisīt aizdegšanos.</p>	<p>Izņemot gadījumus, kas aprakstīti dokumentācijā, nemēģiniet pats veikt printera remontu.</p>	<p>Glabājiet tintes kasetnes bērniem nepieejamā vietā.</p>	<p>Nekratiēt tintes kasetnes pārāk enerģiski, citādi no tām var izdalīties tinte.</p>	<p>Izņemot arī tintes kasetni un noliekot to izmantošanai vēlāk, raugieties, lai tintes padeves zonā nenokļūtu netīrumi un putekļi, kā arī uzglabājiet kasetni tādā pašā vidē kā printeri. Neaiztieciēt tintes padeves portu vai tā apkārtni.</p>	<p>Ja tinte nokļūst uz ādas, rūpīgi nomazgājiet šo vietu ar ziepēm un ūdeni. Ja tinte iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar ūdeni. Ja pēc rūpīgas acu skalošanas vēl joprojām jūtat diskomfortu vai jums ir redzes problēmas, nekavējoties vērsieties pie ārsta. Ja tinte nokļūst mutē, nekavējoties to izspļaujiet un uzreiz vērsieties pie ārsta.</p>
<p>Spausdintuvo vidūje ar netoli jo nenaudokite aerosolu, kuriuose yra degių dujų. Tai gali sukelti gaisrą.</p>	<p>Jei kitaip nenurodyta dokumentācijā, nebandīkite patys atlikti tehninīs spausdintuvo priēziūros.</p>	<p>Laikykite spausdintuvo kasetes vaikams nepasiekiamoje vietoje.</p>	<p>Nepurkykite rašalo kasečių per stipriai, nes rašalas gali išbėgti iš kasetės.</p>	<p>Jei išimate rašalo kasetę vėlesniam naudojimui, saugokite rašalo tiekimo sritį nuo purvo ir dulkių bei laikykite ją toje pačioje aplinkoje kaip ir spausdintuvą. Nelieskite rašalo tiekimo prievado ar aplinkinių sričių.</p>	<p>Jei rašalo pateko ant odos, gerai nuplaukite tą vietą vandeniu su muilu. Jei rašalo pateko į akis, nedelsdami praplaukite jas vandeniu. Jei gerai praplovę jaučiate dirginimą ar sutrinka regėjimas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jei rašalo pateko į burną, nedelsiant jį išspjaukite ir kreipkitės į gydytoją.</p>
<p>Ārge pihustage printerisse ega selle ūmbrusse aerosooltooteid, mis sisaldavad kergsūttivaid gaase. See vōib pōhjjustada tulekahju.</p>	<p>Tehke ise ainult neid hooldustoiminguid, mida on juhendis ūksikasjalikult selgitatud.</p>	<p>Hoidke tindikassetid laste kaeulatusest eemal.</p>	<p>Ārge raputage tindikassette liiga tugevalt; vastasel juhul vōib tint kassetist vālja lekkida.</p>	<p>Kui hoiate tindikasseti hilisemaks kasutamiseks alles, jālgige, et tindidūsīde ala oleks puhas ja tolmuvaba, hoidke kassetti printeriga samades tingimustes. Ārge puudutage tindidūsīe ega nende ūmbrust.</p>	<p>Kui tint sattub nahale, peske see pōhjalkult seebi ja veega maha. Kui tint sattub silma, peske silma viivitamatult rohke veega. Ebamugavustunde vōi nāgemisprobleemide pūsimisel ka pārast pōhjalkiku loputamist pōōrduge viivitamatult arsti poole. Kui tint satub suhu, sūlitage see kohe vālja ning pōōrduge viivitamatult arsti poole.</p>

			
Do not use the product near water.	Avoid using a telephone during an electrical storm. There may be a remote risk of electric shock from lightning.	Do not use a telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.	Always keep this guide handy.
Nelietojiet iekārtu ūdens tuvumā.	Izvairieties no telefona lietošanas negaisa laikā. Iespējams zibens izraisīs attāla elektrošoka risks.	Nelietojiet telefonu, lai ziņotu par gāzes noplūdi, ja noplūde notikusi tuvumā.	Glabājiet šo rokasgrāmatu tuvumā.
Nenaudokite gaminio šalia vandens.	Nenaudokite telefona ausos su žaibavimu metu. Gali būtī nedidelē rizika, kad dēl žaibavimo trenks elektros smūgīs.	Telefonu nepraneškite apie dujų nuotēkj šalia nuotēkio vietas.	Vadovā laikykite lengvai pasiekiamoje vietoje.
Ārge kasutage toodet vee läheduses.	Vāltīge telefoni kasutamist āikese ajal. Āike vōb pōhjustada elektrilōoke.	Ārge kasutage gaasilekke asukoha läheduses telefoni gaasilekkest teavitamiseks.	Hoidke seda juhendit alati kāepārast.


## Protecting Your Personal Information

### Personīgās informācijas aizsardzība


### Asmeninēs informācijas saugojimas

### Isikliku teabe kaitsmine

This product allows you to store names and telephone numbers in its memory even when the power is turned off.

Erase the memory using the **Reset All Settings** menu if you dispose of the product or give it to someone else.  ➔ 32

Iekārta ļauj glabāt atmiņā nosaukumus un telefona numurus pat tad, kad ir izslēgta strāva.

Izdzēsiet atmiņu, izmantojot izvēlni **Reset All Settings**, ja nododat iekārtu atkritumos vai dodat to kādam citam.  ➔ 32

Šio gaminio atmintis ļgalina iīsaugoti jraīsytus vardus ir telefono numerius net ir atjungus maitinimā.

Jei šj gaminj iīšmetate ar kam nors perleidīziate, iīstrinkite atmintyje jraīsytā informacijā naudodamiesi menu **Reset All Settings**.

 ➔ 32

Kāesolev toode vōimaldab salvestada nimesid ja telefoninumbred māllu, kust need ei kustu isegi toite vāļjalūlitamisel.

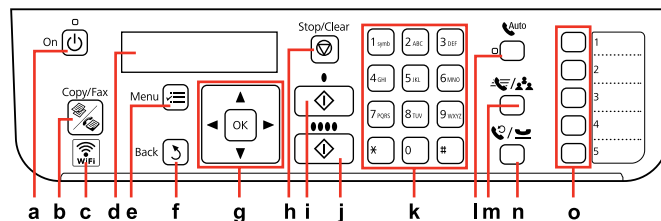
Kui viskate toote minema vōi annate teisele isikule, siis kustutage mālus olevad andmed menūū **Reset All Settings** abil.  ➔ 32

# Guide to Control Panel

## Vadības paneļa rokasgrāmata

### Valdymo skydelio vadovas

### Juhtpaneeli ülevaade



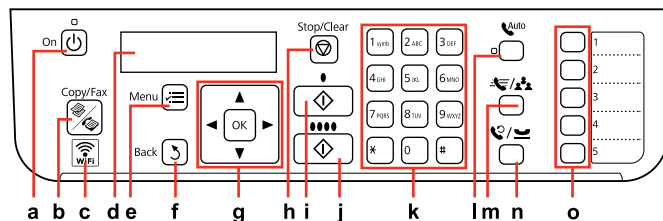
a	b	c	d	e	f
			-		
Turns on/off printer.	Selects Copy/Fax mode.	Shows the wireless network status.	LCD screen shows the menu items.	Displays detailed settings for each mode.	Cancels/returns to the previous menu.
Ieslēdz/izslēdz printeri.	Ieslēdz režīmu Copy/Fax.	Rāda bezvadu tīkla statusu.	LCD ekrāns rāda izvēlnes elementus.	Rāda detalizētus iestatījumus katram režīmam.	Atcel/atgriežas iepriekšējā izvēlnē.
Ijungia ir išjungia spausdintuvā.	Pasirenkamas režīmas Copy/Fax.	Rodo belaidžio tīklo būsenā.	LCD ekrane pateikiami menu elementai.	Rodo išsamius nustatymus kiekvienam režīmui.	Atšaukiama / Grįžta į ankstesnį meniu.
Lūlītab printeri sisse/välja.	Valīb režīmi Copy/Fax.	Kuvab juhtmeta võrgu olekut.	LCD-ekraanil kuvatakse menüüelemente.	Kuvab iga režīmi detailsed sätted.	Liigub tagasi eelmise menüü juurde.





Control panel design varies by area.


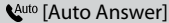
Vadības paneļa dizains dažādās valstīs ir atšķirīgs.

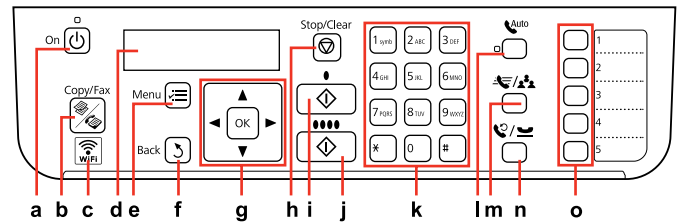
Valdymo skydelis skirtinguose regionuose skiriasi.




Juhtpaneeli välimus võib piirkonniti erineda.



g	h	i	j
			
<p>Selects menu items. ► moves the cursor, ◀ deletes a character (backspace) when entering/editing numbers or characters.</p>	<p>Cancels an ongoing operation or resets settings.</p>	<p>Starts the operation you selected in black and white.</p>	<p>Starts the operation you selected in color.</p>
<p>Atlasa izvēlnes elementus. ► pārvieto kursoru, ◀ izdzēš rakstzīmi (atpakaļatkāpe), ja ievadāt/rediģējat ciparus vai rakstzīmes.</p>	<p>Atceļ notiekošo darbību vai atjauno iestatījumus.</p>	<p>Sāk izvēlēto darbību melnbaltajā režīmā.</p>	<p>Sāk izvēlēto darbību krāsu režīmā.</p>
<p>Pasirenkami menu elementai. ► perkelia žymeklj, ◀ ištrina ženkļ (grįžties mygtukas) įvedant ar redaguojanč skaičius ar ženklus.</p>	<p>Atšaukia vykdomą operaciją arba atkuria nustatymus.</p>	<p>Pradeda pasirinktą operaciją nespalviniu režimu.</p>	<p>Pradeda pasirinktą operaciją spalviniu režimu.</p>
<p>Võimaldab valida menüüelemente. ► liigutab kursorit, ◀ kustutab numbrite või tähemärkide sisestamisel/muutmisel tähemärgi (tagasilüke).</p>	<p>Tühistab käimasoleva töö või lähtestab sätted.</p>	<p>Käivitab valitud töö mustvalgena.</p>	<p>Käivitab valitud töö värvilisena.</p>

k	l
	
<p>Specifies the date/time or the number of copies, as well as fax numbers. Press repeatedly to switch between uppercase/lowercase or numbers. Press <b>1 symb</b> to enter !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>	<p>Turns auto answer on/off.</p>
<p>levada datumu/laiku vai kopiju skaitu, kā arī faksa numurus. Spiediet atkārtoti, lai pārslēgtos starp lielajiem/mazajiem burtiem vai cipariem. Nospiediet <b>1 symb</b>, lai ievadītu !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>	<p>ieslēdz/izslēdz automātisko atbildētāju.</p>
<p>Nurodo datā ar laiku arba kopiju skaičū, o taip pat fakso numerius. Pakartotinai paspausdami ijkunkite didžiāšias arba mažāšias raides bei skaičūius. Paspauskite <b>1 symb</b>, jei norite įvesti !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>	<p>Ļjungia ar išjungia automatinį atsakiklį.</p>
<p>Võimaldab määrata kuupäeva/kellaaja või koopiate arvu, samuti sisestada faksinumbreid. Vajutage suur-/väiketähtede või numbrite sisestamise režiimi vahel valimiseks korduvalt. Vajutage <b>1 symb</b>, et sisestada märke !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>	<p>Lülitab automaatvastaja sisse/välja.</p>



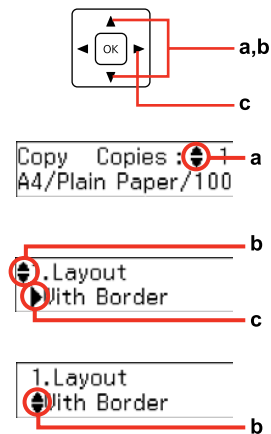
m	n	o
 [Speed Dial/Group Dial]	 [Redial/Pause]	
Displays speed dial/group dial lists. Press again to switch lists.	Displays last number dialed. Enters a "-" when entering/editing numbers or characters. For phone numbers, "-" acts as a brief pause.	The one-touch dial buttons access the first five speed dial/group dial entries.
Parāda ātrās sastādīšanas/grupas sastādīšanas sarakstus. Vēlreiz nospiediet, lai pārlēgtos starp sarakstiem.	Parāda pēdējo sastādīto numuru. Ievada "-", ja ievadāt/rediģējat ciparus vai rakstzīmes. Telefona numuros "-" darbojas kā īsa pauze.	Ar ātrās sastādīšanas pogām var piekļūt pirmajiem pieciem ātrās sastādīšanas/grupas sastādīšanas ierakstiem.
Rodo greitājo rīnkimo ar grupēs rīnkimo sarakšus. Paspauskite dar kartā, jei norite perjungti sarakšus.	Rodo paskutinī rīnkītā numerī. Iveda "-" i vedant ar redaguojant skaičius ar ženklus. Telefona numerio atveju "-" tampa trumpa pauze.	Rīnkimo vienu paspaudimu mygtukai prieina prie pirmū penkiū greitājo rīnkimo ar grupēs rīnkimo numerī.
Kuvab kiirvalimise/rūhmvalimise loendid. Loendi vahetamiseks vajutage uuesti.	Kuvab viimati valitud numbri. Sisestab numbrite vōi tāhemārkide sisestamisel/muutmisel, "-". Telefoninumbrite puhul kaitub "-" lūhikese pausina.	Ūhe puute kiirvalimisnupud vōimāldavad valida esimest viit kiirvalimise/rūhmvalimise kirjet.

## Using the LCD Screen

### LCD ekrāna lietošana

### Skystu kristaļu ekrāna lietošana

### LCD-ekrāna lietošana



a	b	c
Use ▲ or ▼ to set the number of copies.	Press ▲ or ▼ to select the menu/setting item.	Press ► to enter the setting item list.
Spiediet ▲ vai ▼, lai iestatītu kopiju skaitu.	Spiediet ▲ vai ▼, lai atlasītu izvēlnes/ iestatījuma elementu.	Nospiediet ►, lai atvērtu iestatījumu elementu sarakstu.
Spausdami ▲ arba ▼ nstatykite kopijų skaičių.	Spausdami ▲ arba ▼ pasirinkite meniu ar nstatymų elementą.	Paspauskite ►, jei norite įeiti į nstatymų elemento sąrašą.
Kasutage koopiāte arvu māāramiseks nuppe ▲ vōi ▼.	Vajutage menūū/sātte valimiseks ▲ vōi ▼.	Vajutage ► sātete loendi avamiseks.



After 13 minutes of inactivity, the screen only displays the clock to save energy. Press any button (except **On**) to return the screen to its previous state.

Ja iekārta 13 minūtes netiek lietota, ekrānā parādās tikai pulkstenis, lai ietaupītu elektroenerģiju. Nospiediet jebkuru pogu (izņemot **On**), lai ekrāns atgrieztos iepriekšējā stāvoklī.

Po 13 neveikimo minučių ekrane rodomas tik laikrodis: taip siekiama taupyti energiją. Paspauskite bet kurį mygtuką (išskyrus **On**), kad ekrane būtų rodoma buvusi būseną.

Kui seadet ei kasutata 13 minuti jooksul, siis kuvatakse ekraanil energia säästmiseks vaid kellaaega. Eelmisesse olekusse naasmiseks vajutage suvalist nuppu (välja arvatud **On**).

## Restarting Automatically After a Power Failure

### Automātiska ieslēgšanās pēc strāvas zuduma

### Automatinis pakartotinis įsijungimas po energijos trikties

### Automaatne taaskäivitamine pärast voolukatkestust

If power failure occurs while printer is in fax standby mode or printing, it restarts automatically and then beeps.

Ja notiek strāvas zudums, kamēr printeris ir faksa dežūrrežīmā vai drukā, tas automātiski atkal ieslēdzas un tad nopikst.

Jeī elektra dingsta kai spausdintuvās veikia fakso laukimo režimu arba spausdina, jis automatiškai įsijungia pakartotinai ir pypsi.

Kui voolukatkestuse ajal on printeri faksi ooterežiimis või printimas, taaskäivitub see automaatselt ning annab helisignaali.



Do not put your hand inside the printer until the print head stops moving.

Nelieciet roku printera iekšpusē, kamēr drukas galviņa nav beigusi kustēties.

Nekiškite rankų į spausdintuvą, kol nesustos spausdinimo galvutė.

Ārge pange kātt printeri sisse enne, kui prindipea on peatunud.



Restart stops if any control panel buttons are pressed before the LCD turns on.

Pārstartēšanās apstājas, ja pirms LCD ekrāna ieslēgšanās tiek nospiesta jebkura vadības paneļa poga.

Jeī prieš įsijungiant ekranui, paspausite bet kokį valdymo pulto mygtuką, pakartotinis paleidimas bus sustabdomas.

Taaskäivitamine peatub, kui enne LCD-ekraani sisselülitumist vajutate mingit juhtpaneeli nuppu.



Depending on circumstances before power failure, it may not restart. Restart by pressing **On**.

Atkarībā no apstākļiem, kādi bija pirms strāvas zuduma, iekārta var arī nepārstartēties. Pārstartējiet, nospiežot **On**.

Priklausomai nuo sąlygų buvusių prieš dingstant elektrai, jis gali ir neįsijungti pakartotinai. Iš naujo įjunkite paspausdami **On**.

Sõltuvalt enne voolukatkestust olnud tingimustest, võib taaskäivitamine mitte toimuda. Taaskäivitamiseks vajutage **On**.



## When Turning Off the Power

Kad tiek izslēgta strāva

Išjungiant maitinimą

Toite väljalülitamisel

EN

When the power is turned off, the following data stored in the product's temporary memory is erased.

- Received fax data
- Fax data scheduled to be sent later
- Fax data being retransmitted automatically

Also, when the power is left off for an extended period of time, the clock may be reset. Check the clock when you turn the power back on.

LV

Kad tiek izslēgta strāva, no iekārtas pagaidu atmiņas tiek izdzēsti turpmāk norādītie dati.

- Saņemtie faksa dati
- Faksa dati, kas iestatīti atliktajai nosūtīšanai
- Faksa dati, kas tiek automātiski atkārtoti nosūtīti

Tāpat, ja strāva ir izslēgta ilgu laiku, var atiestatīties pulkstenis. Pārbaudiet pulksteni pēc strāvas ieslēgšanas.

LT

Kai išjungiamas maitinimas, ištrinami toliau nurodyti gaminio laikinojoje atmintyje įrašyti duomenys.

- Priimtos faksogramos duomenys
- Vėliau išsiųstinos faksogramos duomenys
- Automatiškai persiunčiamos faksogramos duomenys

Be to, kai maitinimas ilgai išjungtas, laikrodis gali neberodyti laiko. Kai įjungiate maitinimą, patikrinkite laikrodį.

ET

Toite väljalülitamisel kustuvad seadme ajutisest mälust järgmised andmed.

- Vastuvõetud fakside andmed
- Hiljem saatmiseks määratud fakside andmed
- Automaatselt uuestisaadetavate fakside andmed

Kui voolukatkestus kestab pikemat aega, võib ka seadme kell lähtestuda. Kui toide tuleb tagasi, siis kontrollige seadme kella.

## For New Zealand users Lietotājiem Jaunzēlandē Naudotojams Naujojoje Zelandijoje

Teave Uus-Meremaa  
kasutajate jaoks

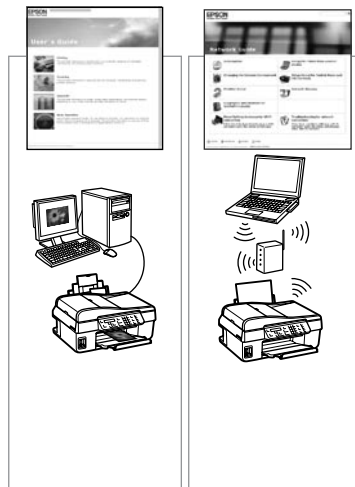
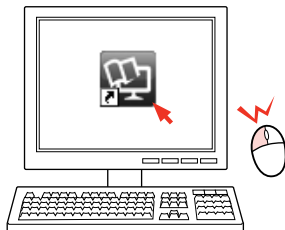
### General warning

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

Telepermitted equipment only may be connected to the EXT telephone port. This port is not specifically designed for 3-wire-connected equipment. 3-wire-connected equipment might not respond to incoming ringing when attached to this port.

The automatic calling functions of this equipment must not be used to cause a nuisance to other Telecom customers.

## Getting more information Papildinformācijas iegūšana Daugiau informācijas Täiendav teave



If the online manual icon is not displayed, insert the CD and select **Epson Online Guides** in the installer screen.

Ja tiešsaistes rokasgrāmatas ikona neparādās, ievietojiet kompaktdisku un instalētāja ekrānā izvēlieties **“Epson” tiešsaistes pamācības**.

Jeji vadovo internete piktograma nerodoma, jādēkite kompaktnij diskā ir pasirinkite „**Epson**” vadovai internete diegimo programos lange.

Kui elektroonilise juhendi ikooni ei kuvata, sisestage CD-plaat ning valige installija aknas **Epsoni veebijuhendid**.

# Handling Media and Originals

## Darbs ar drukas materiāliem un oriģināliem

### Darbas su popieriumi ir originalais

### Kandjate ja originalaide käsitsemine



## Selecting Paper Papīra izvēle Popieriaus pasirinkimas Paberi valimine

The availability of special paper varies by area.

Īpašā papīra pieejamība ir atkarīga no valsts.

Specialaus popieriaus pasirinkimas skiriasi skirtinguose regionuose.

Eri paberitūpide kättesaadavus erineb piirkonniti.

	If you want to print on this paper... *3	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)
a	Plain paper *1	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *2
b	Epson Bright White Ink Jet Paper	<b>Plain Paper</b>	80
c	Epson Matte Paper Heavyweight	<b>Matte</b>	20
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper	<b>Matte</b>	80
e	Epson Premium Glossy Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>	20
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>	20
g	Epson Ultra Glossy Photo Paper	<b>Ultra Glossy</b>	20
h	Epson Glossy Photo Paper	<b>Glossy</b>	20
i	Epson Photo Paper	<b>Photo Paper</b>	20

\*1 Paper with a weight of 64 to 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 sheets for paper that already has printing on one side.

\*3 See the table on the right-hand side for the English paper names.

	Ja vēlaties drukāt uz šāda papīra... *3	Izvēlieties šo Paper Type LCD ekrānā	lietojamais daudzums (loksnes)
a	Parasts papīrs *1	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *2
b	Epson Koši balts tintes printeru papīrs	<b>Plain Paper</b>	80
c	Epson Matēts papīrs — smagsvara	<b>Matte</b>	20
d	Epson Foto kvalitātes tintes printeru papīrs	<b>Matte</b>	80
e	Epson Augstākā labuma foto spodrūpapīrs	<b>Prem. Glossy</b>	20
f	Epson Augstākā labuma foto pusspodrūpapīrs	<b>Prem. Glossy</b>	20
g	Epson Īpaši spodrs foto papīrs	<b>Ultra Glossy</b>	20
h	Epson Spodrs foto papīrs	<b>Glossy</b>	20
i	Epson Foto papīrs	<b>Photo Paper</b>	20

\*1 Papīrs, kas sver no 64 līdz 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 loksnes, lietojot papīru, kas no vienas puses jau ir apdrukāts.

\*3 Papīra nosaukumus angļu valodā skatiet tabulā labajā pusē.

	Jei norite spausdinti ant šio popieriaus... *3	Pasirinkite šį Paper Type skystųjų kristalų ekranė	Talpa (lapais)
a	Paprastas popierius *1	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *2
b	„Epson“ Poliruotas baltas popierius rašaliniams spausdintuvams	<b>Plain Paper</b>	80
c	„Epson“ Matinis popierius — sunkus	<b>Matte</b>	20
d	„Epson“ Kokybiškas fotografinis popierius rašaliniams spausdintuvams	<b>Matte</b>	80
e	„Epson“ Aukščiausios kokybės blizgus fotografinis popierius	<b>Prem. Glossy</b>	20
f	„Epson“ Aukščiausios kokybės pusiau blizgus fotografinis popierius	<b>Prem. Glossy</b>	20
g	„Epson“ Itin blizgus fotografinis popierius	<b>Ultra Glossy</b>	20
h	„Epson“ Blizgus fotografinis popierius	<b>Glossy</b>	20
i	„Epson“ Fotografinis popierius	<b>Photo Paper</b>	20

\*1 Popierius, kurio svoris nuo 64 iki 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 popieriaus lapų, ant kurio vienos pusės jau yra spaudinys.

\*3 Angliški popieriaus pavadinimai nurodyti lentelėje dešinėje.

	Kui soovite printida sellele paberile... *3	Valige see Paper Type LCD-ekraanilt	Mahutatava paberi kogus (lehti)
a	Tavapaber *1	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *2
b	Epsoni Helevalge tindiprinteri paber	<b>Plain Paper</b>	80
c	Epsoni Matt paber — paks	<b>Matte</b>	20
d	Epsoni Epsoni Fotokvaliteediga tindiprinteri paber	<b>Matte</b>	80
e	Epsoni Kõrgkvaliteetne läikiv fotopaber	<b>Prem. Glossy</b>	20
f	Epsoni Kõrgkvaliteetne poolläikiv fotopaber	<b>Prem. Glossy</b>	20
g	Epsoni Ekstraläikiv fotopaber	<b>Ultra Glossy</b>	20
h	Epsoni Läikiv fotopaber	<b>Glossy</b>	20
i	Epsoni Fotopaber	<b>Photo Paper</b>	20

\*1 Paber kaaluga 64 kuni 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 lehte paberi puhul, mille ühele küljele on juba prinditud.

\*3 Vaadake ingliskeelseid paberinimesid parempoolsest tabelist.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Matte Paper Heavyweight
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Ultra Glossy Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper

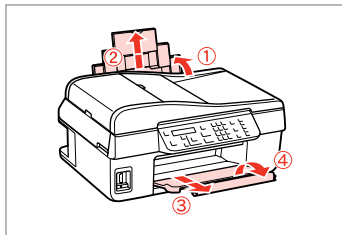
# Loading Paper

## Papīra ievietošana

### Popieriaus iždējimas

### Paberi laadimine

1



Open and slide out.  
Atveriet un izvelciet.  
Atidarykite ir ištraukite.  
Avage ja tōmmake vālja.



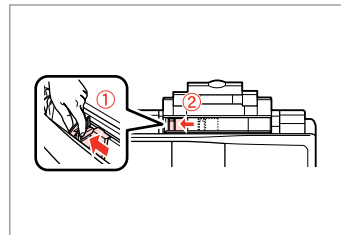
See the online User's Guide when using Legal size paper.

Ja lietojat Legal formāta papīru, sk. tiešsaistes lietotāja rokasgrāmatu.

Jei naudojate Legal formato popieriuž, žr. Vartotojo vadovas, internete.

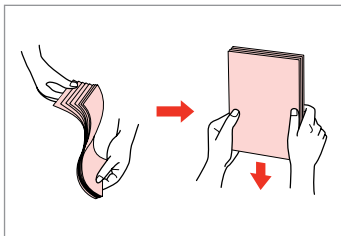
Teavet Legal-formaadis paberi kasutamise kohta saate onlain-juhendist Kasutusjuhend.

2



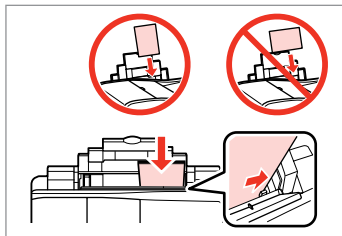
Pinch and slide.  
Saspiediet un pārbidiet.  
Paspauskite ir ištumkite.  
Pigistage ja nihutage.

3



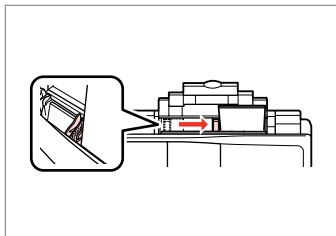
Fan and align the stack of paper.  
Savērsiet un izlīdziniet papāra kaudzīti.  
Išskleiskite ir išlygiuokite popieriaus šusnį.  
Tuulutage ja joondage paberipakk.

4



Load printable side up.  
Ievietojiet ar apēdrūkājamo pusi uz augšu.  
Iždēkite spausdinama puse i viršu.  
Laadige paber, printitav pool ulal.

5



Fit.  
Piebīdiēt.  
Pritaikykite.  
Sobitage.



Do not load paper above the ∇ arrow mark inside the edge guide.

Neievietojiet papāru vairāk par ∇ bultiņas atzīmi, kas redzama sānu vadotnes iekšpusē.

Nedēkite popieriaus virš ∇ rodyklēs ženklo vidinēje kreiptuvo dalyje.

Årge laadige printerisse rohkem paberit, kui servapiiraja sees olev nooletāhis ∇ vōimaldab (pakk ei tohi tāhist uletada).

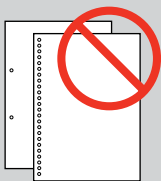


Do not use paper with binder holes.

Nelietojiet papīru ar grāmatstējēja caurumiem.

Nenaudokite popieriaus su skylėmis segtuvui.

Ārge kasutage perforēritud paberit.



## About Memory Card

### Par atmiņas karti

### Apie atminties kortelē

### Mälukaardist

You can access a memory card only from your computer.  
For more information, see the online User's Guide.

Atmiņas kartei var piekļūt tikai no datora. Vairāk informācijas sk. tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmatā.

Atminties kortelē galima pasiekti tik iš kompiuterio.  
Daugiau informācijas žr. Vartotojo vadovas, internete.

Mälukaardile pääseb ligi ainult läbi arvuti. Lisateavet leiate  
onlain-juhendist Kasutusjuhend.





## Placing Originals

Orīnālu  
novietošana

Originalu iedējimas

Originalide  
paigutamine

Automatic Document  
Feeder (ADF)

Automātiskais  
dokumentu padevējs  
(ADF)

Automatisks  
dokumentu tiektuvas  
(ADF)

Automaatne  
dokumendisōtur  
(ADF)



You can load your original documents in the ADF to copy or fax multiple pages quickly.

Dokumentu oriģinālus var ievietot ADF, lai varētu ātri kopēt vairākas lapas vai sūtīt faksa ziņojumus uz vairākām lapām.

Galite iedēti originalius dokumentus į ADF sistemą kopijuoti arba kelis lapus greitai siųsti faksu.

Vōite oma dokumentid ADF-i laadida, kui soovite mitut lehekūlge kiirelt paljundada vōi faksida.

### Usable originals

Size	A4/Letter/Legal
Type	Plain paper
Weight	75 g/m <sup>2</sup> to 95 g/m <sup>2</sup>
Capacity	30 sheets or 3 mm or less (A4, Letter) / 10 sheets (Legal)

### Izmantojamie oriģināli

Formāts	A4/Letter/Legal
Tips	Parastais papīrs
Svars	75 g/m <sup>2</sup> līdz 95 g/m <sup>2</sup>
Ietilpība	30 loksnes vai ne vairāk par 3 mm (A4, Letter) / 10 loksnes (Legal)

### Naudojami originalai

Dydis	A4/Letter/Legal
Tipas	Paprastas popierius
Svoris	Nuo 75 g/m <sup>2</sup> iki 95 g/m <sup>2</sup>
Talpa	30 lapų arba 3 mm ar mažiau (A4, Letter) / 10 lapų (Legal)

### Kasutatavad originalid

Formaat	A4/Letter/Legal
Tüüp	Tavapaber
Kaal	75 g/m <sup>2</sup> kuni 95 g/m <sup>2</sup>
Kogus	Kuni 30 lehte või 3 mm (A4, Letter) / 10 lehte (Legal)

**!** To prevent paper jams avoid the following documents. For these types, use the document glass.

- Documents held together with paper clips, staples, and so on.
- Documents that have tape or paper stuck to them.
- Photos, OHPs, or thermal transfer paper.
- Paper that is torn, wrinkled, or has holes.

**!** Lai izvairītos no papīra iestrēgšanas, neizmantojiet tālāk norādītos dokumentus. Šādiem dokumentiem izmantojiet dokumentu stiklu.

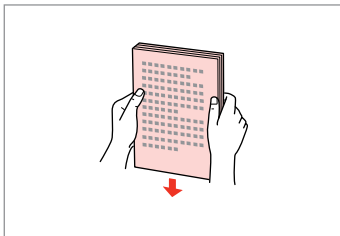
- Dokumenti, kas sasprausti ar papīra saspraudēm, skavām u.tml.
- Dokumenti, pie kuriem ir līm lente vai pielīpis papīrs.
- Fotografijas, plēves vai termopārneses papīrs.
- Papīrs, kas ir saplēsts, saburzīts vai caurumains.

**!** Kad popierius nejstrigtu, nenaudokite toliu nurodytu dokumentu. Šių tipų dokumentams naudokite dokumentų ekspozicinį stiklą.

- Susegtų sąvaržėlėmis ir kitaip susegtų dokumentų.
- Dokumentų, ant kurių yra prilipdytas popierius ar juostelė.
- Nuotraukų, skaidrių ir užlyginamų lipdukų popieriaus.
- Suplyšusio, sulamdyto, skylėto popieriaus.

**!** Paberiummistuste vältimiseks ārge kasutage jārgmisi originaale. Kasutage nende originaalitūūpide puhul dokumendiklaasi.

- Klammerdatud või kirjaklambrite vms abil kinnitatud dokumendid.
- Kokkukleepunud, kleebistega või teibitud dokumendid.
- Fotod, lüümikud või termopaber.
- Rebenenud, kortsus või auklik paber.

**1**

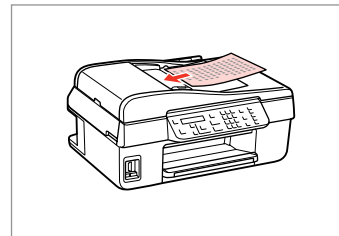
Tap to even the edges.  
Izlīdziniet malas.  
Sulyginkite kraštus.  
Kopotage servad tasaseks.

**2**

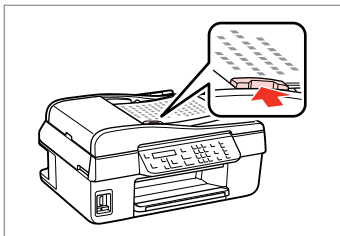
Open.  
Atveriet.  
Atidarykite.  
Avage.

**3**

Slide.  
Bīdiēt.  
Īstumkite.  
Nihutage.

**4**

Insert the originals face-up.  
Ievietojiet oriģinālus ar kopējamo  
pusi uz augšu.  
Originalus dēkite norima puse ģ viršu.  
Sisestage oriģinaal, esikūlg pealpool.

**5**

Fit.  
Piebīdiēt.  
Pritaikykite.  
Sobitage.



When you use the copy function with the automatic document feeder, the print settings are fixed at **Reduce/Enlarge - 100%, Paper Type - Plain Paper**, and **Paper Size - A4**. The print out is cropped if you copy an original larger than A4.

Ja izmantojat kopēšanas funkciju kopā ar automātisko dokumentu padevi, drukāšanas iestatījumi ir fiksēti uz **Reduce/Enlarge — 100%, Paper Type — Plain Paper** un **Paper Size — A4**. Ja kopējat oriģinālu, kas lielāks par A4, izdrukas malas tiek apgrieztas.

Kai kopijavimo funkcijā naudojate su automatinio dokumentų tiektuvu, spausdinimo nustatymai būna fiksuoti ir yra **Reduce/Enlarge — 100 %, Paper Type — Plain Paper** ir **Paper Size — A4**. Spaudinys apkarpos, jei naudojate didesnį nei A4 formato originalą.

Kui kasutate paljundamise funktsiooni koos automaatse dokumendisööturiga, siis valitakse prindisätetekes **Reduce/Enlarge — 100%, Paper Type — Plain Paper** ja **Paper Size — A4**. Kui kopeerite suuremat originaali kui A4, siis väljaprinti kärbitakse.

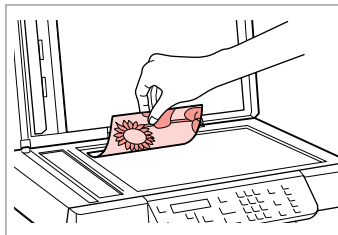
Document Glass

Dokumentu stikls

Dokumentu  
ekspozīcijas stikls

Dokumentaklaas

1



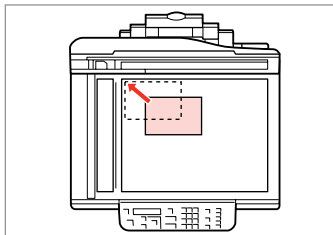
Place face-down horizontally.

Novietojiet horizontāli ar apdrukāto pusi uz leju.

Padēkiet spausdināma puse zemyn horizontāli.

Paigutage rōhtsalt, esikūlg allpool.

2



Slide to the corner.

Pabīdīet uz stūri.

Pastumkite iki kampo.

Nihutage nurka.



When there is a document in the automatic document feeder and on the document glass, priority is given to the document in the automatic document feeder.

Ja dokuments ir gan automātiskajā dokumentu padevē, gan uz dokumentu stikla, prioritāte tiks piešķirta dokumentam automātiskajā dokumentu padevē.

Jei ir automatīnīame dokumentu tīktuve, ir ant dokumentu ekspozīcinio stiklo yra dokuments, pirma apdorojamas automatīnīame dokumentu tīktuve esantis dokuments.

Kui ūheaegselt on dokument automaatses dokumentisōōturis ja dokumentaklaasil, siis on prioriteet automaatses dokumentisōōturis oleval dokumentil.

Copying  
Kopēšana  
Kopijavimas  
Paljundamine



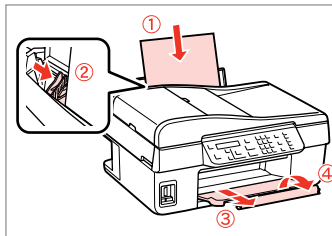
## Copying Photos or Documents

Fotoattēlu vai dokumentu kopēšana

Nuotraukų ar dokumentų kopijavimas

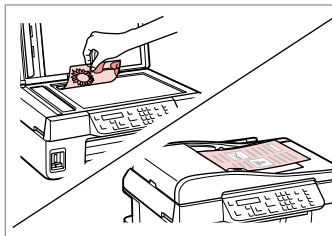
Fotode ja dokumentide paljundamine

1  → 22



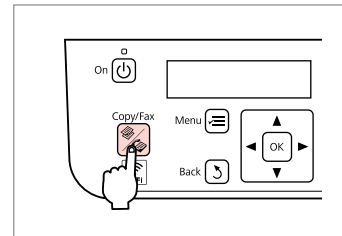
Load paper.  
Ievietojiet papīru.  
Izdēkite popieriaus.  
Laadige paber.

2  → 25



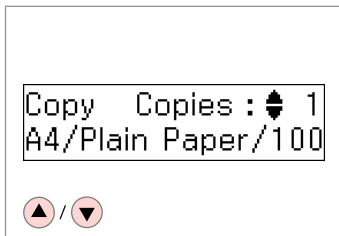
Place original horizontally.  
Novietojiet oriģinālu horizontāli.  
Padēkite oriģinālu horizontāli.  
Asetage originaal horisontaalselt.

3



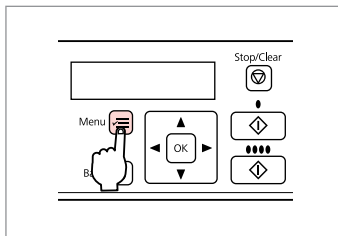
Enter the Copy mode.  
Ieslēdziet režīmu Copy.  
Ieikite ī režīmā Copy.  
Valīge režīim Copy.

4



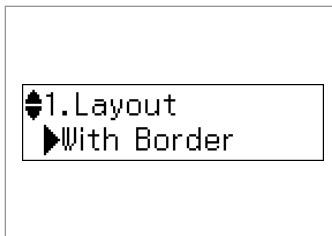
Set the number of copies.  
Iestāriet kopiju skaitu.  
Pasirinkite kopijų skaičių.  
Määrake eksemplaride arv.

5



Enter the copy settings menu.  
Atveriet kopēšanas iestatījumu izvēlni.  
Ieikite ī kopijavimo nustatymų meniu.  
Valīge paljundamissātete menüü.

6  → 32



Select the appropriate copy settings.  
Izvēlieties nepieciešamos kopēšanas iestatījumus.  
Pasirinkite atitinkamus kopijavimo nustatymus.  
Valīge sobivad paljundamissätted.



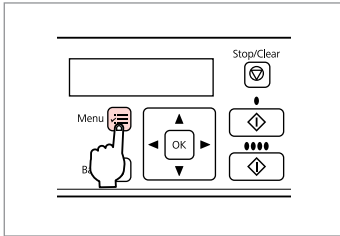
Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Pārbaudiet, lai būtu iestatīts **Paper Size** un **Paper Type**.

Būtinai nustatykite elementus **Paper Size** ir **Paper Type**.

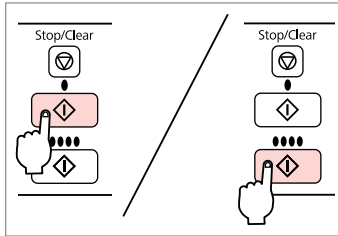
Kontrollīge, et **Paper Size** ja **Paper Type** oleks määratud.

7



Finish the settings.  
Pabeidziet iestatījumus.  
Pabeidziet nastatymų pasirinkimus.  
Kinnitage sätted.

8



Start copying.  
Sāciet kopēšanu.  
Pradēkite kopijavimą.  
Alustage paljundamist.

## Copy Menu List

Copy izvēlnes saraksts

Copy menu saraksts

Copy menü loend


EN  → 32

LV  → 33

LT  → 33


ET  → 34


EN

Press  again to finish setting.

 Copy mode

Copies	1 to 99
--------	---------

 Copy settings menu

Layout	With Border, Borderless *1
Reduce/Enlarge	Actual Size, Auto Fit Page, Custom
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
Quality	Standard Quality, Best, Draft
Copy Density	-4 to +4
Expansion *2	Standard, Medium, Minimum
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Wi-Fi Settings, Reset All except Wi-Fi & Fax Settings, Reset All Settings
Wi-Fi Settings	See your online Network Guide for details.
File Sharing Setup	USB, Wi-Fi
Maintenance	 → 76

\*1 Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

\*2 Select the amount the image is expanded when printing Borderless photos.




Vēlreiz nospiediet ☰, lai pabeigtu iestatījumu.

### Copy režīms

Copies	No 1 līdz 99
--------	--------------

### Copy iestatījumu izvēlne

Layout	With Border, Borderless *1
Reduce/Enlarge	Actual Size, Auto Fit Page, Custom
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
Quality	Standard Quality, Best, Draft
Copy Density	No -4 līdz +4
Expansion **2	Standard, Medium, Minimum
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Wi-Fi Settings, Reset All except Wi-Fi & Fax Settings, Reset All Settings
Wi-Fi Settings	Sīkāku informāciju sk. Tikla vednis.
File Sharing Setup	USB, Wi-Fi
Maintenance	 ➔ 77

\*1 Lai attēls pārklātu visu lapu, tas tiek nedaudz palielināts un apgriezts. Drukas kvalitāte var pazemināties izdrukas augšējā un apakšējā daļā, vai arī šīs daļas drukāšanas laikā var tikt notraipītas.


\*2 Izvēlieties, cik daudz attēls tiks paplašināts, drukājot Fotoattēlus bez apmalēm.

Paspausdami ☰ dar kartą užbaikite nustatymus.

### Režimas Copy

Copies	Nuo 1 iki 99
--------	--------------

### Copy nustatymų meniu

Layout	With Border, Borderless *1
Reduce/Enlarge	Actual Size, Auto Fit Page, Custom
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
Quality	Standard Quality, Best, Draft
Copy Density	Nuo -4 iki +4
Expansion **2	Standard, Medium, Minimum
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Wi-Fi Settings, Reset All except Wi-Fi & Fax Settings, Reset All Settings
Wi-Fi Settings	Žr. internetinį vadovą Tinklo vadovas, jei reikia išsamesnės informacijos.
File Sharing Setup	USB, Wi-Fi
Maintenance	 ➔ 77

\*1 Atvaizdas šiek tiek padidinamas ir aparkopomas, kad užpildytų visą popieriaus lapą. Spausdinimo kokybė viršutinėje ir apatinėje spausdinio srityje gali pablogėti arba spausdinimo sritis gali būti sutepta.


\*2 Pasirinkite, kiek vaizdas išplečiamas spausdinant nuotraukas be rėmelio.

Seadistamise lõpetamiseks vajutage uuesti .

### Režiim Copy

Copies	1 kuni 99
--------	-----------

### Copy-sätete menüü

Layout	With Border, Borderless <sup>*1</sup>
Reduce/Enlarge	Actual Size, Auto Fit Page, Custom
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
Quality	Standard Quality, Best, Draft
Copy Density	-4 kuni +4
Expansion <sup>*2</sup>	Standard, Medium, Minimum
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Wi-Fi Settings, Reset All except Wi-Fi & Fax Settings, Reset All Settings
Wi-Fi Settings	Lisateavet saate onlain-juhendist Võrgujuhend.
File Sharing Setup	USB, Wi-Fi
Maintenance	 ➔ 78

\*1 Kujutist suurendatakse veidi ning kärbitakse, et see täidaks kogu paberilehe. Väljastatud lehe üla- ja alaservas võib prindikvaliteet olla halvem või see ala võib olla määratud.

\*2 Valige, mil määral kujutist suurendatakse, kui valite foto prindisätteks Ääristeta.

**Faxing**  
**Faksu sūtīšana**  
**Faksogramu siuntimas ir priēmimas**  
**Faksimine**



## Connecting to a Phone Line

Pieslēgšana pie telefona līnijas

Jungimas ī telefona līnijā

Telefoniliini ūhendamine

### About Phone Cable

Par tālruņa kabeli

Apie telefona laidu

Telefonikaablist

Use a phone cable with the following interface specification.

Izmantojiet tālruņa kabeli ar turpmāk aprakstīto interfeisa specifikāciju.

Naudokite telefona laidu, kurio sūšajos tehniniai duomenys nurodyti toliau.

Kasutage jūrgmise liidese spetsifikatsiooniga telefonikaablist.

#### Interface

RJ-11 Phone Line
RJ-11 Telephone set connection

#### Interfeiss

RJ-11 tālruņa līnija
RJ-11 Telefona aparāta savienojums

#### Sūšaja

RJ-11 Telefona līnija
RJ-11 Telefona aparato jungtis

#### Liides

RJ-11 telefoniliin
RJ-11 telefonikomplekti ūhendus



Depending on the area, a phone cable may be included with the product. If so, use that cable.

Atkarībā no rajona izstrādājuma komplektā var būt iekļauts tālruņa kabelis. Ja tas tā ir, izmantojiet šo kabeli.

Priklausomai nuo regiono, telefona laidas gali būti pridėtas prie gaminio. Jei taip, naudokite tą laidu.

Piirkonnast sūltuvalt vūib telefonikaabel tootega kaasas olla. Sellisel puhul kasutage seda kaablist.

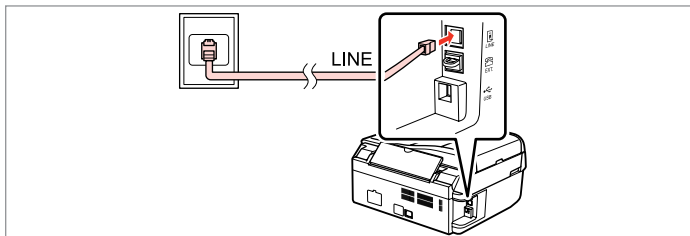
Using the phone line  
for fax only

Telefona līnijas  
izmantošana tikai  
faksam

Telefona līnijas  
naudojimas tik faksam

Telefonlīniju  
kasutamine ainult faksi  
jaoks

1



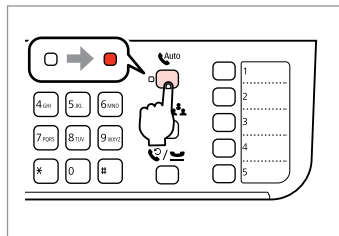
Connect phone cable leading from telephone wall jack to **LINE** port.

Pievienojiet telefona kabeli no telefona kontaktligzdas portam **LINE**.

Ijunkite telefona laidā, ateinantī iš telefona sieninio kištukinio lizdo i **LINE** prievada.

Ūhendage telefonlīniju kaabli pistik pordiga **LINE**.

2




Turn on auto answer.


Ieslēdziet automātisko atbildēšanu.


Ijunkite automatinj atsakiklij.


Lūlitage automaatvastaja sisse.



If you do not connect an external telephone to the product, make sure you turn on  [Auto Answer]. Otherwise, you cannot receive faxes.

Ja nepieslēgsiet iekārtai ārējo telefona aparātu, noteikti ieslēdziet iespēju  [Auto Answer]. Pretējā gadījumā nevarēsiet saņemt faksus.

Jeī prie gaminio nejungiate išorinio telefono, būtinaī ijunkite  [Auto Answer]. Priešingu atveju negalēsīte priimti faksogramu.

Kui te ei ūhenda seadmega vālist telefoni, siis lūlitage kindlasti sisse  [Auto Answer]. Vastasel juhul ei saa faksiteateid vastu vōtta.

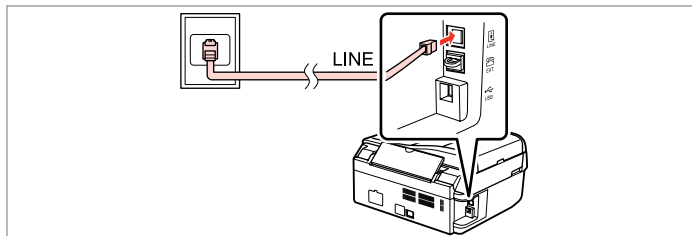
## Sharing line with phone devices

Līnijas koplietošana ar telefona aparātiem

Linijās naudojimas kartu su telefonais

Telefoniliini jagamine telefonidega

1



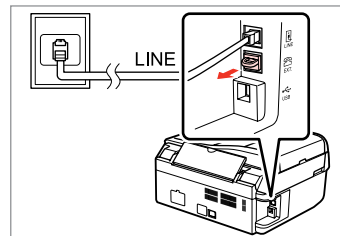
Connect phone cable leading from telephone wall jack to **LINE** port.

Pievienojiet telefona kabeli no telefona kontaktligzdas portam **LINE**.

Ijunkite telefona laidā, ateinantį iš telefono sieninio kištukinio lizdo į **LINE** prievadą.

Ühendage telefoniliini kaabli pistik pordiga **LINE**.

2



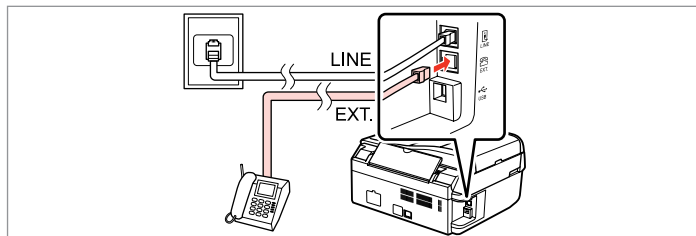
Remove the cap.

Noņemiet vāciņu.

Nuimkite dangtelj.

Eemaldage kork.

3



Connect a phone or answering machine to the **EXT.** port.

Pievienojiet telefona aparātu vai automātisko atbildētāju portam **EXT.**

Telefonā ar atsakikļj prijunkite prie **EXT.** prievado.

Ühendage telefon või telefonivastaja pordiga **EXT.**



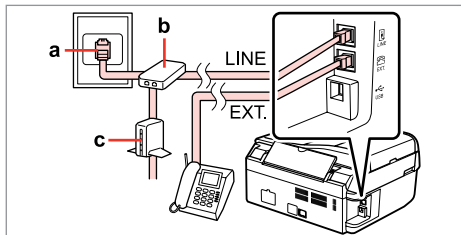
See the following for other connection methods.

Informāciju par citiem pieslēguma paņēmieniem sk. nākamajā lappusē.

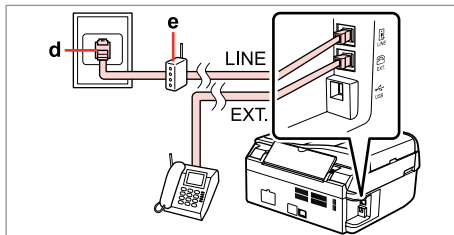
Toliau rasite kitus prijungimo metodus.

Teiste ühendusmeetodite kohta info saamiseks vaadake järgmisi osasid.

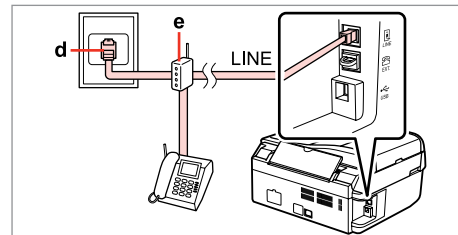
**Connecting to DSL**  
**Pieslēgšana pie DSL**  
**Jungimas į DSL**  
**DSL-liiniga ūhendamine**



**Connecting to ISDN (one phone number)**  
**Pieslēgšana pie ISDN (viens telefona numurs)**  
**Jungimas į ISDN (vienas telefona numeris)**  
**ISDN-liiniga ūhendamine (ūks telefoninumber)**



**Connecting to ISDN (two phone numbers)**  
**Pieslēgšana pie ISDN (divi telefona numuri)**  
**Jungimas į ISDN (du telefona numeriai)**  
**ISDN-liiniga ūhendamine (kaks telefoninumbrit)**



For details, see the documentation that came with your devices.

Sīkāku informāciju sk. ierīču dokumentācijā.

Smulksnē informāciju rasīte kartu su įrenginiai komplektuojamoje dokumentācijoje.

Lisateabe saamiseks vaadake seadmetega kaasasolevaid juhendeid.

a	b	c	d	e
Telephone wall jack	Splitter	DSL modem	ISDN wall jack	Terminal adapter or ISDN router
Telefona kontaktligzda	Sadalītājs	DSL modems	ISDN kontaktligzda	Termināļa adapters vai ISDN maršrutētājs
Telefona sieninis kištukinis lizdas	Skirstytuvas	DSL modemas	ISDN sieninis kištukinis lizdas	Galīnīs įrangos adapteris arba ISDN maršrutizatorius
Telefoniliini seinapasa	Jaotur	DSL-modem	ISDN-seinapasa	Terminali adapter vōi ISDN-marsruuter

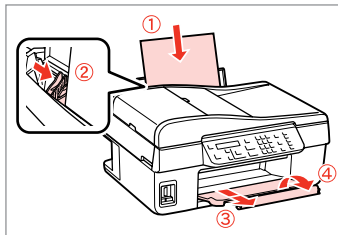
## Checking the fax connection

Faksa pieslēguma pārbaude

Fakso prijungimo patikrināmas

Faksiühenduse kontrollimine

1  → 22



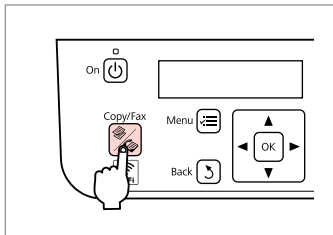
Load A4-size plain paper.

Leviotojiet A4 formāta parasto papīru.

Įdėkite A4 formato paprasto popieriaus.

Laadige A4-formaadis tavapaberit.

2



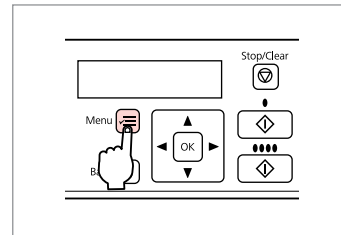
Enter the Fax mode.

Ieslēdziet režīmu Fax.

Įeikite į režimą Fax.

Valige režīim Fax.

3



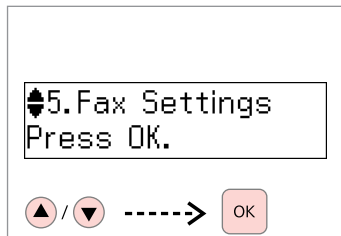
Enter the fax settings menu.

Atveriet faksa iestatījumu izvēlni.

Įeikite į fakso nustatymų meniu.

Valige faksisātete menūū.

4



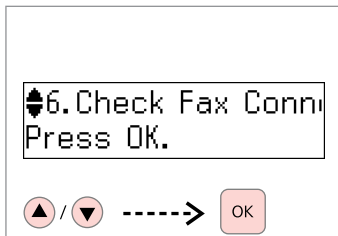
Select **Fax Settings**.

Atlasiet **Fax Settings**.

Pasirinkite **Fax Settings**.

Valige **Fax Settings**.

5



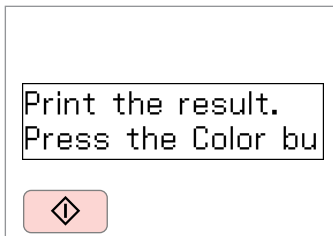
Select **Check Fax Connection**.

Atlasiet **Check Fax Connection**.

Pasirinkite **Check Fax Connection**.

Valige **Check Fax Connection**.

6



Print the report.

Izdrukājiet atskaiti.

Atspausdinkite atskaitā.

Printige aruanne.



If any errors are reported, try the solutions in the report.

Ja ir ziņojumi par kļūdām, mēģiniet atskaitē ieteiktos risinājumus.

Jeī pranešama, kad yra klaidų, išbandykite ataskaitoje nurodytus sprendimo būdus.

Kui aruandes on vīgu, siis proovige seal toodud lahendusi.



## Setting Up Fax Features

Faksa funkciju iestatīšana

Fakso funkciju  
nustatymas

Faksifunktsioonide  
seadistamine

### Setting up speed dial entries

Ātrās sastādīšanas ierakstu iestatīšana

Greitojo rīnkimo jrašu  
nustatymas

Kiirvalimise  
seadistamine

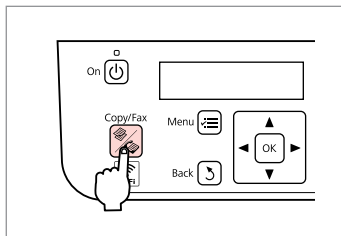
You can create a speed dial list allowing you to select them quickly when faxing. Up to 60 combined speed dial and group dial entries can be registered.

Jūs varat izveidot ātrās sastādīšanas sarakstu, kas ļauj ātri izvēlēties vajadzīgo numuru un nosūtīt uz to faksu. Var reģistrēt līdz 60 apvienotiem ātrās sastādīšanas un grupas sastādīšanas ierakstiem.

Galima sukurti greitojo rīnkimo numeru jrašu, kad siunčiant faksogramas juos būtu galima greitai pasirinkti. Galima jregistruoti iki 60 greitojo rīnkimo ir grupēs rīnkimo jrašu.

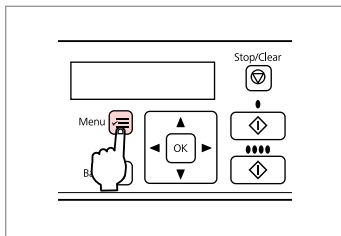
Saate luua kiirvalimise loendi, mis võimaldab valida faksinumbri kiiresti. Saate salvestada kiir- ja rühmvalimise alla kokku kuni 60 kirjet.

1



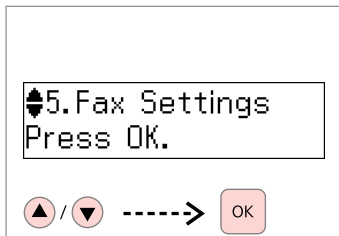
Enter the Fax mode.  
Ieslēdziet režīmu Fax.  
Ļeikite j režimā Fax.  
Valige režim Fax.

2



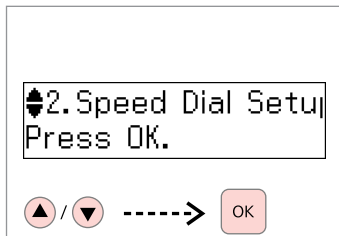
Enter the fax settings menu.  
Atveriet faksa iestatījumu izvēlni.  
Ļeikite j fakso nustatym jmenu.  
Valige faksisātete menū.

3

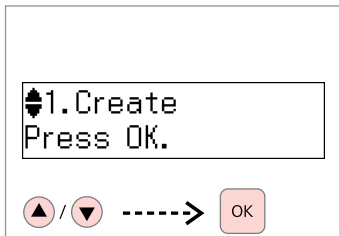


Select **Fax Settings**.  
Atlasiet **Fax Settings**.  
Pasirinkite **Fax Settings**.  
Valige **Fax Settings**.

4



Select **Speed Dial Setup**.  
Atlasiet **Speed Dial Setup**.  
Pasirinkite **Speed Dial Setup**.  
Valige **Speed Dial Setup**.

**5**

Select **Create**.  
Atlasiet **Create**.  
Pasirinkite **Create**.  
Valige **Create**.

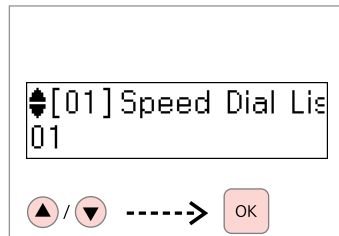


To edit or delete an entry, select **Edit** or **Delete**.

Lai rediģētu vai izdzēstu ierakstu, atlasiet **Edit** vai **Delete**.

Jei norite redaguoti ar ištrinti įraša, pasirinkite **Edit** arba **Delete**.

Sisestuse muutmiseks vōi kustutamiseks valige **Edit** vōi **Delete**.

**6**

Select the number for the entry.  
Atlasiet numuru ieraksta reģistrēšanai.  
Pasirinkite įrašo numerį.  
Valige sisestuse jaoks number.

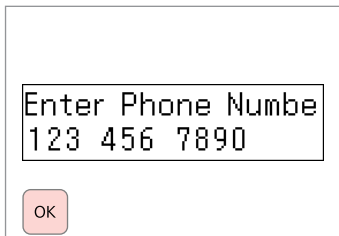


Entries No.01 to 05 can be accessed from the one-touch dial buttons. → 11

Lerakstiem no Nr. 01 līdz 05 var piekļūt, izmantojot ātrās sastādīšanas pogas. → 11

Įrašus nuo Nr. 01 iki 05 galima pasiekti vieno paspaudimo mygtukais. → 11

Sisestusi nr. 01 kuni 05 saab kasutada kiirvalimisinuppude abil. → 11

**7** → 11

Enter a phone number, then register.  
Ievadiet telefona numuru, pēc tam reģistrējiet.  
Įveskite telefono numerį, tada įregistruokite.  
Sisestage telefoninumber, seejārel salvestage.

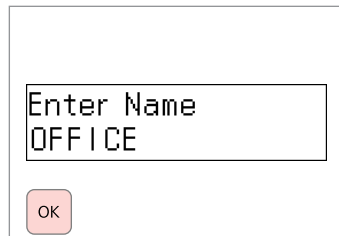


To separate phone numbers, enter a space by pressing .

Lai atdalītu telefona numura ciparus, ievadiet atstarpi, spiežot .

Jei norite atskirti telefono numerius, įveskite tarpą paspausdami .

Telefoninumbrite eraldamiseks sisestage klahviga tūhik.

**8** → 11

Enter a name, then register.  
Ievadiet nosaukumu, pēc tam reģistrējiet.  
Įveskite varda, tada įregistruokite.  
Sisestage nimi, seejārel salvestage.



To add another entry, repeat steps **5** through **8**.

Lai reģistrētu nākamo ierakstu, atkārtojiet darbības no **5** līdz **8**.

Jei norite pridėti dar vieną įrašą, pakartokite veiksmus nuo **5** iki **8**.

Jārgmīse sisestuse Iisamiseks korrake punktides **5** kuni **8** toodud juhiseid.

## Setting up group dial entries

### Grupas sastādīšanas ierakstu iestatīšana

### Grupēs rinkimo jrašu nustatymas

### Rūhmvalimise seadistamine

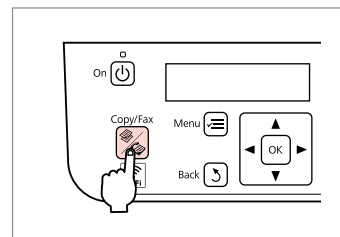
You can add speed dial entries to a group, allowing you to send a fax to multiple recipients at the same time. Up to 60 combined speed dial and group dial entries can be registered.

Jūs varat izveidot grupu no ātrās sastādīšanas ierakstiem, kas ļauj nosūtīt vienu un to pašu faksu vienlaikus vairākiem saņēmējiem. Var reģistrēt līdz 60 apvienotiem ātrās sastādīšanas un grupas sastādīšanas ierakstiem.

Greitojo rinkimo jrašus galima pridēti prie grupēs, todēl vienu metu galima išsiųsti faksogramą keliems gavējams. Galima įregistruoti iki 60 greitojo rinkimo ir grupēs rinkimo jrašų.

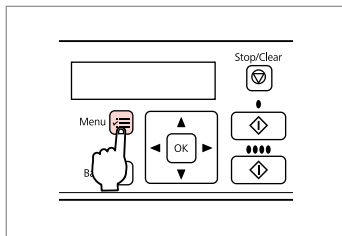
Saate lisada rūhma mitu kiirvalimise kirjet, mis vōimaldab saata faksiteate korruga mitmele vastuvōjtjale. Saate salvestada kiir- ja rūhmvalimise alla kokku kuni 60 kirjet.

1



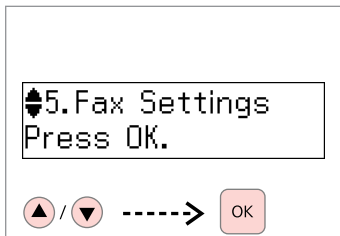
Enter the Fax mode.  
Leslēdziet režīmu Fax.  
Įeikite į režimą Fax.  
Valige režīim Fax.

2



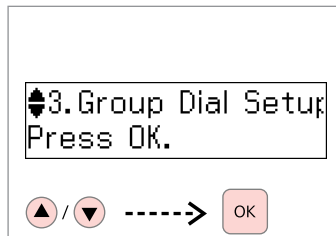
Enter the fax settings menu.  
Atveriet faksa iestatījumu izvēlni.  
Įeikite į fakso nustatymų meniu.  
Valige faksisātete menūū.

3



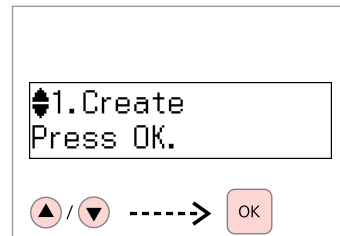
Select **Fax Settings**.  
Atlasiet **Fax Settings**.  
Pasirinkite **Fax Settings**.  
Valige **Fax Settings**.

4



Select **Group Dial Setup**.  
Atlasiet **Group Dial Setup**.  
Pasirinkite **Group Dial Setup**.  
Valige **Group Dial Setup**.

5



Select **Create**.  
Atlasiet **Create**.  
Pasirinkite **Create**.  
Valige **Create**.

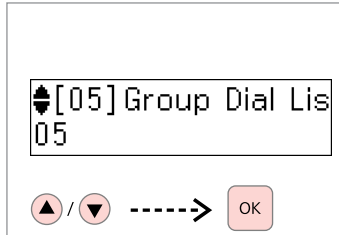


To edit or delete an entry, select **Edit** or **Delete**.

Lai rediģētu vai izdzēstu ierakstu, atlasiet **Edit** vai **Delete**.

Jei norite redaguoti ar ištrinti jraša, pasirinkite **Edit** arba **Delete**.

Sisestuse muutmiseks vōi kustutamiseks valige **Edit** vōi **Delete**.

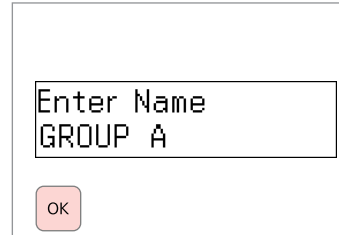
**6**

Select the number for the entry.

Atlasiet numuru ieraksta reģistrēšanai.

Pasirinkite jrašo numerj.

Valige sisestuse jaoks number.

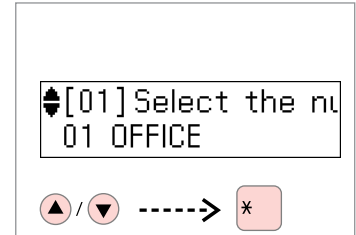
**7**

Enter a name, then register.

Ievadiet nosaukumu, pēc tam reģistrējiet.

Įveskite varda, tada įregistruokite.

Sisestage nimi, seejärel salvestage.

**8**

Select the entries to register.

Atlasiet ierakstus, kas jāreģistrē.

Pasirinkite jrašus, kuriuos reikia registruoti.

Valige salvestatavad kirjet.



To cancel a selection, press the "\*" button again.

Lai atceltu izvēli, vēlreiz nospiediet "\*" pogu.

Jej norite atšaukti pasirinkimā, dar kartā paspauzskite „\*” mygtukā.

Valiku tūhistamiseks vajutage nuppu „\*” uuesti.

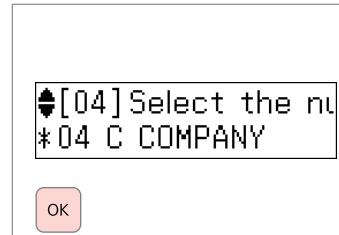


You can register up to 30 entries to a group dial list.

Grupās sastādīšanas sarakstā var reģistrēt līdz 30 ierakstiem.

Grupēs rinkimo sąraše galima įregistruoti iki 30 įrašų.

Saate salvestada rühmvalimise loendi alla kuni 30 kirjet.

**9**

Register.

Reģistrējiet.

Įregistruokite.

Salvestage.



To add another entry, repeat steps **5** through **9**.

Lai reģistrētu nākamo ierakstu, atkārtojiet darbības no **5** līdz **9**.

Jej norite pridēti dar vienā jrašā, pakartokite veiksmus nuo **5** iki **9**.

Jārgmīse sisestuse līsamiseks korrake punktīdes **5** kuni **9** toodud juhiseid.

## Creating header information

### Galvenes datu reģistrēšana

### Antraštēs informācijas sukūris

### Pāise loomine

You can create a fax header by adding information such as your phone number or name.

Jūs varat reģistrēt faksa galveni, norādot tajā tādus datus kā savu telefona numuru un vārdu, uzvārdu.

Galima sukurti fakso antraštē pridedant tokiā informacijā kaip telefona numeris ar vardas.

Saate luua faksipāise, mis sisaldab teie telefoninumbrit ja nime.



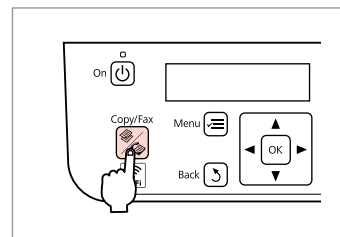
Make sure you have set the time correctly. ☑ ➔ 74

Pārliecinieties, ka ir pareizi iestatīts laiks. ☑ ➔ 74

Īsitinkinķite, ar teisingai nūstatēte laikā. ☑ ➔ 74

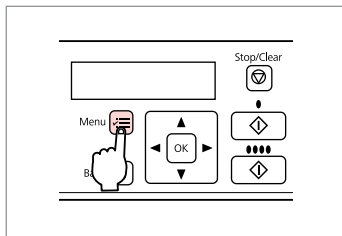
Kontrollige, et kellaāeg on seatud ōigeks. ☑ ➔ 74

1



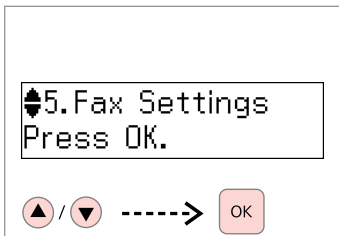
Enter the Fax mode.  
Ieslēdziet režīmu Fax.  
Ļeikite ģ režīmā Fax.  
Valige režīim Fax.

2



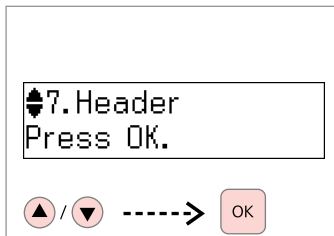
Enter the fax settings menu.  
Atveriet faksa iestatījumu izvēlni.  
Ļeikite ģ fakso nūstatymū menū.  
Valige faksisātete menūū.

3



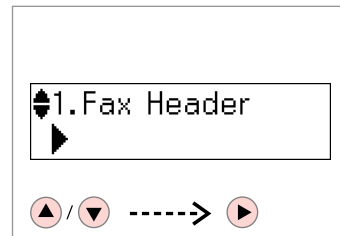
Select **Fax Settings**.  
Atlasiet **Fax Settings**.  
Pasirinkite **Fax Settings**.  
Valige **Fax Settings**.

4



Select **Header**.  
Atlasiet **Header**.  
Pasirinkite **Header**.  
Valige **Header**.

5



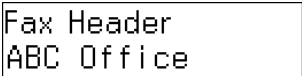

Select **Fax Header**.  
Atlasiet **Fax Header**.  
Pasirinkite **Fax Header**.  
Valige **Fax Header**.

6  → 11




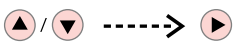
Enter your fax header.  
Ievadiet savu faksa galveni.  
Iveskite fakso antrašte.  
Sisestage oma faksipais.

7

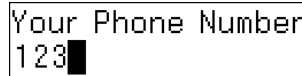
Register.  
Reģistrējiet.  
Iregistruokite.  
Salvestage.

8

Select **Your Phone Number**.  
Atlasiet **Your Phone Number**.  
Pasirinkite **Your Phone Number**.  
Valige **Your Phone Number**.

9  → 11



Enter the phone number.  
Ievadiet telefona numuru.  
Iveskite telefono numerj.  
Sisestage telefoninumber.



Press the “#” button to enter a plus sign (+) which represents the international call prefix.

Nospiediet “#” pogu, lai ievaditu plus zimi (+), kas apzīmē starptautiskā numura prefiksu.

Paspausdami „#” mygtukā iveskite pluso ženklā (+), reiškiantį tarptautinio skambučio prefiksą.

Rahvusvaheliste numbrit eesliitena kasutatava pluss-märgi (+) sisestamiseks vajutage nuppu “#”.



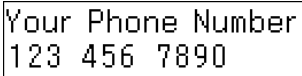

To separate phone numbers, enter a space by pressing ►. You cannot enter “-”.

Lai atdalītu telefona numura ciparus, ievadiet atstarpi, spiežot ►. Nevar ievadīt “-”.

Jeī norite atskirti telefono numerius, iveskite tarpa paspaušdami ►. Negalima įvesti „-”.

Telefoninumbrite eraldamiseks sisestage klahviga ► tühik. Märki “-” ei saa sisestada.

10

Register.  
Reģistrējiet.  
Iregistruokite.  
Salvestage.

## Sending Faxes

### Faksu nosūtīšana

Faksogramu  
siuntimas

Faksiteadete  
saatmine

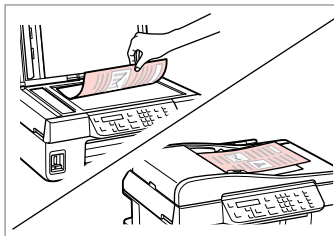
### Entering or redialing a fax number

Faksa numura  
ievadīšana vai  
atkārtota sastādīšana

Fakso numerio  
īvedimas arba  
surinkimas

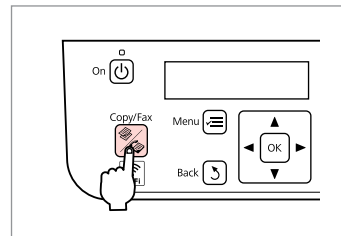
Faksinumbri  
sisestamine vōi  
valimine

1  → 25



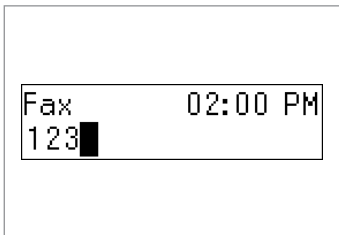
Place your original.  
Novietojiet oriģinālu.  
Padēkite oriģinālu.  
Asetage originaal.

2



Enter the Fax mode.  
Ieslēdziet režīmu Fax.  
Īekite ī režīmā Fax.  
Valige režīim Fax.

3  → 11



Enter a fax number.  
Ievadiet faksa numuru.  
Īveskite fakso numerī.  
Sisestage faksinumber.




To separate phone numbers, enter  
a space by pressing ►.


Lai atdalītu telefona numura  
ciparus, ievadiet atstarpi, spiežot  
►.


Jeī norīte atskīrti telefono  
numerus, īveskite tarpa  
paspausdami ►.


Telefoninumbrite eraldamīseks  
sisestage klahvīga ► tūhīk.



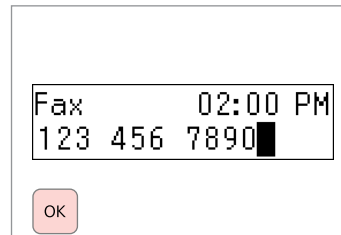
To display the last fax number you  
used, press  [Redial/Pause].

Lai parādītu pēdējo izmantoto  
faksa numuru, nospīdīet  
 [Redial/Pause].

Jeī norīte, kad ekrane atsirastū  
paskūnis naudotas fakso numerī,  
paspauskīte  [Redial/Pause].

Vīīmati kasutatud faksinumbri  
kuvamīseks vajutage  
 [Redial/Pause].

4



Proceed.  
Turpinīet.  
Tēskīte.  
Jātķake.

**5**

Enter another numk  
1:Yes 2:No

1 symb

**6**

2 ABC

**7**

Select.

Atlasiet.

Pasirinkite.

Valige.



To change fax settings, press  $\equiv$  and enter the new settings.

$\square \rightarrow$  62

Lai mainitu faksa iestatījumus, nospiediet  $\equiv$  un ievadiet jaunos iestatījumus.  $\square \rightarrow$  63

Jei norite pakeisti fakso nustatījumus, paspauskite  $\equiv$  ir ievadiet jaunus iestatījumus.

$\square \rightarrow$  64

Faksisāvētē muutmišeks vajutage  $\equiv$  ning sisestage uued sāvētē.

$\square \rightarrow$  65

**6**

Fax 02:00 PM

Repeat steps **3** through **5**.

Atkārtojiet darbības no **3** līdz **5**.

Kartokite veiksmus nuo **3** iki **5**.

Korrake punktides **3** kuni **5** kirjeldatud toiminguid.



You can also use one-touch dial button or speed dial/group dial button.  $\square \rightarrow$  49

Var lietot arī ātrās sastādīšanas pogu vai ātrās sastādīšanas/grupas sastādīšanas pogu.  $\square \rightarrow$  49

Taip pat galima naudoti vieno paspaudimo mygtukā ar greižojo rinkimo / grupēs rinkimo mygtukā.  $\square \rightarrow$  49

Samuti saate kasutada ūhe puutega valimise nuppu vōi kiir-/rūhmvalimismnuppu.  $\square \rightarrow$  49

**7**

Fax 02:00 PM  
123 456 7890



Start sending.

Sāvētē nosūvēšanu.

Pradēkite siūsti.

Alustage saatmist.



To delete an address, select the address using  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ , press **OK**, and then select **Yes**.

Lai izdēstu kādu adresi, atlasiet to, izmantojot  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ , nospiediet **OK** un pēc tam atlasiet **Yes**.

Jei norite išvērtinti adresā,  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  mygtukais pasirinkite adresā, paspauskite **OK** ir pasirinkite **Yes**.

Aadressi kustutamiseks valige  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  abil address, vajutage **OK**, seejārel valige **Yes**.



If the fax number is busy or there is some problem, this product redials automatically after one minute. Press  $\text{Ⓢ}/\text{Ⓢ}$  [Redial/Pause] to redial immediately.

Ja faksa numurs ir aizņemts vai rodas cita problēma, iekārta automātiski pēc vienas minūtes atkārtoti sastāda numuru. Nospiediet  $\text{Ⓢ}/\text{Ⓢ}$  [Redial/Pause], lai uzreiz atkārtotu zvānu.

Jei fakso numeris ūzēmtas arba iškyla kitū problēmū, šis gaminys po minūtēs automātiskāi surenka numerj iš naujo. Jei norite perrinkti numerj iš karto, paspauskite  $\text{Ⓢ}/\text{Ⓢ}$  [Redial/Pause].

Kui faksinumber on kinni vōi tekib mōni muu probleem, siis valib seade numbri ūhe minuti pārast automaatselt ūuesti. Vajutage kohe ūuestivalimiseks  $\text{Ⓢ}/\text{Ⓢ}$  [Redial/Pause].



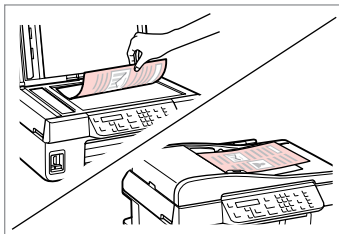
Using speed dial/  
group dial

Ātrās sastādīšanas/  
grupas sastādīšanas  
lietošana

Greitojo rinkimo /  
grupēs rinkimo  
naudojimas

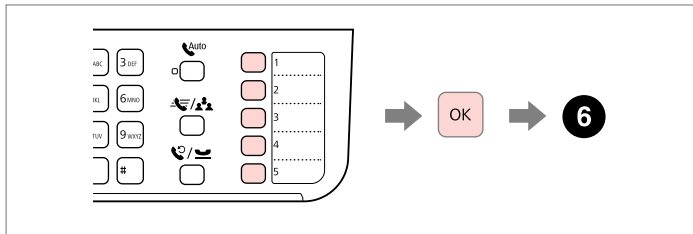
Kiirvalimise/  
rūhmvalimise  
kasutamine

1  → 25



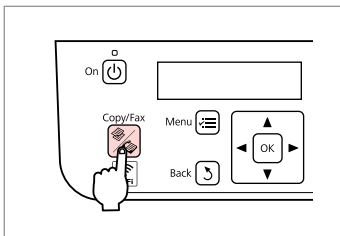
Place your original.  
Novietojiet oriģinālu.  
Padēkite oriģināļ.  
Asetage originaal.

2  → 11



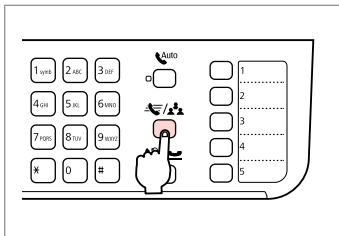
For first five entries, select and proceed. For entry No.6 or higher, go to 3.  
Attiecībā uz pirmajiem pieciem ierakstiem atlasiet un turpiniet. Attiecībā uz ierakstiem, sākot no Nr. 6 un augstāk, pārejiet uz 3.  
Pirmuļņū penķiū ļrašū atveju, pasirinkite ir ťēskite. Nr. 6 ar tolimesnio ļrašo atveju, eikite 3.  
Esimese viie sisestuse puhul valige ning jātķake. Sisestuste nr. 6 vōi suuremate puhul jātķake punktist 3.

3



Enter the Fax mode.  
Ieslēdziet režīmu Fax.  
ļeikite i fakso režimā.  
Valige faksirežiim.

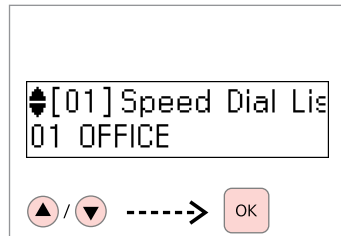
4  → 11



Display the appropriate list.  
Atveriet nepieciešamo sarakstu.  
Išķvieskite i ekranaļ reikiamā sarašā.  
Kuvage soovitud loend.

5

 Press  [Speed Dial/Group Dial] again to switch the list.  
Vēlreiz nospiediet  [Speed Dial/Group Dial], lai pārslēgtu sarakstu.  
Paspaukskite  [Speed Dial/Group Dial] dar kartā, jei norite perjungi sarašā.  
Loendi vahetamiseks vajutage uesti  [Speed Dial/Group Dial].



Select the entry number to send.  
Atlasiet ieraksta numuru, uz kuru jāšūta fakss.  
Pasirinkite siuntimui reikalingo ļrašo numerļ.  
Valige number, millele soovite saata.

**6**

Enter another numk  
1:Yes 2:No

1 symb

**7**

2 ABC

**8**

Select.

Atlasiet.

Pasirinkite.

Valige.



To change fax settings, press and enter the new settings.

→ 62

Lai mainītu faksa iestatījumus, nospiediet un ievadiet jaunos iestatījumus. → 63

Jei norīte pakeisti fakso nustatījumus, paspauskīte ir īveskīte naujūs nustatījumus.

→ 64

Faksisātēte muutmīseks vajutage nīng sīsēstage uued sātēde.

→ 65

**7**

Fax 02:00 PM

Repeat steps **2** through **6**.

Atkārtōjiet darbības no **2** līdz **6**.

Kartokīte veīksmus nuo **2** īkī **6**.

Korrake punktīdes **2** kuni **6** kirjeldatud toīmīnguid.



You can also use numeric keypad or [Redial/Pause] button.

→ 47

Var izmantot arī ciparu taustiņus vai pogu [Redial/Pause].

→ 47

Taip pat galīte naudoti klavīatūrā su skaičīais arba [Redial/Pause] mygtukā. → 47

Saate kasutada ka numbrīklahve vōi nuppu [Redial/Pause].

→ 47

**8**

Fax 02:00 PM  
123 456 7890



Start sending.

Sācīte nosūtīšanu.

Pradēkīte sīqsti.

Alustage saatmīst.



To delete an address, select the address using , press **OK**, and then select **Yes**.

Lai izdzēstu kādu adresī, atlasīet to, izmantōjot , nospīedīet **OK** un pēc tam atlasīet **Yes**.

Jeī norīte īštrīntī adresā, mygtukais pasīrīnkīte adresā, paspauskīte **OK** īr pasīrīnkīte **Yes**.

Aadressī kustutamīseks valīge abil address, vajutage **OK**, seejārel valīge **Yes**.



If the fax number is busy or there is some problem, this product redials automatically after one minute. Press [Redial/Pause] to redial immediately.

Ja faksa numurs īr aizņēmts vai rodas cīta problēma, īekārta automātīskī pēc vīenas mīnūtes atkārtōtī sastāda numuru. Nospīedīet [Redial/Pause], lai uzreiz atkārtōtu zvānu.

Jeī fakso numeris uzīmtas arba īškyla kītq problēmq, šīs gamīnys po mīnūtes automātīškī suenkā numerj īš naujo. Jeī norīte perrīnkīti numerj īš karto, paspauskīte [Redial/Pause].

Kuī faksīnumber on kīnnī vōi tekīb mōnī muu problēem, sīis valīb seade numbri ūhe mīnūti pārast automaatselt ūestī. Vajutage kohe ūestīvalīmīseks [Redial/Pause].

Sending a fax at a specified time

Faksa nosūtīšana norādītā laikā

Faksogramas siuntimas nurodytu laiku

Faksiteate saatmine määratud kellaajal



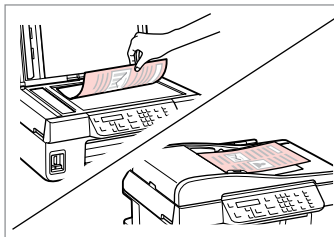
Make sure you have set the time correctly. ☐ ➔ 74

Pārlicinieties, ka ir pareizi iestatīts laiks. ☐ ➔ 74

Īsitinkkite, ar teisingai nustatēte laikā. ☐ ➔ 74

Kontrollige, et kellaag on seatud õigeks. ☐ ➔ 74

1  ➔ 25



Place your original.  
Novietojiet oriģinālu.  
Padēkite oriģinālu.  
Asetage originaal.

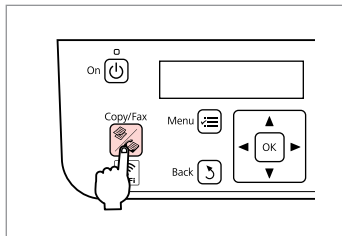
To fax the first five speed/group dial entries, press one-touch dial button, **OK**, then go to step 4.

Lai nosūtītu faksu uz pirmajiem pieciem ātrās sastādīšanas/grupas sastādīšanas ierakstiem, nospiediet ātrās sastādīšanas pogu, **OK**, pēc tam pārējiet uz darbību 4.

Jeī norite nusiūsti faksogramā pirmiem pieciem greītojo rīnkimo / grupēs rīnkimo numeriams, paspauskite rīnkimo vienu paspaudīmu mygtukā, **OK**, tada pereikite prie 4 veiksmo.

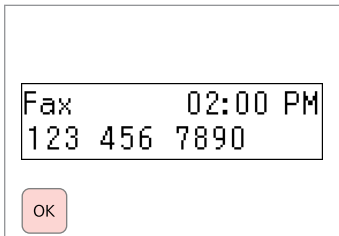
Kui soovite saata faksiteadet esimesele viiele kiir-/rūhmvalimise adreessaadile, siis vajutage ūhe puute kiirvalimisupule, **OK**, jātkaake punktist 4.

2





Enter the Fax mode.  
Ieslēdziet režīmu Fax.  
Īeikite ī režīmā Fax.  
Valīge režīim Fax.



3  ➔ 11







Enter the number, then register.  
Ievadiet numuru, pēc tam reģistrējiet.  
Īveskite numerj, tada īreģistruokite.  
Sisestage telefoninumber, seejārel salvestage.



You can also use  [Speed Dial/Group Dial] or  [Redial/Pause] to enter the fax number.

Var izmantot arī pogu  [Speed Dial/Group Dial] vai  [Redial/Pause], lai ievadītu faksa numuru.

Fakso numerj taip pat galite įvesti ir  [Speed Dial/Group Dial] arba  [Redial/Pause] mygtukais.

Faksinumbri sisestamīseks vōite kasutada ka  [Speed Dial/Group Dial] vōi  [Redial/Pause].

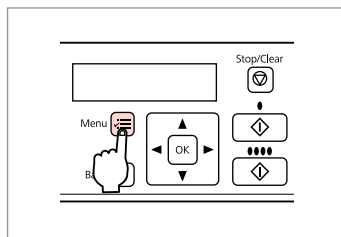


To send fax to multiple recipients, select **Yes** after step 3, then repeat step 3.

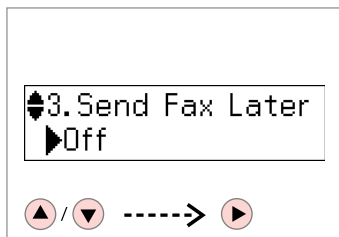
Lai vienu un to pašu faksu nosūtītu vairākiem saņēmējiem, atlasiet **Yes** pēc darbības 3, pēc tam atkārtojiet darbību 3.

Jeī norite nusiūsti faksogramā keliems gavējams, atliķē **Yes** veiksmā, pasīrīnkite 3, tada pakartokite 3 veiksmā.

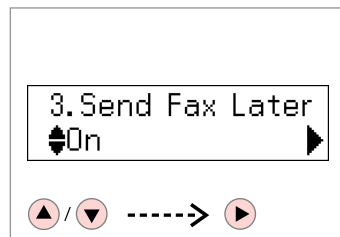
Faksiteate saatmīseks mitmele vastuvōjtale valīge **Yes** pārst punkti 3, seejārel korrake punkti 3 toīngut.

**4**

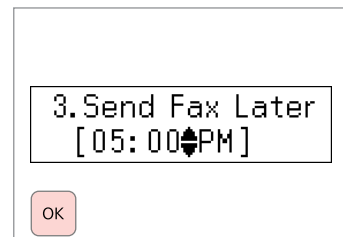
Enter the fax settings menu.  
 Atveriet faksa iestatījumu izvēlni.  
 Ieikite j fakso nustatymų meniu.  
 Valige faksisātetē menūē.

**5**

Select **Send Fax Later**.  
 Atlasiet **Send Fax Later**.  
 Pasirinkite **Send Fax Later**.  
 Valige **Send Fax Later**.



**6**



Select **On**, then proceed.  
 Atlasiet **On**, pēc tam turpiniet.  
 Pasirinkite **On**, tada tęskite.  
 Valige **On**, seejārel jātkaķe.

**7**   **11**



Enter the time to send, then register.  
 Ievadiet laiku, kad jānosūta fakss,  
 pēc tam reģistrējiet.  
 Ievskite siuntimo laiku, tada  
 reģistruokite.  
 Sisestage saatmise kellaāeg, seejārel  
 salvestage.



Change other fax settings if  
 necessary.   62

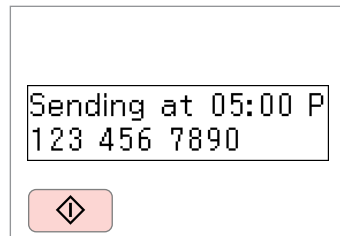
Ja nepieciešams, izmainiet citus  
 faksa iestatījumus.   63

Jei reikia, pakeiskite kitus fakso  
 nustatymus.   64

Vajadusel valige teises faksisātted.  
  65

**8**

Proceed.  
 Turpiniet.  
 Tęskite.  
 Jātkaķe.

**9**

Start scanning to send later.  
 Sāciet skenēt fakso, kas jānosūta  
 vēlāk.  
 Pradēķite nuskaityti siuntimui  
 vēlesniu laiku.  
 Alustage hiljem saatmiseķ  
 skannimist.



Until the scanned data is sent at  
 the specified time, you cannot  
 send another fax.

Kamēr ieskenētie dati nebūs  
 nosūtīti norādītājā laikā, nevarēs  
 nosūtīt citu fakso.

Kol nustatytu laiku neišsiunčiami  
 nuskaityti duomenys, negalima  
 išsiųsti kitos faksogramos.

Niikaua, kuni mēāratud kellaājal  
 saadetavat faksiteadet ei ole āra  
 saadetud, ei saa te saata teisi  
 faksiteateid.

## Fax from a connected phone

### Fakss no pieslēgta telefona

### Faksogramu siuntimas iš prijungto telefona

### Faksimine ūhendatud telefoniga

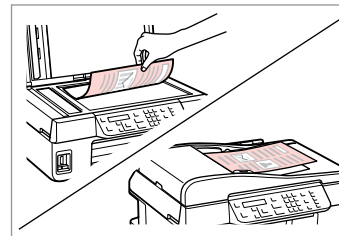
If the recipient has the same number for both phone and fax, you can send a fax after talking over the phone without hanging up.

Ja saņēmējs gan telefonam, gan faksam izmanto vienu numuru, faksu var nosūtīt pēc telefona sarunas, nenoliekot telefona klausuli.

Jei gavējo ir telefono, ir fakso numeris tas pats, galite nusiūsti faksogramā pakalbējē telefonu ir nepadēj ragelio.

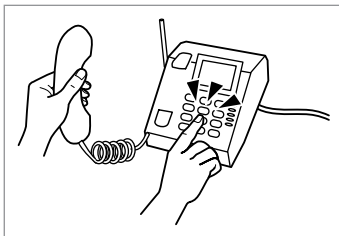
Kui vastuvõtjal on sama number nii telefonikõnede kui faksiteadete jaoks, siis saate saata faksiteate telefoni abil, ilma ūhendust katkestamata.

1   25



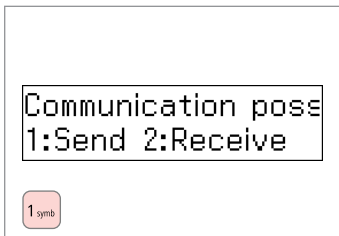
Place your original.  
Novietojiet oriģinālu.  
Padēkite oriģināļā.  
Asetage oriģinaal.

2



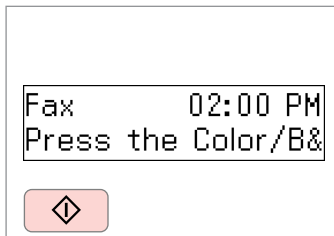
Dial the number from the phone.  
Sastādiet numuru no telefona aparāta.  
Telefonu surinkite numerį.  
Valige number telefoni abil.

3



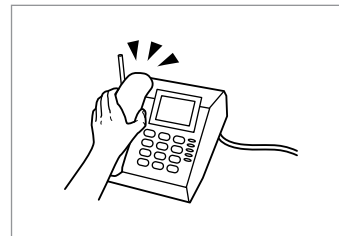
Select **Send**.  
Atlasiet **Send**.  
Pasirinkite **Send**.  
Valige **Send**.

4



Start sending.  
Sāciet nosūtīšanu.  
Pradēkite siūsti.  
Alustage saatmist.

5



Hang up the phone.  
Nolieciet telefona klausuli.  
Padēkite telefono ragelį.  
Asetage telefonitoru tagasi hargile.

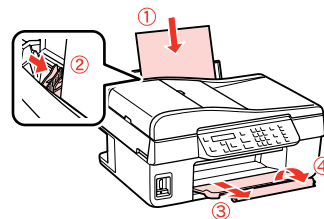
## Receiving Faxes Faksu saņemšana Faksogramu priēmimas Faksiteadete vastuvōtmīne

Before receiving a fax, load A4-size plain paper. ☐ ➔ 22

Pirms faksa saņemšanas ievietojiet A4 formāta parasto papīru. ☐ ➔ 22

Prieš priimdami faksogramā jdekite A4 formato papraso popieriaus. ☐ ➔ 22

Enne faksiteadete vastuvōtmist laadige seadmesse A4-formaadis tavapaberit.  
☐ ➔ 22



You can change the ring alert settings. ☐ ➔ 62

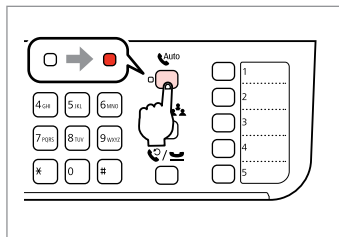
Var izmainīt zvana signāla iestatījumus. ☐ ➔ 63

Galima pakeisti skambučio nustatymus. ☐ ➔ 64

Saate muuta helisemise sätteid.  
☐ ➔ 65

## Receiving faxes automatically Faksu automātiska saņemšana Automatinis faksogramu priēmimas Faksiteadete automaatne vastuvōtmīne

1



Turn on auto answer.

Ieslēdziet automātisko atbildēšanu.

Ijunkite automatinj atsakiklj.

Lūlitage automaatvastaja sisse.



When an answering machine is connected directly to this product, make sure you set **Rings to Answer** correctly using the following procedure.

Ja iekārtai ir pieslēgts automātiskais atbildētājs, iestatiet pareizi **Rings to Answer** saskaņā ar tālāk aprakstīto instrukciju.

Kai atsakiklis prijungtas tiesiai prie šio gaminio, būtīnai teisingai nustatykite nustatymā **Rings to Answer**, naudodami toliau nurodytā procedūrā.

Kui telefonivastaja on ūhendatud otse selle seadmega, siis seadistage **Rings to Answer** vastavalt alltoodud juhistele.



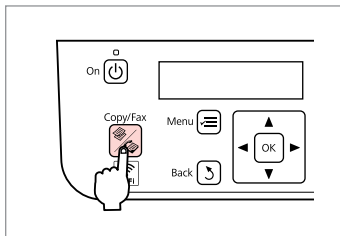
Depending on the region, **Rings to Answer** may be unavailable.

Atkarībā no reģiona **Rings to Answer** var nebūt pieejams.

Priklausomai nuo reģiono, nustatymo **Rings to Answer** gali ir nebūti.

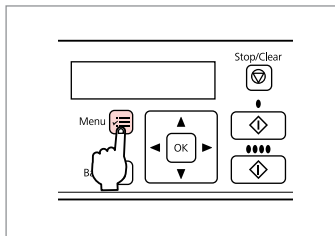
Sõltuvalt kasutusriigist või piirkonnast võib **Rings to Answer** olla mittevalitav.

2



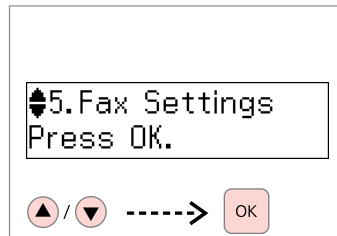
Enter the Fax mode.  
Ieslēdziet režīmu Fax.  
Jeikite į režīmą Fax.  
Valige režīm Fax.

3



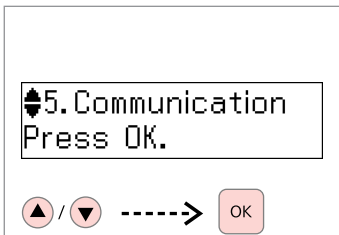
Enter the fax settings menu.  
Atveriet faksu iestatījumu izvēlni.  
Jeikite į fakso nustatymų meniu.  
Valige faksisātete menū.

4



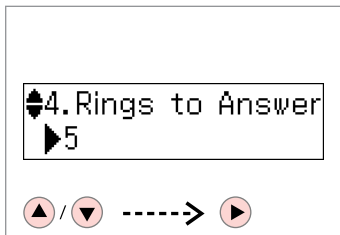
Select **Fax Settings**.  
Atlasiet **Fax Settings**.  
Pasirinkite **Fax Settings**.  
Valige **Fax Settings**.

5



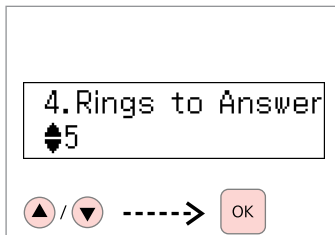
Select **Communication**.  
Atlasiet **Communication**.  
Pasirinkite **Communication**.  
Valige **Communication**.

6



Select **Rings to Answer**.  
Atlasiet **Rings to Answer**.  
Pasirinkite **Rings to Answer**.  
Valige **Rings to Answer**.

7



Select the number of rings.  
Atlasiet zvanu skaitu.  
Pasirinkite skambučių skaičių.  
Määrake kutsungite (helisemiskordade) arv.



Select more rings than needed for the answering machine to pick up. If it is set to pick up on the fourth ring, set the printer to pick up on the fifth ring or later. Otherwise the answering machine cannot receive voice calls.

Iestatiet vairāk signālu, nekā nepieciešams, lai atbildētu automātiskais atbildētājs. Ja automātiskais atbildētājs ir iestatīts, lai tas atbildētu pēc ceturta signāla, tad iestatiet iekārtu, lai tā atbildētu pēc piektā signāla vai vairāk. Pretējā gadījumā automātiskais atbildētājs nevarēs saņemt balss zvanus.

Pasīrīnīķite daugiau skambinimo signalų nei reikia atsiliepti atsakikliui. Jeigu nustatyta atsiliepti ties ketvirtu skambinimo signalu, spausdintuvą nustatykite taip, kad jis atsilieptų po penkto ar vėlesnio skambinimo signalo. Priešingu atveju atsakiklis nepriims pokalbio skambučių.

Valige rohkem kutsungeid (helisemiskordasid), kui on vaja telefonivastaja aktiveerimiseks. Kui see on seatud vastama neljandal kutsungil, siis seadistage printeri aktiveerimisajaks viies kutsung või hilisem aeg. Vastasel juhul ei saa telefonivastaja võtta kõnesid vastu.



When you receive a call and the other party is a fax, the product receives the fax automatically even if the answering machine picks up the call. If you pick up the phone, wait until the LCD screen displays a message saying that a connection has been made before you hang up. If the other party is a caller, the phone can be used as normal or a message can be left on the answering machine.

Ja pienāk zvans, kas ir faksa sūtījums, iekārta automātiski saņem faksu pat tad, ja uz zvanu atbild automātiskais atbildētājs. Ja paceļat klausuli, nogaidiet, kamēr LCD ekrānā neparādās paziņojums par to, ka ir izveidots savienojums, un tikai pēc tam nolieciet klausuli. Ja zvina cilvēks, telefonu var izmantot kā parastai vai arī automātiskajā atbildētājā var atstāt ziņu.

Kai jums paskambina ir skambinančioji šalis yra faksas, gaminys automatiškai priima faksogramą net ir tuo atveju, jei atsiliepia atsakiklis. Jei pakeliate telefono ragelį, prieš padėdami ragelį, palaukite iki LCD ekrane atsiras pranešimas, kad sujungta. Jei kita šalis yra skambinantysis, telefoną galima naudoti įprastai arba galima atsakiklyje palikti žinutę.

Kui seade võtab vastu kutsungi ning tegu on teise faksiga, siis võetakse faksiteade automaatselt vastu, isegi kui kutsungile vastab automaatselt vastaja. Kui tõstate telefonitoru, siis oodake enne toru hargile asetamist, kuni LCD-ekraanil kuvatakse teade, kus antakse teada ühenduse loomisest. Kui tegu on telefonikõnega, siis saab kasutada telefoni tavalisel viisil või helistaja saab jätta teate telefonivastajasse.



## Receiving faxes manually

### Faksu manuāla saņemšana

### Rankinis faksogramu priēmimas

### Faksiteadete käsitsi vastuvõtmine

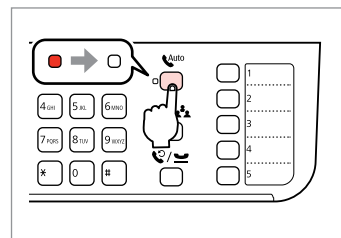
If your phone is connected to this product, you can receive a fax after a connection is made.

Ja iekārtai ir pieslēgts telefona aparāts, faksu var saņemt pēc tam, kad ir izveidots savienojums.

Jei telefona priekšgals ir pieslēgts šim produktam, jūs varat pieņemt faksogramus.

Kui seadme on ühendatud telefon, siis saate võtta faksiteate vastu pärast ühenduse loomist.

1



Turn off auto answer.

Izslēdziet automātisko atbildētāju.

Išjunkite automatinį atsakiklį.

Lülitage automaatvastava välja.

2



Pick up the phone when it rings.

Paceliet klausuli, kad pienāk zvans.

Kai telefona skambina, atslīepkīte.

Helisemisēl tōstke telefonitoru.

3

Communication pose  
1:Send 2:Receive

2 ABC

When you hear a fax tone, select **Receive**.

Ja dzirdat faksa signālu, atlasiet **Receive**.

Kai išgirstate fakso signālā, pasirinkite **Receive**.

Kui kuulete fakssignaali, siis valige **Receive**.

4

Do you want to sta  
1:Yes 2:No

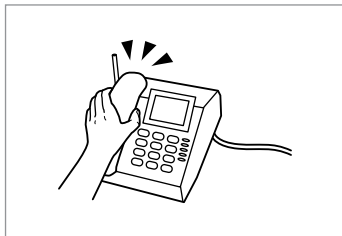
1 symb

Start receiving.

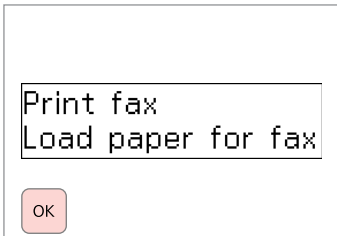
Sāciet saņemšanu.

Pradēkite priēmimā.

Alustage vastuvōttu.

**5**

Hang up the phone.  
Nolieciet telefona klausuli.  
Padēkite telefona ragelī.  
Asetage telefonitoru tagasi hargile.

**6**

Print the fax data.  
Izdrukājiet faksu.  
Atspausdinkite faksogramas  
duomenis.  
Printige faksiteave vālja.

### Polling to receive a fax

Pieprasīšana saņemt faksu

Apklausa priimti faksogramā

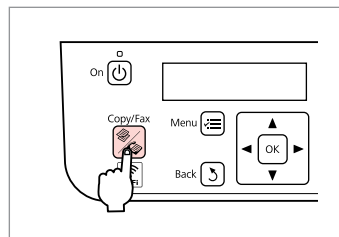
Faksiteadete vastuvōtmise algatamine (pollimine)

This allows you to receive a fax from the fax information service you have called.

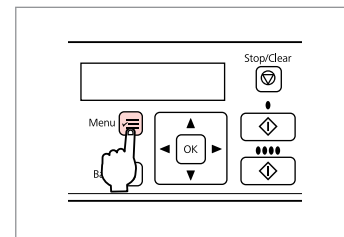
Šī funkcija ļauj saņemt faksu no faksa informācijas dienesta, kuram esat piezvanījis.

Šī funkcija ļgalina priimti faksogramā iš fakso informacinēs tarnybos, kuriai paskambinote.

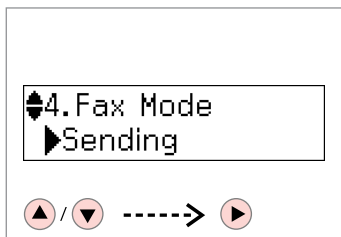
See vōimaldab vōtta vastu faksiteate teie poolt valitud faksi infoteenuste pakkuajalt.

**1**

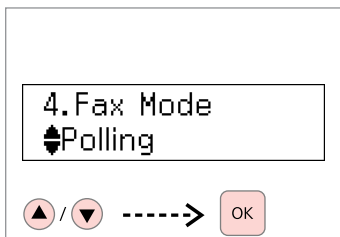
Enter the Fax mode.  
Ieslēdziet režīmu Fax.  
Ļeikite į režīmā Fax.  
Valige režīim Fax.

**2**

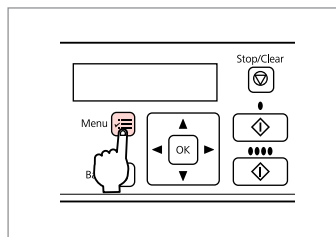
Enter the fax settings menu.  
Atveriet faksa iestatījumu izvēlni.  
Ļeikite į fakso nustatymų meniu.  
Valige faksisātete menūū.

**3**

Select **Fax Mode**.  
 Atlasiet **Fax Mode**.  
 Pasirinkite **Fax Mode**.  
 Valige **Fax Mode**.

**4**

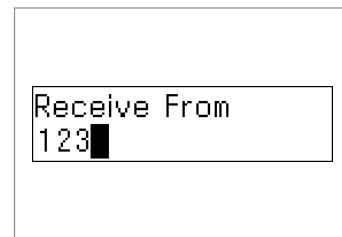
Select **Polling**.  
 Izvēlieties **Polling**.  
 Pasirinkite **Polling**.  
 Valige **Polling**.

**5**

Proceed.  
 Turpiniet.  
 Tęskite.  
 Jātkake.

**6**

11



Enter the fax number.  
 Ievadiet faksa numuru.  
 Įveskite fakso numerį.  
 Sisestage faksinumer.

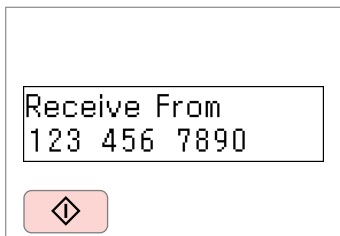


You can also use one-touch dial button, [Speed Dial/Group Dial] or [Redial/Pause] to enter the fax number.

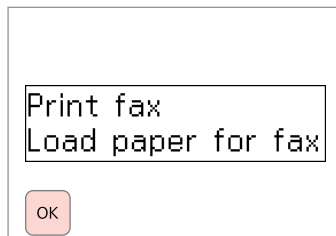
Lai ievadītu faksa numuru, var izmantot arī ātrās sastādīšanas pogu, pogu [Speed Dial/Group Dial] vai [Redial/Pause].

Fakso numerį taip pat galite įvesti vieno paspaudimo mygtuku, [Speed Dial/Group Dial] arba [Redial/Pause] mygtukais.

Faksinumbri sisestamīseks vōite kasutada ka ūhe puutega valīmīse nuppu, nuppu [Speed Dial/Group Dial] vōi [Redial/Pause].

**7**

Start receiving.  
 Sāciet saņemšanu.  
 Pradēkite priēmīmā.  
 Alustage vastuvōttu.

**8**

Print the fax data.  
 Izdrukājiet faksu.  
 Atspausdinkite faksogramos duomenis.  
 Printīge faksīteave vālja.

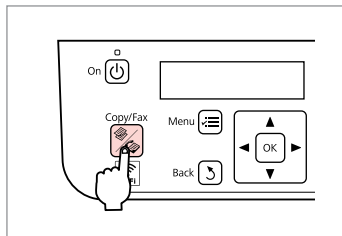
# Printing Reports

## Atskaišu izdrukāšana

### Ataskaiņu spausdināšana

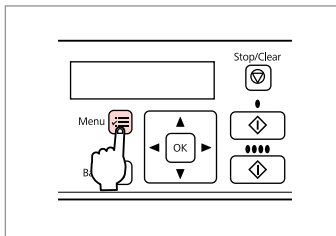
### Aruannete printimine

1



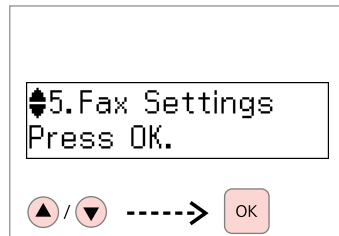
Enter the Fax mode.  
Ieslēdziet režīmu Fax.  
Ieikite j režīmā Fax.  
Valige režīmā Fax.

2



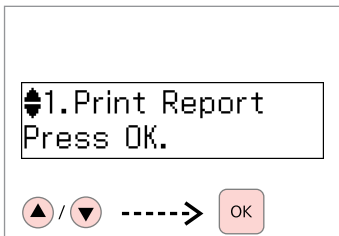
Enter the fax settings menu.  
Atveriet faksa iestatījumu izvēlni.  
Ieikite j fakso nustatījumu menu.  
Valige faksisāete menū.

3



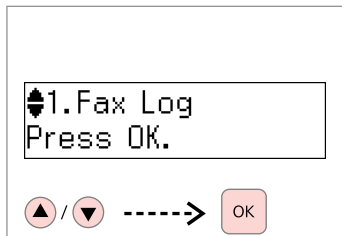
Select **Fax Settings**.  
Atlasiet **Fax Settings**.  
Pasirinkite **Fax Settings**.  
Valige **Fax Settings**.

4



Select **Print Report**.  
Atlasiet **Print Report**.  
Pasirinkite **Print Report**.  
Valige **Print Report**.

5



Select an item.  
Izvēlieties punktu.  
Pasirinkite elementā.  
Valige sāte.

6

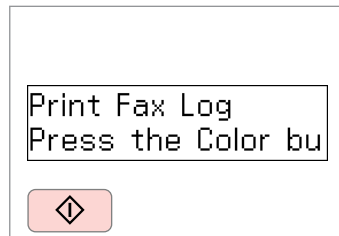
If you select **Fax Log** then **View**, use ▲/▼ to select date/time, then press ► to view.

Ja atlasāt **Fax Log**, pēc tam **View**, spiediet ▲/▼, lai atlasītu datumu/laiku, pēc tam nospiediet ►, lai skatītu.

Jei pasirenkate **Fax Log**, paskui **View**, naudodami ▲/▼ mygtukus pasirinkite datā / laiku, tada paspauskite ►, jei norite peržiūrēti.

Kui valite **Fax Log**, ja seejārel **View**, siis valige ▲/▼ abil kuupāev/kellaaeg, seejārel vajutage vaatamiseks ►.

6



Print the report.  
Izdrukājiet atskaiti.  
Atspausdinkite ataskaitā.  
Printige aruanne.

## Faxing from a PC

Faksa nosūtīšana no datora

Faksogramas siuntimas iš AK

Faksimine arvist

The fax software that came with the software disc allows you to send faxes from your computer, create a phone book, and provides you with other useful features. For details, see the Fax Utility online help. Use the following procedure to run the utility.

### Windows

Click the start button (Windows 7 and Vista) or click **Start** (Windows XP), point to **All Programs**, select **Epson Software**, and then click **Fax Utility**.

### Mac OS X

Click **System Preference**, click **Print & Fax**, and then select **FAX (your printer)** from Printer. Then, click **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) or **Print Queue** (Mac OS X 10.4) and click **Utility**.

Programmatūras diskā iekļautā faksa programma ļauj nosūtīt faksus no datora, izveidot telefona grāmatu un piedāvā vēl citas noderīgas funkcijas. Sīkāku informāciju sk. Fax Utility palīdzības failos. Lai palaistu šo utilitprogrammu, jāveic turpmāk aprakstītā procedūra.

### Windows

Noklikšķiniet uz sākšanas pogas (Windows 7 un Vista) vai noklikšķiniet uz **Start (Sākt)** (Windows XP), norādiet uz **All Programs (Visas programmas)**, izvēlieties **Epson Software** un pēc tam noklikšķiniet uz **Fax Utility**.

### Mac OS X

Noklikšķiniet uz **System Preference**, uz **Print & Fax** un pēc tam izvēlieties **FAX (jūsu printeris)** no Printer. Tad noklikšķiniet uz **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) vai **Print Queue** (Mac OS X 10.4) un noklikšķiniet uz **Utility**.

Fakso programinē ieranga, ierašyta kompaktniame diske, įgalina siųsti faksogramas iš kompiuterio, kurti telefonų knyga ir suteikia kitas naudingas funkcijas. Išsamią informaciją rasite internetiniame žinyne Fax Utility. Priemonę paleiskite kaip nurodyta toliau.

### Windows

Spustelėkite mygtuką „Pradėti“ („Windows 7“ ir „Vista“) arba spustelėkite **Start (Pradėti)** („Windows XP“), nueikite į **All Programs (Visos programos)**, pasirinkite **Epson Software**, tada spustelėkite **Fax Utility**.

### Mac OS X

Spustelėkite **System Preference**, paskui **Print & Fax**, galiausiai pasirinkite **FAX (jūsų spausdintuvas)** iš Printer. Tada spustelėkite **Open Print Queue** („Mac OS X 10.5“) arba **Print Queue** („Mac OS X 10.4“) ir spustelėkite **Utility**.

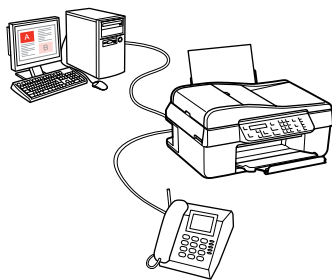
Tarkvara plaadil olev faksitarkvara võimaldab saata faksiteeid arvist, luua telefoniraamatu ning kasutada teisi kasulikke funktsioone. Lisateabe saamiseks vaadake onlain-spkrit Fax Utility kohta. Utiliidi kăivitamiseks jărgigie jărgmisi juhiseid.

### Windows

Klōpsake start-nuppu (Windows 7 ja Vista) vōi klōpsake **Start (Algus)** (Windows XP), valige **All Programs (Kōik programmid)**, valige **Epson Software** ja seejārel klōpsake **Fax Utility**.

### Mac OS X

Klōpsake **System Preference**, klōpsake **Print & Fax** ning valige **FAX (teie printer)** valikust Printer. Seejārel klōpsake **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) vōi **Print Queue** (Mac OS X 10.4) ning klōpsake **Utility**.



## Fax Menu List

### Fax izvēlnes saraksts

### Fax meniu saraksts

### Fax menü loend


EN  → 62

LV  → 63

LT  → 64



ET  → 65

EN


Press  again to finish setting.

Menu items and values may differ depending on the region.

 Fax settings menu



Quality *1	Standard, Fine, Photo	
Contrast *1	-4 to +4	
Send Fax Later	Off, On	
Fax Mode	Sending, Polling	
Fax Settings	Print Report	Fax Log *2, Last Transmission *3, Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes *4, Protocol Trace *5
		Speed Dial Setup
	Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
	Send/Receive Setup	Quality, Contrast, Auto Reduction *6, Last Transmission Report *7
	Communication	DRD *8, ECM *9, V.34 *10, Rings to Answer *11, Dial Tone Detection *12, Dial Mode *13
	Check Fax Connection	
	Header	Fax Header, Your Phone Number
Restore Default Settings	 → 32	
Wi-Fi Settings	See your online Network Guide for details.	
File Sharing Setup	USB, Wi-Fi	
Maintenance	 → 76	

- \*1 Settings for transmitted faxes.
- \*2 Prints or displays the communication log.
- \*3 Prints a communication log for the previous transmission or the previous polling results received.
- \*4 Reprints from the latest fax received. When the memory is full, the oldest faxes are erased first.
- \*5 Prints the protocol for the latest communication.
- \*6 Indicates whether or not to reduce received faxes larger than A4-size to A4, or prints them at their original size on multiple sheets.
- \*7 Indicates whether or not to print a report for the previous transmitted fax. Select **On Error** to print reports only when an error occurs. Select **On Send** to print reports for every fax.
- \*8 Indicates the type of answer ring pattern you want to use to receive faxes. To select an option other than **All** (or **Off**), you must set up your phone system to use different ring patterns. This option may be **On/Off** depending on the region.
- \*9 Indicates whether or not to use Error Correction mode to automatically correct fax data sent/received with errors due to the line or any other problems. Color faxes cannot be sent/received when ECM is off.
- \*10 Indicates the speed at which you transmit and receive faxes. **On** is 33.6 kbps and **Off** is 14.4 kbps.
- \*11 Depending on the region, this setting may not be displayed.
- \*12 When this is set to **On**, the product starts dialing after it detects a dial tone. It may not be able to detect a dial tone when a PBX (Private Branch Exchange) or a TA (Terminal Adapter) is connected. In that case, set to **Off**. However, doing so may drop the first digit of a fax number and send the fax to the wrong number.
- \*13 Indicates the type of phone system to which this product is connected. Depending on the region, this menu may not be displayed.

Vēlreiz nospiediet , lai pabeigtu iestatījumu.

Izvēlnes elementi un vērtības atkarībā no reģiona var mainīties.

### Fax iestatījumu izvēlne

Quality *1	Standard, Fine, Photo	
Contrast *1	-4 līdz +4	
Send Fax Later	Off, On	
Fax Mode	Sending, Pollrecv	
Fax Settings	Print Report	Fax Log *2, Last Transmission *3, Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes *4, Protocol Trace *5
	Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
	Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
	Send/Receive Setup	Resolution, Contrast, Auto Reduction *7, Last Transmission Report *8
	Communication	DRD *8, ECM *9, V.34 *10, Rings to Answer *11, Dial Tone Detection *12, Dial Mode *13
	Check Fax Connection	
	Header	Fax Header, Your Phone Number
Restore Default Settings	 ➔ 32	
Wi-Fi Settings	Sikāku informāciju sk. Tikla vednis.	
File Sharing Setup	USB, Wi-Fi	
Maintenance	 ➔ 76	

\*1 Iestatījumi nosūtītajiem faksiem.

\*2 Izdrukā vai parāda saziņas vēsturi.

\*3 Izdrukā saziņas vēsturi par iepriekšējo nosūtīšanu vai iepriekšējiem saņemtajiem faksa pieprasīšanas rezultātiem.

\*4 Atkārtoti izdrukā pēdējo saņemto faksu. Ja ir piepildīta atmiņa, pirmie tiek izdzēsti senākie faksi.

\*5 Izdrukā protokolu par pēdējo saziņu.

\*6 Norāda, vai saņemtie faksi, kas ir lielāki par A4, jāsamazina līdz A4, vai arī tie jāizdrukā oriģinālajā lielumā uz vairākām lapām.

\*7 Norāda, vai jāizdrukā atskaite par iepriekšējo nosūtīto faksu. Atlasiet **On Error**, lai izdrukātu atskaites tikai kļūdas gadījumā. Atlasiet **On Send**, lai izdrukātu atskaites pēc katras faksa nosūtīšanas.

\*8 Norāda atbildes zvana signāla tipu, ko vēlaties izmantot faksa saņemšanai. Lai varētu atlasīt citādu opciju nekā **All** (vai **Off**), telefona sistēmai jābūt iestatītai, lai tā izmantotu atšķirīgus zvana signālus. Atkarībā no reģiona šī opcija var būt iestatīta uz **On/Off**.

\*9 Norāda, vai jāizmanto kļūdu labošanas režīms, lai automātiski izlabotu faksa datus, kas tiek nosūtīti/saņemti ar kļūdām sliktas līnijas vai citu problēmu dēļ. Krāsainus faksus nevar saņemt, ja ECM ir izslēgts.

\*10 Norāda ātrumu, kādā tiek sūtīti un saņemti faksa ziņojumi. **On** ir 33,6 kb/s un **Off** ir 14,4 kb/s.

\*11 Atkarībā no reģiona iespējams, ka šis iestatījums netiek rādīts.

\*12 Ja tas ir iestatīts uz **On**, iekārta sāk numura sastādīšanu pēc tam, kad tā ir uztvērusi līnijas signālu. Iekārta var neuztvert līnijas signālu, ja ir pieslēgta PBX (Privātā telefona centrāle) vai TA (Termināļa adapters). Šādā gadījumā iestatiet to uz **Off**. Taču tādā gadījumā var tikt atmests faksa numura pirmais cipars un fakss var tikt nosūtīts uz nepareizu numuru.

\*13 Norāda, kāda tipa telefona sistēmai ir pieslēgta iekārta. Atkarībā no reģiona šī izvēlne var nebūt parādīta.

Paspausdami ☰ dar kartą užbaikite nustatymus.

Priklausomai nuo regiono, meniu elementai ir reikšmės gali būti skirtingos.

#### ☰ Faksio nustatymų meniu

Quality *1	Standard, Fine, Photo	
Contrast *1	-4 iki +4	
Send Fax Later	Off, On	
Fax Mode	Sending, Polling	
Fax Settings	Print Report	Fax Log *2, Last Transmission *3, Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes *4, Protocol Trace *5
	Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
	Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
	Send/Receive Setup	Quality, Contrast, Auto Reduction *6, Last Transmission Report *7
	Communication	DRD *8, ECM *9, V.34 *10, Rings to Answer *11, Dial Tone Detection *12, Dial Mode *13
	Check Fax Connection	
	Header	Fax Header, Your Phone Number
Restore Default Settings	☑ ➔ 32	
Wi-Fi Settings	Žr. internetinį vadovą Tinklo vadovas, jei reikia išsamesnės informacijos.	
File Sharing Setup	USB, Wi-Fi	
Maintenance	☑ ➔ 76	

\*1 Nustatymai skirti išsiųstoms faksogramoms.

\*2 Spausdina arba parodo komunikacijų žurnalą.

\*3 Spausdina buvusio perdavimo arba gautų buvusios apklausos rezultatų komunikacijų žurnalą.

\*4 Pakartotinai spausdina vėliausiai priimtą faksogramą. Kai atmintis pilna, pirmiausiai ištrinamos seniausios faksogramos.

\*5 Spausdina paskutinės komunikacijos protokolą.

\*6 Nurodo, ar sumažinti, ar nesumažinti gautas didesnio nei A4 formato faksogramas iki A4 formato, arba keliuose lapuose atspausdina originalaus formato faksogramas.

\*7 Nurodo, ar spausdinti, ar nespausdinti ataskaitą išsiuntus faksogramą. Pasirinkite **On Error**, jei norite, kad ataskaitos būtų spausdinamos tik įvykus klaidai. Pasirinkite **On Send**, jei norite spausdinti ataskaitas kiekvienai faksogramai.

\*8 Nurodo atsiliepimo signalo šablono tipą, kurį norite naudoti faksogramoms priimti. Jei norite pasirinkti kurią nors kitą parinktį, o ne **All** (ar **Off**), telefono sistemą reikia nustatyti taip, kad būtų galima naudoti skirtingus skambučių šablonus. Priklausomai nuo regiono, ši parinktis gali būti **On/Off**.

\*9 Nurodo, ar naudoti, ar nenaudoti klaidų korekcijos režimo automatiškai koreguoti faksogramos, kuri buvo nusiųsta ar priimta su klaidomis dėl linijos ar kitų problemų, duomenis. Kai išjungtas ECM, negalima siųsti ir priimti spalvotų faksogramų.

\*10 Nurodo greitį, kuriuo siunčiamos ir priimamos faksogramos. **On** yra 33,6 kb/s, o **Off** yra 14,4 kb/s.

\*11 Priklausomai nuo regiono, šio nustatymo gali nerodyti.

\*12 Kai nurodyta reikšmė **On**, gaminyje pradeda rinkti numerį, kai aptinka laisvos linijos signalą. Jei prijungta žinybinė telefonų stotis ar galinės įrangos adapteris, gali neaptikti laisvos linijos signalo. Tokiu atveju nustatykite **Off**. Tačiau taip padarius gali prapulti pirmas fakso numerio skaitmuo ir faksograma gali būti nusiųsta neteisingu numeriu.



\*13 Nurodo telefono sistemos, į kurią įjungtas šis gaminyje, tipą. Priklausomai nuo regiono, šio nustatymo gali nerodyti.



Seadistamise lõpetamiseks vajutage uuesti .

Menüüelemendid ning väärtused võivad sõltuda regioonist.

### Faksisätete menüü

Quality <sup>*1</sup>	Standard, Fine, Photo	
Contrast <sup>*1</sup>	-4 kuni +4	
Send Fax Later	Off, On	
Fax Mode	Sending, Polling	
Fax Settings	Print Report	Fax Log <sup>*2</sup> , Last Transmission <sup>*3</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes <sup>*4</sup> , Protocol Trace <sup>*5</sup>
	Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
	Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
	Send/Receive Setup	Quality, Contrast, Auto Reduction <sup>*6</sup> , Last Transmission Report <sup>*7</sup>
	Communication	DRD <sup>*8</sup> , ECM <sup>*9</sup> , V.34 <sup>*10</sup> , Rings to Answer <sup>*11</sup> , Dial Tone Detection <sup>*12</sup> , Dial Mode <sup>*13</sup>
	Check Fax Connection	
	Header	Fax Header, Your Phone Number
Restore Default Settings	 ➔ 32	
Wi-Fi Settings	Lisateavet saate onlain-juhendist Võrgujuhend.	
File Sharing Setup	USB, Wi-Fi	
Maintenance	 ➔ 76	

\*1 Saadetud faksiteadete sätted.

\*2 Prindib või kuvab sidelogi.

\*3 Prindib sidelogi eelmise saatmis- või vastuvõtutoimingu tulemustega.

\*4 Prindib viimati vastuvõetud faksiteate uuesti. Kui mälu on täis, siis kustutatakse kõigepealt kõige vanem faksiteade.

\*5 Prindib viimase sidetoimingu protokollid.

\*6 Annab teada, kas A4-formaadist suuremad vastuvõetud faksiteated vähendatakse A4-formaati või printitakse need mitmele lehele.

\*7 Annab teada, kas eelmisena edastatud faksiteate kohta printitakse aruanne. Valige **On Error**, et printida aruandeid ainult tõrgete korral. Valige **On Send**, et printida aruanne iga faksiteate kohta.

\*8 Tähistab kutsungisignaali mustrit tüüpi, mida kasutatakse faksiteadete vastuvõtmiseks. Muu valiku tegemiseks kui **All** (või **Off**), peate seadistama oma telefonisüsteemi kasutama erinevaid kutsungimustreid. Sõltuvalt regioonist võib selleks valikuks olla **On/Off**.

\*9 Annab teada, kas saadetavate/vastuvõetavate faksiteadete korrigeerimiseks (seoses liinivigadega jne) Kasutatakse veaparandusrežiimi või mitte. Värvilisi faksiteateid ei saa saata ega vastu võtta, kui ECM säte ei ole kasutusel.

\*10 Näitab kiirust, millega te fakse saadate ja vastu võtate. **On** on 33,6 kb/s ja **Off** on 14,4 kb/s.

\*11 Sõltuvalt regioonist ei pruugita seda sätet kuvada.

\*12 Kui sätteks on valitud **On**, siis alustab seade valimist pärast valimissignaali tuvastamist. Valimissignaali tuvastamine ei pruugi õnnestuda, kui seade on ühendatud läbi kodukeskjaama (PBX) või terminaliadapteri (TA). Sellisel juhul valige **Off**. Kuid sellisel juhul võib faksinumbri esimene number minna kaotsi ning faksiteade võidakse saata valele numbrile.

\*13 Tähistab telefonisüsteemi tüüpi, millega toode on ühendatud. Sõltuvalt regioonist ei pruugita seda sätet kuvada.



**Maintenance Menu**  
**Apkopes izvēlne**  
**Techninēs priežiūros meniu**  
**Hooldusmenüü**



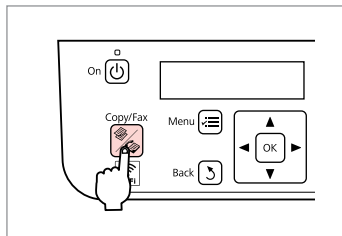
## Checking the Ink Cartridge Status

Tintes kasetnes statusa pārbaude

Rašalo kasetēs būsēnos tikrinimas

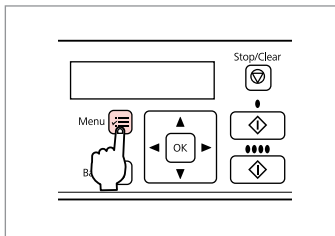
Tindikassettide oleku kontrollimine

1



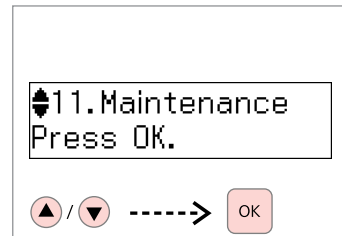
Enter the Copy mode.  
Ieslēdziet režīmu Copy.  
Ieikite ī režīmā Copy.  
Valige režīim Copy.

2



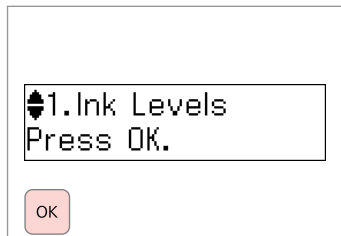
Enter the copy settings menu.  
Atveriet kopēšanas iestatījumu izvēlni.  
Ieikite ī kopijavimo nustatymų meniu.  
Valige paljundamissātete menüü.

3



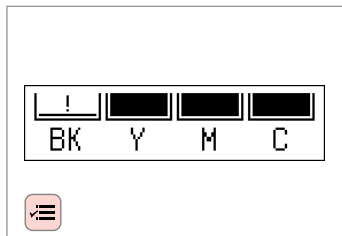
Select **Maintenance**.  
Atlasiet **Maintenance**.  
Pasirinkite **Maintenance**.  
Valige **Maintenance**.

4



Select **Ink Levels**.  
Atlasiet **Ink Levels**.  
Pasirinkite **Ink Levels**.  
Valige **Ink Levels**.

5



Check and return.  
Pārbaudīt un atgriezties.  
Patikrinkite ir grīžkīte.  
Kontrollige ja naaske.

BK	Y	M	C	!
Black	Yellow	Magenta	Cyan	Ink is low.
Melns	Dzeltens	Purpurs	Gaišzils	Zems līmenis.
Juoda	Geltona	Purpurinė	Žydra	Mažai rašalo.
Must	Kollane	Magenta	Tsüaan	Tinti on vähe järel.



You can replace ink cartridges even if they are not expended. Press **≡**, select **Maintenance**, and press **OK**. Select **Ink Cartridge Replacement**, and press **OK**.

Tintes kasetnes drikst mainīt arī tad, ja tās vēl nav tukšas. Nospiediet **≡**, atlasiet **Maintenance** un nospiediet **OK**. Atlasiet **Ink Cartridge Replacement** un nospiediet **OK**.

Rašalo kasetes galima pakeisti net ir tada, kai jos nepasibaigusios. Paspauskite **≡**, pasirinkite **Maintenance** ir paspauskite **OK**. Pasirinkite **Ink Cartridge Replacement** ir paspauskite **OK**.

Saate vahetada tindikassette ka siis, kui need pole täielikult tühjenenud. Vajutage **≡**, valige **Maintenance** ja vajutage **OK**. Valige **Ink Cartridge Replacement** ja vajutage **OK**.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson nevar garantēt neoriģinālas tintes kvalitāti un drošumu. Ja tiek uzstādītas neoriģinālas tintes kasetnes, tintes kasetnes statuss var netikt attēlots.

„Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės ar patikimumo. Jei įdėtos neoriginalios rašalo kasetės, rašalo kasetės būseną gali būti nerodoma.

Epson ei saa garanteerida kvaliteetseid tulemusi mitte-originaaltindi kasutamisel. Mitte-originaal tindikasseti paigaldamisel ei kuvata tindikasseti olekut õigesti.



The ink levels displayed are an approximate indication.

Redzamais tintes daudzums ir norādīts tikai aptuveni.

Rodomi rašalo lygiai yra apytiksliai.

Kuvatavad tinditasemed on ligilähedased.



If an ink cartridge is running low, prepare a new ink cartridge.

Ja tintes kasetnē ir zems tintes līmenis, sagatavojiet jaunu tintes kasetni.

Jei lieka nedaug rašalo, pasiruoškite naują rašalo kasetę.

Kui tindikassett hakkab tühjaks saama, siis seadke uus kassett valmis.

## Checking/Cleaning the Print Head

## Drukas galviņas pārbaude/tīrīšana

## Spausdinimo galvutės tikrinimas ir valymas

## Prindipea kontrollimine/ puhastamine



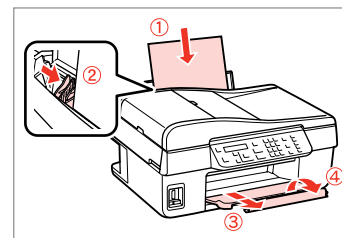
Print head cleaning uses some ink from all cartridges, so clean the print head only if quality declines.

Drukas galviņas tīrīšanas laikā tiek patērēta tinte no visām kasetnēm, tāpēc tīriet drukas galvīņu tikai tad, ja samazinās drukas kvalitāte.

Valant spausdinimo galvutes naudojama šiek tiek rašalo iš visų kasečių, todėl valykite spausdinimo galvutę tik jei pablogėja kokybė.

Prindipea puhastamiseks kasutatakse tinti kõikidest kassetidest, seepärast puhastage vaid kvaliteedi halvenedes.

1 → 22



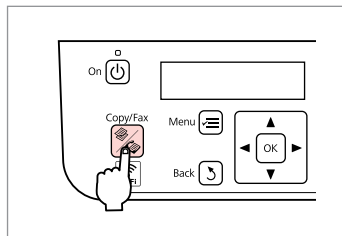
Load A4-size paper.

levietojiet A4 formāta papīru.

Įdėkite A4 formato popieriaus.

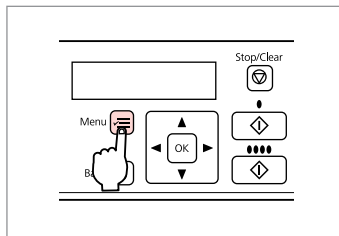
Laadige A4-formaadis paber.

2



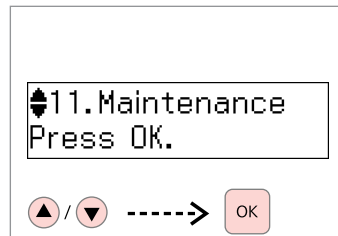
Enter the Copy mode.  
Ieslēdziet režīmu Copy.  
Ieikite į režīmą Copy.  
Valīge režīm Copy.

3



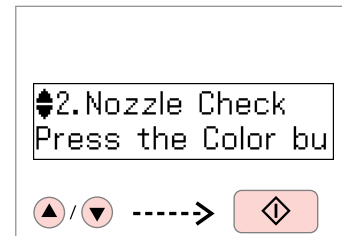
Enter the copy settings menu.  
Atveriet kopēšanas iestatījumu izvēlni.  
Ieikite į kopijavimo nustatymų meniu.  
Valīge paljundamissātete menüü.

4

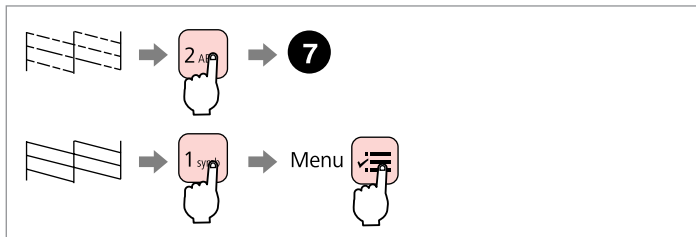


Select **Maintenance**.  
Atlasiet **Maintenance**.  
Pasirinkite **Maintenance**.  
Valīge **Maintenance**.

5



Select **Nozzle Check** and then start.  
Atlasiet **Nozzle Check** un pēc tam sāciet.  
Pasirinkite **Nozzle Check** ir pradėkite.  
Valīge **Nozzle Check** ning seejärel alustage.

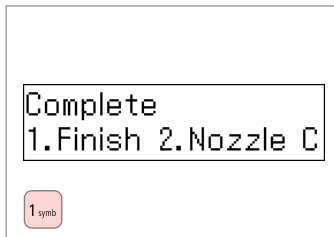
**6**

Check the pattern and proceed.

Pārbaudiet paraugu un turpiniet.

Patikrinkite schemā ir tēskite.

Vaadake mustrit ja jātkaake.

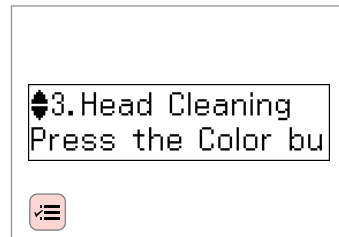
**7**

Finish head cleaning.

Pabeidziet galviņas tīrīšanu.

Baikite galvutēs valymā.

Lōpetage prindipea puhastamine.

**8**

Return to Copy mode.

Atgriezieties režimā Copy.

Grīzkite ī režimā Copy.

Minge tagasi režīmi Copy.



Do not turn off the printer during head cleaning. If the head cleaning is incomplete, you may not be able to print.

Tirot drukas galviņu, neizslēdziet printeri. Ja drukas galviņas tīrīšana netiks pabeigta, iespējams, nevarēsiet drukāt.

Neiļjunkite spausdintuvo galvutēs valymo metu. Jei galvutēs valymas bus nebaigtas, gali nepavykti spausdinti.

Ārge lūlitage printerit pea puhastamise ajal vālja. Kui pea puhastamine ei ole lōpule viidud, ei pruugi teil olla vōimalik printida.



If quality does not improve after cleaning four times, leave the printer on for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Ja pēc cētrām tīrīšanas reizēm kvalitāte neuzlabojas, neizmantojiet printeri vismaz sešas stundas. Tad mēģiniet vēlreiz tīrīt drukas galviņu. Ja kvalitāte joprojām neuzlabojas, sazinieties ar Epson atbalsta centru.

Jei kokybē nepagerēja išvalius keturis kartus, nenaudokite spausdintuvo mažiausiai šešias valandas. Tada bandykite valyti spausdinimo galvutę dar kartą. Jei kokybē vis tiek nepagerēja, susisiekite su „Epson“ aptarnavimo tarnyba.

Kui kvaliteet ei parane pārast nelja puhastust, siis jātke printer vāhemalt kuueks tunniks sisselūlitatuks. Seejārel proovige puhastada prindipead uuesti. Kui kvaliteet ikka ei parane, siis vōtke ūhendust Epsoni toega.

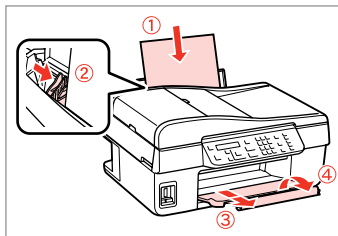
## Aligning the Print Head

Drukas galviņas izlīdzināšana

Spausdinimo galvutēs išlygiavimas

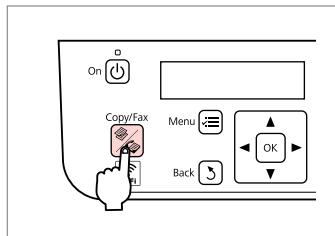
Prindipea joondamine

1  → 22



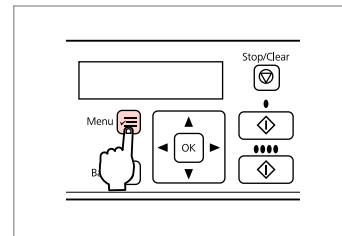
Load A4-size paper.  
Ievietojiet A4 formāta papīru.  
Izdēkite A4 formāto popieriaus.  
Laadige A4-formaadis paber.

2



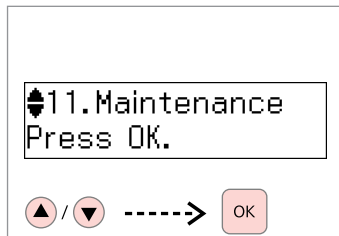
Enter the Copy mode.  
Ieslēdziet režīmu Copy.  
Ieikite į režimā Copy.  
Valige režiiim Copy.

3



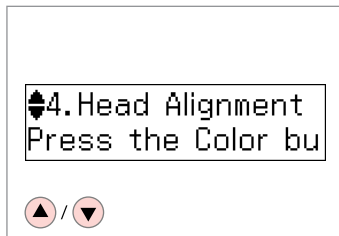
Enter the copy settings menu.  
Atveriet kopēšanas iestatījumu izvēlni.  
Ieikite į kopijavimo nustatymų meniu.  
Valige paljundamissātete menūū.

4



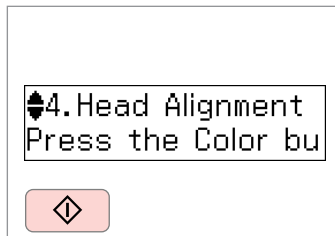
Select **Maintenance**.  
Atlasiet **Maintenance**.  
Pasirinkite **Maintenance**.  
Valige **Maintenance**.

5



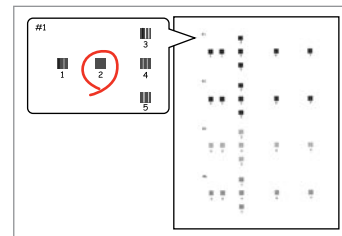
Select **Head Alignment**.  
Atlasiet **Head Alignment**.  
Pasirinkite **Head Alignment**.  
Valige **Head Alignment**.

6



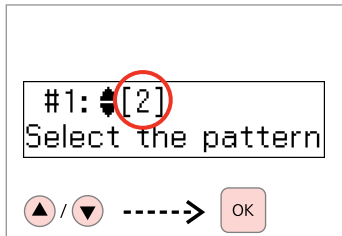
Print patterns.  
Izdrukājiet paraugus.  
Atspausdinkite schemas.  
Printige mustrid.

7



Select the most solid pattern.  
Izvēlieties blīvāko paraugu.  
Pasirinkite ryškiausią schemą.  
Valige kōige ūhtlasem muster.



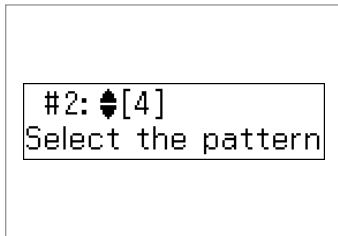
**8**

Select the pattern number for #1.

Izvēlieties parauga numuru punktam #1.

Pasirinkite shemas #1 numerj.

Valige #1 mustri number.

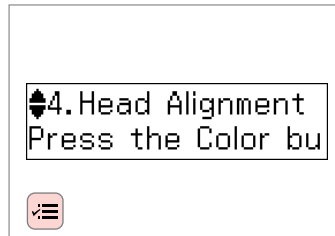
**9**

Repeat step **8** for other patterns.

Atkārtojiet darbību **8** ar pārējiem paraugiem.

Pakartokite **8** veiksmā su kitais spausdinimo pavyzdžiais.

Korrake sammu **8** muude mustritega.

**10**

Return to Copy mode.

Atgriezieties režimā Copy.

Grījkite j režimā Copy.

Minge tagasi režīimi Copy.

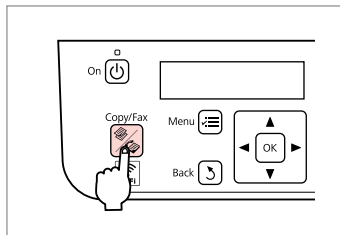
## Setting/Changing the Time and Region

Laika un reģiona iestatīšana/mainīšana

Laiko ir reģiono nustatymas ir keitimas

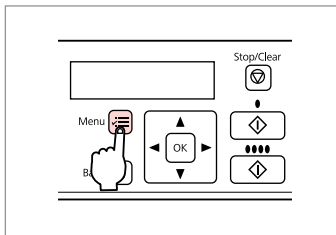
Aja ja reģiooni seadistamine/muutmise

1



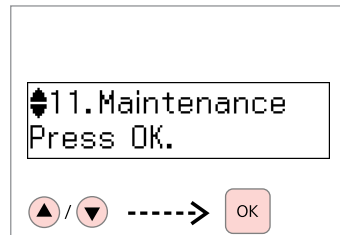
Enter the Copy mode.  
Ieslēdziet režīmu Copy.  
Ieikite ī režīmā Copy.  
Valīge režīim Copy.

2



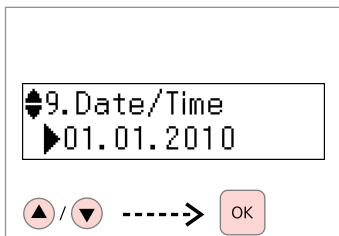
Enter the copy settings menu.  
Atveriet kopēšanas iestatījumu izvēlni.  
Ieikite ī kopijavimo nustatymų meniu.  
Valīge paljundamissātete menūü.

3



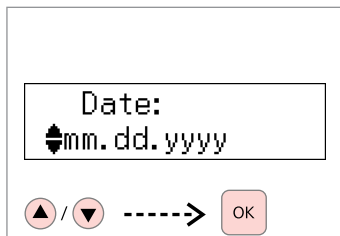
Select **Maintenance**.  
Atlasiet **Maintenance**.  
Pasirinkite **Maintenance**.  
Valīge **Maintenance**.

4



Select **Date/Time**.  
Atlasiet **Date/Time**.  
Pasirinkite **Date/Time**.  
Valīge **Date/Time**.

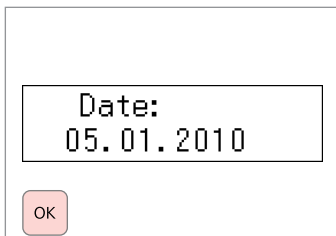
5



Select the date format.  
Atlasiet datuma formātu.  
Pasirinkite datos formataų.  
Sisestage ajavorming.

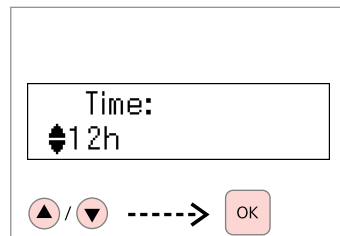
6

11



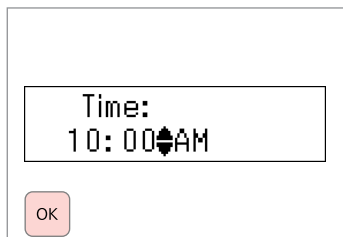
Set the date.  
Iestatiet datumu.  
Nustatykite datą.  
Määrake kuupäev.

7



Select the time format.  
Atlasiet laika formātu.  
Pasirinkite laiko formataų.  
Valīge ajavorming.

8  ➔ 11



Set the time.  
Iestatiet laiku.  
Nustatykite laiką.  
Määrake kuupäev.



Use ▲ or ▼ to select **AM** or **PM**.  
Spiežot ▲ vai ▼, atlasiet **AM** vai **PM**.

Naudodamiesi ▲ arba ▼  
pasirinkite **AM** arba **PM**.

Valige ▲ või ▼ abil **AM** või **PM**.



If you want to set **Country/Region**, go to step 9.

Ja vēlaties iestatīt **Country/Region**, pārejiet uz darbību 9.

Jei norite nustatyti **Country/Region**, pereikite prie 9 veiksmo.

Kui soovite seadistada sätet **Country/Region**, minge punkti 9 juurde.

9



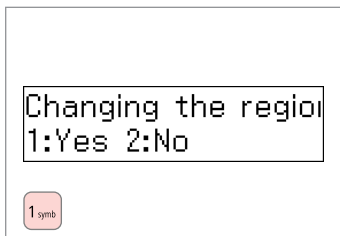
Select **Country/Region**.  
Atlasiet **Country/Region**.  
Pasirinkite **Country/Region**.  
Valige **Country/Region**.

10



Select the region.  
Atlasiet reģionu.  
Pasirinkite reģioną.  
Valige reģionu.

11



Select **Yes**.  
Atlasiet **Yes**.  
Pasirinkite **Yes**.  
Valige **Yes**.




To select daylight saving time, set **Daylight Saving Time** to **On**.

 ➔ 76

Lai iestatītu vasaras laiku, iestatiet **Daylight Saving Time** uz **On**.

 ➔ 77

Jei norite nustatyti vasaros laiką, nurodykite **Daylight Saving Time** reikšmę **On**.  ➔ 77

Suveaja valimiseks seadke **Daylight Saving Time** sätteks **On**.

 ➔ 78



The incorrect time may be displayed especially after a power failure.

Laiks var tikt rādīts nepareizi, it sevišķi pēc strāvas pārtraukuma.

Po elektros dingimo gali būti rodomas neteisingas laikas.

Seade võib kuvada näiteks pärast elektrikatkestust valet kellaega.

## Maintenance Menu List

Maintenance izvēlnes saraksts

Maintenance menu saraksts

Maintenance menü loend



EN  → 76

LV  → 77


LT  → 77

ET  → 78

EN





Press  **Copy/Fax** and then press  to enter the settings menu. Then press **▲** or **▼** to select **Maintenance**.


Press  to finish setting.


 Maintenance menu settings

Ink Levels	
Nozzle Check	
Head Cleaning	
Head Alignment	
Ink Cartridge Replacement	
Sound	On, Off
LCD Contrast	+1 to +16
Scroll Speed	Standard, Slow, Fast
Date/Time	mm.dd.yyyy, yyyy.mm.dd, dd.mm.yyyy / 12h, 24h
Daylight Saving Time	Off, On
Country/Region	
Language	

LV





Nospiediet  **Copy/Fax** un pēc tam nospiediet , lai atvērtu iestatījumu izvēlni. Pēc tam, spiežot  vai , atlasiet **Maintenance**.


Nospiediet , lai pabeigtu iestatījumu.


 Maintenance iestatījumu izvēlne

Ink Levels	
Nozzle Check	
Head Cleaning	
Head Alignment	
Ink Cartridge Replacement	
Sound	On, Off
LCD Contrast	No +1 līdz +16
Scroll Speed	Standard, Slow, Fast
Date/Time	mm.dd.yyyy, yyyy.mm.dd, dd.mm.yyyy / 12h, 24h
Daylight Saving Time	Off, On
Country/Region	
Language	

LT


Norēdami ģeiti j nustatymų meniu, paspauskite  **Copy/Fax** ir tada paspauskite . Tada spausdami  arba  pasirinkite **Maintenance**.

Paspausdami  baikite nustatinėti.

 Maintenance meniu nustatymai

Ink Levels	
Nozzle Check	
Head Cleaning	
Head Alignment	
Ink Cartridge Replacement	
Sound	On, Off
LCD Contrast	Nuo +1 iki +16
Scroll Speed	Standard, Slow, Fast
Date/Time	mm.dd.yyyy, yyyy.mm.dd, dd.mm.yyyy / 12h, 24h
Daylight Saving Time	Off, On
Country/Region	
Language	

Vajutage  **Copy/Fax** ning seejärel vajutage sätete menüü valimiseks .  
Seejärel valige  või  abil **Maintenance**.

Seadistamise lõpetamiseks vajutage uuesti .

 Maintenance sätete menüü

Ink Levels	
Nozzle Check	
Head Cleaning	
Head Alignment	
Ink Cartridge Replacement	
Sound	On, Off
LCD Contrast	+1 kuni +16
Scroll Speed	Standard, Slow, Fast
Date/Time	mm.dd.yyyy, yyyy.mm.dd, dd.mm.yyyy / 12h, 24h
Daylight Saving Time	Off, On
Country/Region	
Language	

**Solving Problems**  
**Problēmu risināšana**  
**Problemų sprendimas**  
**Probleemide lahendamine**



# Error Messages

## Kļūdu paziņojumi

### Kļaidu pranešimai

#### Veateated








EN  ➔ 80

LV  ➔ 81

LT  ➔ 82

ET  ➔ 83

EN

Error Messages	Solution
You need to replace the following ink cartridge(s): XXX Press OK.	Replace the expended ink cartridges.  ➔ 84
Paper jam Press OK. If the error does not clear, remove the paper by hand.	 ➔ 89
Printer error Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper, then turn off the printer. See your documentation.	 ➔ 90
Paper jam in the ADF. Remove the jammed paper. Press OK.	 ➔ 91
Printer error See your documentation.	Turn the printer off and then back on. Make sure that no paper is still in the printer. If the error message still appears, contact Epson support.
Scanner error See your documentation.	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact Epson support.
A fax error has occurred. See your documentation.	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact Epson support.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Press  to resume printing. The message will be displayed until the ink pad is replaced. Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace the ink pad.
No dial tone. Fax job incomplete.	Make sure the phone cable is connected correctly and the phone line works.  ➔ 36 If you connected the product to a PBX (Private Branch Exchange) phone line or Terminal Adapter, turn off the <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 62
Recovery Mode	The firmware update has failed. You will need to re-attempt the firmware update. Ready a USB cable and visit your local Epson website for further instructions.



Kļūdu paziņojumi	Risinājums
You need to replace the following ink cartridge(s): XXX Press OK.	Nomainiet izlietotās tintes kasetnes. ☐ ➔ 84
Paper jam Press OK. If the error does not clear, remove the paper by hand.	☐ ➔ 89
Printer error Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper, then turn off the printer. See your documentation.	☐ ➔ 90
Paper jam in the ADF. Remove the jammed paper. Press OK.	☐ ➔ 91
Printer error See your documentation.	Izslēdziet un pēc tam atkal ieslēdziet printeri. Pārbaudiet, lai printerī nebūtu palicis papīrs. Ja kļūdas paziņojums parādās no jauna, sazinieties ar Epson atbalsta centru.
Scanner error See your documentation.	Izslēdziet un pēc tam atkal ieslēdziet printeri. Ja kļūdas paziņojums parādās no jauna, sazinieties ar Epson atbalsta centru.
A fax error has occurred. See your documentation.	Izslēdziet un pēc tam atkal ieslēdziet printeri. Ja kļūdas paziņojums parādās no jauna, sazinieties ar Epson atbalsta centru.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Nospiediet ⬠, lai atsāktu drukāšanu. Ziņojums tiks rādīts, kamēr nenomainīsiet tintes paliktņi. Lai nomainītu tintes paliktņus pirms derīguma laika beigām, sazinieties ar Epson klientu atbalsta dienestu. Ja tintes paliktņi ir piesūkušies ar tinti, printeris pārtrauc darbību un, lai turpinātu drukāt, nepieciešama Epson atbalsta centra palīdzība.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Lai nomainītu tintes paliktņi, sazinieties ar Epson klientu atbalsta dienestu.
No dial tone. Fax job incomplete.	Pārbaudiet, lai telefona kabelis būtu pareizi pieslēgts un lai darbotos telefona līnija. ☐ ➔ 36 Ja iekārta ir pieslēgta PBX (privātā atzara centrāles) telefona līnijai vai termināļa adapterim, izslēdziet iespēju <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 62
Recovery Mode	Neizdevās atjaunināt programmaparatūru. Jāatkārto mēģinājums veikt programmaparatūras atjaunināšanu. Sagatavojiet USB kabeli un apmeklējiet vietējo Epson vietni, lai iegūtu instrukcijas turpmākajam darbam.

Klaidų pranešimai	Sprendimas
You need to replace the following ink cartridge(s): XXX Press OK.	Pakeiskite pasibaigusio rašalo kasetes. ☐ ➔ 84
Paper jam Press OK. If the error does not clear, remove the paper by hand.	☐ ➔ 89
Printer error Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper, then turn off the printer. See your documentation.	☐ ➔ 90
Paper jam in the ADF. Remove the jammed paper. Press OK.	☐ ➔ 91
Printer error See your documentation.	Išjunkite ir vėl įjunkite spausdintuvą. Patikrinkite, ar spausdintuve nėra popieriaus. Jei klaidos pranešimas vis dar rodomas, kreipkitės į „Epson“ techninės priežiūros tarnybą.
Scanner error See your documentation.	Išjunkite ir vėl įjunkite spausdintuvą. Jei klaidos pranešimas vis dar rodomas, kreipkitės į „Epson“ techninės priežiūros tarnybą.
A fax error has occurred. See your documentation.	Išjunkite ir vėl įjunkite spausdintuvą. Jei klaidos pranešimas vis dar rodomas, kreipkitės į „Epson“ techninės priežiūros tarnybą.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Paspauskite ◊, jei norite tęsti spausdinimą. Pranešimas bus rodomas tol, kol nepakeisite rašalo sugertuko. Kreipkitės į „Epson“ techninės priežiūros tarnybą dėl rašalo sugertukų pakeitimo prieš baigiantis jų naudojimo laikui. Kai sugertukai prisigeria rašalo, spausdintuvas sustoja, ir, norint spausdinti toliau, reikia kreiptis į „Epson“ techninės priežiūros tarnybą.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Kreipkitės į „Epson“ techninės priežiūros tarnybą dėl rašalo sugertuko pakeitimo.
No dial tone. Fax job incomplete.	Įsitikinkite, ar tinkamai prijungtas telefono laidas ir ar veikia telefono linija. ☐ ➔ 36 Jei prijungėte gaminį prie žinybinės telefonų stoties telefono linijos ar galinio įrenginio adapterio, išjunkite <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 62
Recovery Mode	Nepavyko atnaujinti mikroprograminės įrangos. Reikės dar kartą pabandyti atnaujinti mikroprograminę įrangą. Pasiruoškite USB kabelį ir apsilkankykite vietos „Epson“ interneto svetainėje, kurioje rasite tolimesnius nurodymus.

Veateated	Lahendused
You need to replace the following ink cartridge(s): XXX Press OK.	Vahetage tühjaks saanud tindikassetid uute vastu. ☐ ➔ 84
Paper jam Press OK. If the error does not clear, remove the paper by hand.	☐ ➔ 89
Printer error Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper, then turn off the printer. See your documentation.	☐ ➔ 90
Paper jam in the ADF. Remove the jammed paper. Press OK.	☐ ➔ 91
Printer error See your documentation.	Lülitage printer välja ning uuesti sisse. Kontrollige, et printeris poleks paberit. Kui veateade kuvatakse uuesti, siis võtke ühendust Epsoni toega.
Scanner error See your documentation.	Lülitage printer välja ning uuesti sisse. Kui veateade kuvatakse uuesti, siis võtke ühendust Epsoni toega.
A fax error has occurred. See your documentation.	Lülitage printer välja ning uuesti sisse. Kui veateade kuvatakse uuesti, siis võtke ühendust Epsoni toega.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Printimise jätkamiseks vajutage ⬠. Teadet kuvatakse kuni tindipadi on vahetatud. Võtke ühendust Epsoni klienditoega, et vahetada tindipadjad enne kasutusaja lõppu. Kui tindipadjad on küllastunud, siis printer peatub ning peate võtma printimise jätkamiseks ühendust Epsoni klienditoega.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Pöörduge tindipadja asendamiseks Epsoni klienditoe poole.
No dial tone. Fax job incomplete.	Kontrollige, et telefonikaabel oleks nõuetekohaselt ühendatud, ning et telefoniliin toimiks. ☐ ➔ 36 Kui olete seadme ühendanud PBX-ga (koduskeskjaam) või terminaliadapteriga, siis lülitage <b>Dial Tone Detection</b> välja. ☐ ➔ 62
Recovery Mode	Püsivara värskendamine on nurjunud. Peate proovima püsivara uuesti värskendada. Pange USB-kaabel valmis ja külastage kohalikku Epsoni veebisaiti, et saada täiendavaid juhiseid.

## Replacing Ink Cartridges

### Tintes kasetņu nomaiņa

### Rašalo kasečļu keitimas


### Tindikasettide vahetamine


#### Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- To maintain optimum print head performance, some ink is consumed from all cartridges not only during printing but also during maintenance operations such as ink cartridge replacement and print head cleaning.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed.
- Do not leave the printer with the ink cartridges removed or do not turn off the printer during cartridge replacement. Otherwise, ink remaining in the print head nozzles will dry out and you may not be able to print.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- Do not turn off the printer during ink charging. If the ink charging is incomplete, you may not be able to print.
- Install all ink cartridges; otherwise, you cannot print.

#### Drošības pasākumi darbam ar tintes kasetni

- Nekad nekustiniet drukas galviņu ar roku.
- Lai drukas galviņas darbotos optimāli, nedaudz tintes no visām kasetnēm izlieto ne tikai drukāšanas laikā, bet arī, veicot apkopi, piemēram, mainot kasetni un tīrot drukas galviņas.
- Lai optimāli izmantotu tinti, tintes kasetni izņemiet tikai tad, kad gatavojaties to nomainīt. Gandrīz tukšas tintes kasetnes pēc atkārtotas ievietošanas nevar izmantot.
- Epson iesaka izmantot oriģinālas Epson tintes kasetnes. Epson nevar garantēt neoriģinālas tintes kvalitāti un drošumu. Izmantojot neoriģinālu tinti, var rasties bojājumi, kurus Epson garantijas nesedz, kā arī dažos gadījumos tā var izraisīt kļūdainu printera darbību. Ja tintes kasetnes nav oriģinālās, var gadīties, ka ekrānā netiks rādīta informācija par tintes daudzumu.
- Neatstājiet printeri bez ievietotām tintes kasetnēm un neizslēdziet printeri kasetņu maiņas laikā. Citādi drukas galviņu sprauslās palikusī tinte var izžūt un printeris var nedrukāt.
- Neatveriet tintes kasetnes iepakojumu, kamēr neesat gatavs to ievietot printerī. Kasetne ir iepakota vakuumā, lai saglabātu tās drošumu.
- Citi produkti, kuru ražotājs nav Epson, var izraisīt bojājumus, kurus Epson garantijas nesedz, kā arī dažos gadījumos var izraisīt kļūdainu printera darbību.
- Uzpildot tinti, neizslēdziet printeri. Ja tintes uzpildīšana netiek pabeigta, drukāšana var būt neiespējama.
- Uzstādiet visas tintes kasetnes, citādi nevarēsiet drukāt.

-  Ispėjimai dirbant su rašalo kasetėmis
- Niekada ranka nejudinkite spausdinimo galvutės.
- Siekiant užtikrinti optimalų spausdinimo galvutės veikimą, šiek tiek rašalo iš visų kasečių sunaudojama ne tik spausdinant, bet ir atliekant priežiūros operacijas, pvz., keičiant rašalo kasetę arba valant spausdinimo galvutę.
- Siekdami didžiausio efektyvumo išimkite rašalo kasetę tik tada, kai esate pasirengę ją pakeisti. Gali nepavykti naudoti pakartotinai įdėtą rašalo kasečių, kuriose yra mažai rašalo.
- „Epson“ rekomenduoja naudoti originalias „Epson“ rašalo kasetes. „Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės ar patikimumo. Naudodami neoriginalų rašalą galite sugadinti spausdintuvą, „Epson“ garantija nebus taikoma; kai kuriais atvejais tai gali sukelti padriką spausdinimą. Informacija apie neoriginalaus rašalo kiekį gali būti nerodoma.
- Nepalikite spausdintuvo su išimtomis rašalo kasetėmis ir neišjunkite jo keisdami kasetes. Priešingu atveju spausdinimo galvutės purkštukuose likęs rašalas išdžius ir gali nepavykti spausdinti.
- Neatidarykite rašalo kasetės pakuotės, kol nesate pasirengę įdėti kasetės į spausdintuvą. Siekiant užtikrinti patikimumą, kasetę supakuota vakuume.
- Kiti, ne „Epson“ pagaminti gaminiai gali sugadinti spausdintuvą, ir „Epson“ garantija nebus taikoma; kai kuriais atvejais tai gali sukelti padriką spausdinimą.
- Neišjunkite spausdintuvo užpildymo rašalu metu. Jei užpildymas rašalu bus nebaigtas, gali nepavykti spausdinti.
- Įdėkite visas rašalo kasetes, nes priešingu atveju negalėsite spausdinti.

-  Tindikassettidega seotud ettevaatusabinōud
- Ārge liigutage prindipead kāsitsi.
- Prindipea optimaalse toimimise sāilitamiseks tarbitakse kōikidest kassettidest tinti mitte ainult printimise ajal, vaid ka hooldustoimingute, nagu tindikasseti vahetamise ja prindipea puhastamise ajal.
- Tindi efektīvseks kasutamiseks eemaldage tindikassett seadmest ainult siis, kui soovite seda vahetada. Uuesti sisestamisel ei pruugi seade tuvastada tindi taset õigesti.
- Epson soovitab kasutada Epsoni originaal-tindikassette. Epson ei saa garanteerida kvaliteetseid tulemusi mitte-originaaltindi kasutamisel. Muude kui Epsoni toodete kasutamine võib põhjustada rikkeid, mis ei kuulu Epsoni garantii alla ning mis võivad teatud tingimustel printeri töös tõrkeid tekitada. Kui te ei kasuta originaaltinti, siis tindikassettide olekut puudutavat teavet ei kuvata.
- Ārge jätke printerit ilma tindikassettideta ega lūlitage printerit kasseti vahetamise ajal välja. Muidu võib prindipea dūüsidesse jäänud tint kuivada ning teil ei pruugi olla enam võimalik printida.
- Ārge avage tindikasseti pakendit enne, kui olete valmis selle printerisse paigaldama. Kassett on pakendatud kvaliteedi tagamiseks õhukindlalt.
- Muude kui Epsoni toodete kasutamine võib põhjustada rikkeid, mis ei kuulu Epsoni garantii alla ning mis võivad teatud tingimustel printeri töös tõrkeid tekitada.
- Ārge lūlitage printerit tindi laadimise ajal välja. Kui tindi laadimine ei ole lõpule viidud, ei pruugi teil olla võimalik printida.
- Paigaldage kōik tindikassetid; vastasel juhul ei saa te printida.



**1**

You need to replac  
Press OK.

OK

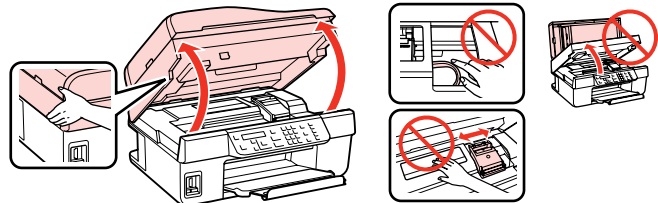
Check the color to replace.  
Pārbaudiet, kura krāsa jānomaina.  
Patikrinkite spalvā, kuriā keičiate.  
Kontrollige, mis vārvi kassett  
vahetada.

**2**

Non-printing featur  
1:Yes 2:No

1 symb

Proceed.  
Turpiniet.  
Tēskite.  
Jātkake.

**3**

Open.  
Atveriet.  
Atidarykite.  
Avage.

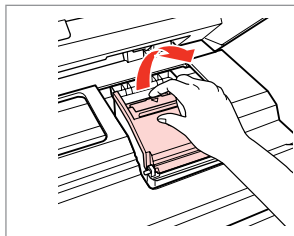


Never open the cartridge cover  
while the print head is moving.

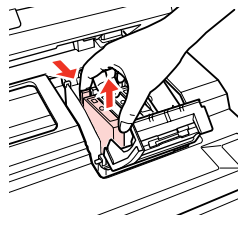
Neatveriet kasetnes vāku, kamēr  
drukas galviņa ir kustībā.

Niekada neatidarykite rašalo  
kasečū dangčio spausdinimo  
galvutei judant.

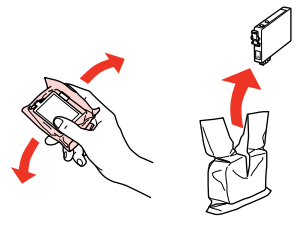
Ārge kunagi avage kassetikaant  
prindipea liikumise ajal.

**4**

Open.  
Atveriet.  
Atidarykite.  
Avage.

**5**

Pinch and remove.  
Saspiediet un izņemiet.  
Paspauskite ir išimkite.  
Pigistage ja eemaldage.

**6**

Shake new cartridge.  
Sakratiet jauno kasetni.  
Papurtykite naujā kasetē.  
Raputage uut kassetti.



Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Uzmanieties, lai nenolauztu tintes kasetnes malā esošos āķus.

Būkite atsargūs ir nesulaužykite kabliukų rašalo kasetės šone.

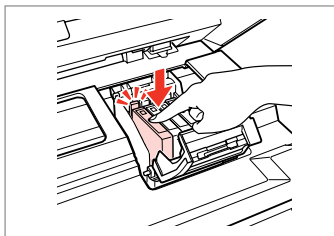
Jälgige, et te ei lõhuk tindikasseti küljel asuvaid konkse.

7



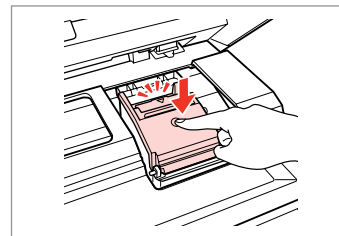
Remove the yellow tape.  
 Noņemiet dzelteno lenti.  
 Nuimkite geltoną juostelę.  
 Eemaldage kollane kleiplint.

8



Insert and push.  
 Ievietojiet un piespiediet.  
 Įstatykite ir paspauskite.  
 Paigaldage kassett ja lūkake sisse.

9



Close.  
 Aizveriet.  
 Uždarykite.  
 Sulgege.



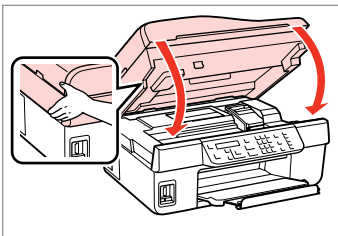
If you find it difficult to close the cover, press down on each cartridge until it clicks into place.

Ja ir grūti aizvērt vāku, piespiediet katru kasetni, līdz tā ar klikšķi nofiksējas savā vietā.

Jei sunku uždaryti dangtī, paspauskite kiekvienā kasetē tiek, kad ji spragtelējusi uzsifikuotų.

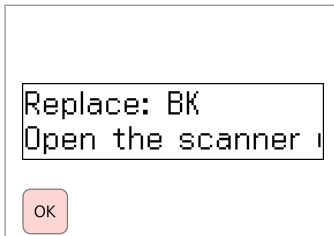
Kui kaant ei saa korralikult sulgeda, vajutage kassette, kuni need paika klõpsatavad.

10



Close.  
 Aizveriet.  
 Uždarykite.  
 Sulgege.

11



Start charging ink.  
 Sāciet tintes uzpildi.  
 Pradeda uzpildyti rašalu.  
 Alustage tindi laadimist.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Ja bija jānomaina tintes kasetne kopēšanas laikā, lai nodrošinātu kopiju kvalitāti pēc tintes uzpildes, atceliet kopēšanas darbu un sāciet no jauna ar oriģinālu novietošanu.

Jei teko pakeisti rašalo kasete kopijavimo metu, siekiant užtikrinti kopijavimo kokybę baigus rašalo krovimą, atšaukite kopijavimo užduotį ir pradėkite iš naujo, pradėdami nuo originalo įdėjimo.

Kui pidite kasseti vahetama kopeerimise ajal, tühistage töö ja kvaliteedi tagamiseks alustage pärast tindi laadimist kopeerimist algusest.





Paper Jam  
Iestrēdzis papīrs  
Popieriaus strigtis  
Paberiummistus

Paper Jam — jammed  
inside 1

Iestrēdzis papīrs —  
iekšpusē 1

Popieriaus strigtis —  
īstrīgo viduje 1

Paberiummistus —  
kinnijäänud paber 1

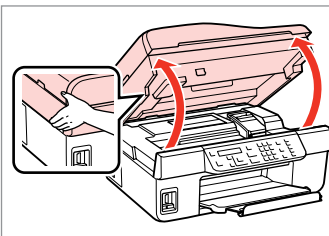
1

Paper jam  
Press OK. If the er

OK

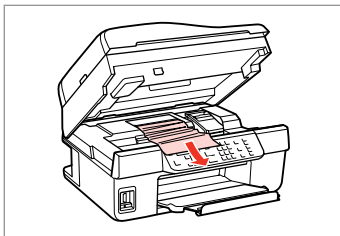
Proceed.  
Turpiniet.  
Tęskite.  
Jātkake.

2



Open.  
Atveriet.  
Atidarykite.  
Avage.

3



Remove.  
Izņemiet ārā.  
Išimkite.  
Eemaldage.

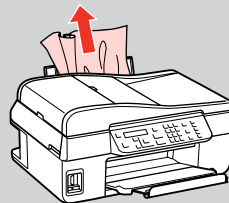


If paper still remains near the sheet  
feeder, gently pull it out.

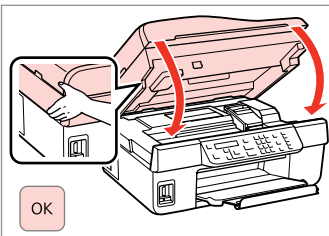
Ja pie papīra padeves vēl joprojām  
ir papīrs, viegli izvelciet to ārā.

Jeļi popierius vis dar lieka netoli  
lapu tiektuvo, atsargjai jļi ištraukite.

Kui paber jāāb lehesōoturisise  
kinni, tōmmake see ōrnalt vālja.



4



OK

Close.  
Aizveriet.  
Uždarykite.  
Sulgege.

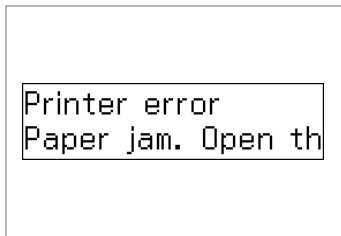
Paper Jam — jammed inside 2

Iestrēdzis papīrs — iekšpusē 2

Popieriaus strigtis — iştirigo viduje 2

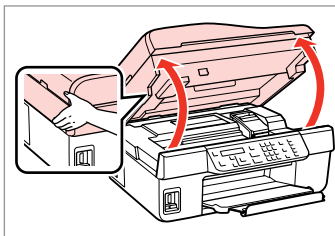
Paberiummistus — kinnijäänud paber 2

1



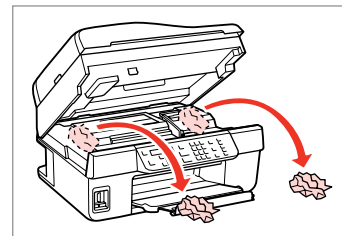
Check the message.  
Izlasiet paziņojumu.  
Patikrinkite pranešimą.  
Kontrollige teadet.

2



Open.  
Atveriet.  
Atidarykite.  
Avage.

3



Remove.  
Izņemiet ārā.  
Išimkite.  
Eemaldage.

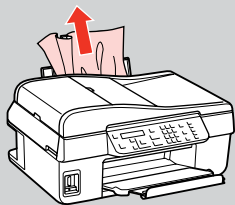


If paper still remains near the sheet feeder, gently pull it out.

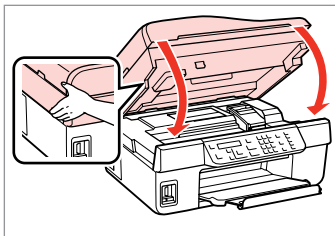
Ja pie papīra padeves vēl joprojām ir papīrs, viegli izvelciet to ārā.

Jei popierius vis dar lieka netoli lapu tiektuvo, atsargiai jį ištraukite.

Kui paber jääb lehesööturisse kinni, tõmmake see õrnalt välja.

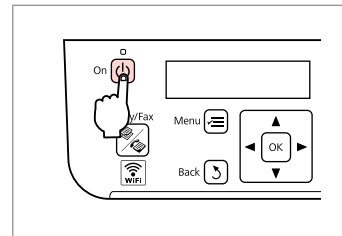


4



Close.  
Aizveriet.  
Uždarykite.  
Sulgege.

5



Turn off.  
Izslēdziet.  
Išjunkite.  
Lūlitage vālja.

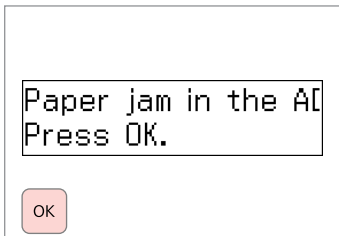
Paper Jam —  
Automatic Document  
Feeder

Iestrēdzis papīrs —  
automātiskā  
dokumentu padeve

Popieriaus  
strigtis — automatinis  
dokumentu tiektuvas

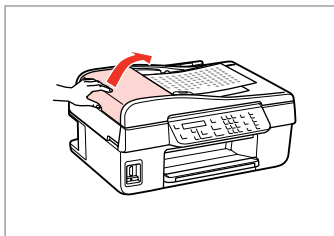
Paberiummistus —  
automaatne  
dokumendisöötur

1



Proceed.  
Turpiniet.  
Tęskite.  
Jātkake.

2



Open.  
Atveriet.  
Atidarykite.  
Avage.



If you do not open the ADF cover,  
the printer may be damaged.

Ja neatvērsiet ADF vāku, var tikt  
sabojāts printeris.

Jei neatidarysiet ADF dangčio,  
galite sugadinti spausdintuvu.

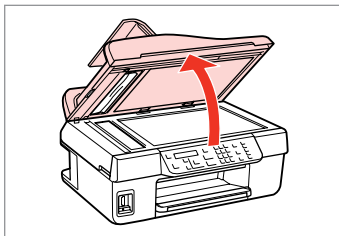
Kui te ei ava ADF-i kaant, siis võib  
priner saada viga.

3



Remove.  
Izņemiet ārā.  
Išimkite.  
Eemaldage.

4



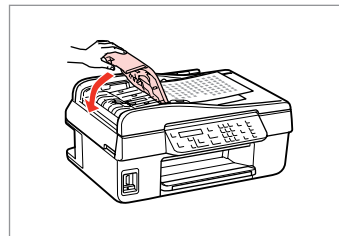
Open.  
Atveriet.  
Atidarykite.  
Avage.

5



Remove.  
Izņemiet ārā.  
Išimkite.  
Eemaldage.

6



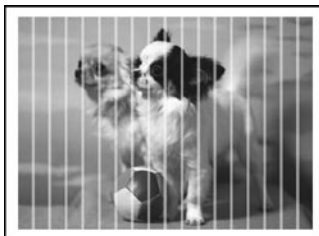
Close.  
Aizveriet.  
Uždarykite.  
Sulgege.

## Print Quality/Layout Problems

Ar drukas kvalitāti/  
izkārtojumu saistītas  
problēmas

Spausdinimo  
kokybēs / Išdēstymo  
problemos








Prindikvaliteedi/  
Paigutuse  
probleemid



**EN** Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online User's Guide.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Your printout is blurry or smeared.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Your printout is faint or has gaps.	<b>1 2 3 6</b>
Your printout is grainy.	<b>4</b>
You see incorrect or missing colors.	<b>3 6</b>
The image size or position is incorrect.	<b>9 10 11 12</b>
Solutions	
<b>1</b> Make sure you select the correct paper type.  ➔ 20	
<b>2</b> Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction.  ➔ 22	
<b>3</b> Clean the print head.  ➔ 70	
<b>4</b> Align the print head.  ➔ 72 If quality is not improved, try aligning using the printer driver utility. See your online <b>User's Guide</b> to align the print head.	
<b>5</b> To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document glass/ADF. For further information, see your online <b>User's Guide</b> .	
<b>6</b> For best results, use up ink cartridge within six months of opening the package.  ➔ 84	
<b>7</b> Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.	
<b>8</b> If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the <b>Reduce/Enlarge</b> setting or shift the position of your original.	
<b>9</b> Make sure you selected the correct <b>Paper Size, Layout, Expansion, and Reduce/Enlarge</b> setting for the loaded paper.  ➔ 32	
<b>10</b> Make sure you loaded paper and placed the original correctly.  ➔ 22, 25	
<b>11</b> If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.	
<b>12</b> Clean the document glass. See your online <b>User's Guide</b> .	

Problēmas	Risinājuma Nr.
Izdrukās vai kopijās ir redzamas strīpas (gaišas līnijas).	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Izdruka ir neskaidra vai izplūdusi.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Izdruka ir blāva vai tajā ir tukši laukumi.	<b>1 2 3 6</b>
Izdruka ir graudaina.	<b>4</b>
Krāsas nav attēlotas pareizi vai kādas krāsas trūkst.	<b>3 6</b>
Attēla izmērs vai atrašanās vieta ir nepareiza.	<b>9 10 11 12</b>
Risinājumi	
<b>1</b> Pārliecinieties, vai esat izvēlējis pareizo papīra tipu. ☐ ➔ 20	
<b>2</b> Pārliecinieties, ka papīrs ir ievietots pareizi ar apdrukājamo papīra pusi (baltāko vai spīdīgāko pusi) uz augšu. ☐ ➔ 22	
<b>3</b> Iztīriet drukas galviņu. ☐ ➔ 70	
<b>4</b> Izlīdziniet drukas galviņu. ☐ ➔ 72 Ja kvalitāte neuzlabojas, mēģiniet izlīdzināt, izmantojot printera draivera utilitprogrammu. Informāciju par drukas galviņas izlīdzināšanu sk. <b>Lietotāja rokasgrāmata</b> .	
<b>5</b> Lai iztīrītu printera iekšpusi, veiciet kopēšanu, nenovietojot dokumentu uz dokumentu stikla/ADF. Sīkāku informāciju sk. <b>Lietotāja rokasgrāmata</b> .	
<b>6</b> Lai iegūtu vislabākos rezultātus, izlietojiet tintes kasetni sešu mēnešu laikā pēc iepakojuma atvēršanas. ☐ ➔ 84	
<b>7</b> Mēģiniet izmantot oriģinālās Epson tintes kasetnes un Epson rekomendēto papīru.	
<b>8</b> Ja kopijā redzams muarē efekts (šķērsvitrinājums), nomainiet <b>Reduce/Enlarge</b> iestatījumu vai mainiet oriģinālā dokumenta stāvokli.	
<b>9</b> Pārliecinieties, ka esat izvēlējis pareizu <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> un <b>Reduce/Enlarge</b> iestatījumu ievietotajam papīram. ☐ ➔ 32	
<b>10</b> Pārliecinieties, vai esat pareizi ievietojis papīru un dokumenta oriģinālu. ☐ ➔ 22, 25	
<b>11</b> Ja kopijas vai fotoattēla malas ir nogrieztas, pavirziet oriģinālu nedaudz nost no stūra.	
<b>12</b> Notīriet dokumentu stiklu. Sk. <b>Lietotāja rokasgrāmata</b> .	

Problemos	Sprendimo Nr.
Spaudiniuose arba kopijose yra juostų (šviesių dryžių).	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Spaudinys neryškus arba suteptas.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Spaudinys neryškus arba su tarpais.	<b>1 2 3 6</b>
Spaudinys grūdėtas.	<b>4</b>
Spaudinyje yra neteisingų spalvų arba trūksta spalvų.	<b>3 6</b>
Netinkamas vaizdo dydis arba padėtis.	<b>9 10 11 12</b>
Sprendimai	
<b>1</b>	Išitikinkite, ar pasirinkote tinkamą popieriaus tipą.  ➔ 20
<b>2</b>	Išitikinkite, ar spausdinimui skirta popieriaus lapo pusė (baltesnė arba blizgesnė) nukreipta tinkama kryptimi.  ➔ 22
<b>3</b>	Išvalykite spausdinimo galvutę.  ➔ 70
<b>4</b>	Išlygiuokite spausdinimo galvutę.  ➔ 72 Jei kokybė nepagerėjo, pabandykite išlygiuoti naudodami spausdintuvo tvarkyklės priemonę. Kaip išlygiuoti spausdinimo galvutę. Žr. <b>Vartotojo vadovas</b> , internete.
<b>5</b>	Jei norite išvalyti spausdintuvo vidų, padarykite kopiją, nedėdami dokumento ant dokumentų ekspozicinio stiklo arba ADF. Daugiau informacijos žr. <b>Vartotojo vadovas</b> , internete.
<b>6</b>	Geriausių rezultatų pasieksite, jei rašalo kasetę išnaudosite per šešis mėnesius nuo pakuotės atidarymo.  ➔ 84
<b>7</b>	Bandykite naudoti originalias „Epson“ rašalo kasetes ir „Epson“ rekomenduojamą popierių.
<b>8</b>	Jei kopijoje matote muaro piešinį (kryžminę brūkšniuotę), pakeiskite nustatymą <b>Reduce/Enlarge</b> arba pakeiskite originalaus dokumento padėtį.
<b>9</b>	Išitikinkite, ar pasirinkote reikiamus <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> ir <b>Reduce/Enlarge</b> nustatymus įdėtam popieriui.  ➔ 32
<b>10</b>	Išitikinkite, kad tinkamai įdėjote popierių ir originalą.  ➔ 22, 25
<b>11</b>	Jei kopijos ar nuotraukos kraštai nukirpti, pastumkite originalą kiek toliau nuo kampo.
<b>12</b>	Nuvalykite dokumentų ekspozicinį stiklą. Žr. <b>Vartotojo vadovas</b> , internete.

Probleemid	Lahenduse nr
Näete printidel või koopiatel triipe (heledaid jooni).	1 2 3 4 6 8
Print on hägune või määrdunud.	1 2 3 4 5 7
Print on hele või lünklik.	1 2 3 6
Print on teraline.	4
Prindi värvid on valed või puuduvad.	3 6
Pildi suurus või asend on vale.	9 10 11 12
Lahendused	
1	Veenduge, et valisite õige paberitüübi. ☞ ➔ 20
2	Veenduge, et paberi prinditav pool (heledam või läikivam pool) on õigetpidi. ☞ ➔ 22
3	Puhastage prindipea. ☞ ➔ 70
4	Joondage prindipea. ☞ ➔ 72 Kui kvaliteet ei parane, siis proovige joondada printeridraiveri utiliidi abil. Vaadake prindipea joondamise juhiseid onlain-juhendist <b>Kasutusjuhend</b> .
5	Printeri sisemuse puhastamiseks tehke koopia, ilma et asetaksite dokumenti dokumendiklaasile/ADF-i. Lisateavet leiate onlain-juhendist <b>Kasutusjuhend</b> .
6	Parimate tulemuste saavutamiseks kasutage tindikassett ära kuue kuu jooksul pärast pakendi avamist. ☞ ➔ 84
7	Kasutage Epsoni originaaltindikassette ja Epsoni soovitatud paberit.
8	Kui teie paljundusel ilmneb moiré-efekt (ristviiruline muster), muutke sätet <b>Reduce/Enlarge</b> või vahetage originaali asendit.
9	Kontrollige, et olete valinud laaditud paberi jaoks õiged <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> ja <b>Reduce/Enlarge</b> sätted. ☞ ➔ 32
10	Veenduge, olete paberi õigesti laadinud ja originaali õigesti asetanud. ☞ ➔ 22, 25
11	Kui koopia või foto servad jäävad kopeerimata, nihutage originaali nurgast veidi eemale.
12	Puhastage dokumendiklaasi. Vaadake onlain-juhendit <b>Kasutusjuhend</b> .

## Faxing Problems

Faksu sūtīšanas problēmas

Faksogramu siuntimo ir priēmimo problemas

Faksimise probleemid










EN  → 96

LV  → 97

LT  → 98

ET  → 99

EN Try the following solutions in order from the top.

Problems	Solution No.
Cannot send fax	<b>1 2 3 4 5 9 10</b>
Cannot receive fax	<b>1 2 3 6 9 10</b>
Quality problems (when sending)	<b>7 8 10</b>
Quality problems (when receiving)	<b>10</b>
Answering machine does not pick up voice calls	<b>11</b>
Incorrect time	<b>12</b>
Solutions	
<b>1</b> Make sure the phone cable you are using is correct for the product.  → 36	
<b>2</b> Make sure the phone cable is connected correctly and check that the phone line works. You can check the line status by using the <b>Check Fax Connection</b> function.  → 36	
<b>3</b> If you connected the product to a DSL phone line, you must install a DSL filter on the line otherwise you cannot fax. Contact your DSL provider for the necessary filter.	
<b>4</b> If you connected this product to a PBX (Private Branch Exchange) phone line or Terminal Adapter, turn off <b>Dial Tone Detection</b> .  → 62	
<b>5</b> Make sure that the recipient's fax machine is turned on and working.	
<b>6</b> If this product is not connected to a phone and you want to receive faxes automatically, make sure you turn on auto answer.  → 54	
<b>7</b> Clean the document glass and ADF (Automatic Document Feeder). See your online <b>User's Guide</b> .	
<b>8</b> If the fax you sent was faint or not clear, change the <b>Quality</b> or <b>Contrast</b> in the fax settings menu.  → 62	
<b>9</b> Turn off <b>V.34</b> .  → 62	
<b>10</b> Make sure that <b>ECM</b> is turned on.  → 62	
<b>11</b> When auto answer is turned on and an answering machine is connected to the same phone line as this product, set the number of rings to answer for receiving faxes to a higher number than the number of rings for the answering machine.  → 54	
<b>12</b> The clock may run fast/slow or may be reset after a power failure, or the power is left off for a long time. Set the correct time.  → 74	



Problēmas	Risinājuma Nr.
Nevar nosūtīt faksu	1 2 3 4 5 9 10
Nevar saņemt faksu	1 2 3 6 9 10
Kvalitātes problēmas (sūtot)	7 8 10
Kvalitātes problēmas (saņemot)	10
Automātiskais atbildētājs neatbild uz balsis zvaniem	11
Nepareizs laiks	12
Risinājumi	
1	Pārlicinieties, vai tālruņa vads, kuru izmantojat, ir saderīgs ar izstrādājumu. ☞ ➔ 36
2	Pārbaudiet, lai telefona kabelis būtu pareizi pieslēgts, un pārbaudiet, lai darbotos telefona līnija. Līnijas statusu var pārbaudīt, izmantojot funkciju <b>Check Fax Connection</b> . ☞ ➔ 36
3	Ja iekārta ir pieslēgta DSL telefona līnijai, uz līnijas ir jāuzstāda DSL filtrs, citādi faksu nevar nosūtīt. Lai iegūtu nepieciešamo filtru, sazinieties ar DSL nodrošinātāju.
4	Ja iekārta ir pieslēgta PBX (privātas atzara centrāles) telefona līnijai vai termināļa adapterim, izslēdziet iespēju <b>Dial Tone Detection</b> . ☞ ➔ 62
5	Pārbaudiet, lai būtu ieslēgta saņēmēja faksu iekārta un lai tā darbotos.
6	Ja iekārta nav pieslēgta telefonam un vēlaties automātiski saņemt faksus, pārbaudiet, lai būtu ieslēgts automātiskais atbildētājs. ☞ ➔ 54
7	Notīriet dokumentu stiklu un ADF (Automātisko dokumentu padevēju). Sk. <b>Lietotāja rokasgrāmata</b> .
8	Ja jūsu nosūtītais fakss ir blāvs vai neskaidrs, mainiet iestatījumus <b>Quality</b> vai <b>Contrast</b> , kas atrodas faksu iestatījumu izvēlnē. ☞ ➔ 62
9	Izslēdziet <b>V.34</b> . ☞ ➔ 62
10	Pārbaudiet, lai būtu ieslēgts <b>ECM</b> . ☞ ➔ 62
11	Ja ir ieslēgta automātiskā atbildēšana un automātiskais atbildētājs ir pieslēgts tai pašai telefona līnijai, kurai ir pieslēgta iekārta, iestatiet zvanu skaitu, pēc kura jāuzsāk faksu saņemšana, uz lielāku vērtību, nekā zvanu skaits, kas paredzēts automātiskajam atbildētājam. ☞ ➔ 54
12	Ja notiek strāvas zudums vai strāva ir ilgstoši izslēgta, pulkstenis var iet ātrāk/atpalikt vai arī izdzist. Iestatiet pareizu laiku. ☞ ➔ 74

Problemos	Sprendimo Nr.
Neišsiunčia faksogramos	1 2 3 4 5 9 10
Nepriima faksogramos	1 2 3 5 9 10
Kokybės problemos (siunčiant)	7 8 10
Kokybės problemos (priimant)	10
Atsakiklis nepriima pokalbio skambučių	11
Neteisingas laikas	12
Sprendimai	
1	Išitikinkite, ar jūsų naudojamas telefono laidas yra tinkamas gaminiui. ☞ ➔ 36
2	Išitikinkite, ar tinkamai prijungtas telefono laidas ir ar veikia telefono linija. Linijos būseną galima patikrinti naudojantis funkcija <b>Check Fax Connection</b> . ☞ ➔ 36
3	Jei gaminį įjungėte į DSL telefono liniją, linijoje reikia įrengti DSL filtrą, priešingu atveju negalėsite siųsti faksogramų. Dėl reikiamo filtro kreipkitės į DSL tiekėją.
4	Jei prijungėte šį gaminį prie žinybinės telefonų stoties telefono linijos ar galinio įrenginio adapterio, išjunkite <b>Dial Tone Detection</b> . ☞ ➔ 62
5	Išitikinkite, kad įjungtas ir veikia gavėjo fakso aparatas.
6	Jei šis gaminys neprijungtas prie telefono ir norite faksogramas priimti automatiškai, būtinai įjunkite automatinį atsakiklį. ☞ ➔ 54
7	Nuvalykite dokumentų ekspozicinį stiklą ir ADF (automatinį dokumentų tiektuvą). Žr. <b>Vartotojo vadovas</b> , internete.
8	Jei išsiųsta faksograma blanki ar neaiški, fakso nustatymų meniu pakeiskite nustatymus <b>Quality</b> arba <b>Contrast</b> . ☞ ➔ 62
9	Išjunkite <b>V.34</b> . ☞ ➔ 62
10	Išitikinkite, ar įjungtas <b>ECM</b> . ☞ ➔ 62
11	Kai įjungtas autoatsakiklis ir automatinis atsakiklis įjungtas į tą pačią telefono liniją kaip ir šis gaminys, faksogramų priėmimui nustatykite didesnį skambinimo signalų skaičių nei atsakiklio skambinimo signalų skaičių. ☞ ➔ 54
12	Nutrūkus maitinimui ar po maitinimo atjungimo ilgesniai laikui laikrodis gali skubėti ar vėluoti arba gali būti atstatyti gamykliniai nustatymai. Nustatykite tikslų laiką. ☞ ➔ 74

Probleemid	Lahenduse nr
Faksiteadet ei saa saata	1 2 3 4 5 9 10
Faksiteadet ei saa vastu võtta	1 2 3 6 9 10
Kvaliteediprobleemid (saatmisel)	7 8 10
Kvaliteediprobleemid (vastuvõtmisel)	10
Telefonivastaja ei võta kõnesid vastu	11
Vale kellaeg	12
Lahendused	
1	Veenduge, et kasutatav telefonikaabel on toote jaoks sobiv. ☞ ➔ 36
2	Kontrollige, et telefonikaabel oleks nõuetekohaselt ühendatud, ning et telefoniliin toimiks. Saate kontrollida liini olekut funktsiooni <b>Check Fax Connection</b> abil. ☞ ➔ 36
3	Kui olete ühendanud toote DSL-telefoniliiniga, siis peate paigaldama liinile faksifunktsiooni kasutamiseks DSL-filtri. Vajaliku filtri saate DSL-teenusepakkuja käest.
4	Kui olete ühendanud seadme läbi kodukeskjaama (PBX) või terminaliadapteri, siis lülitage <b>Dial Tone Detection</b> välja. ☞ ➔ 62
5	Kontrollige, et vastuvõtja seade oleks sisse lülitatud ja toimiks.
6	Kui seade ei ole ühendatud telefoniga ning soovite võtta faksiteateid automaatselt vastu, siis lülitage automaatvastaja sisse. ☞ ➔ 54
7	Puhastage dokumendiklaasi ja Automaatset dokumendisõoturit (ADF). Vaadake onlain-juhendit <b>Kasutusjuhend</b> .
8	Kui saadetud faksiteade oli ähmane või ebaselge, siis muutke faksisätete menüüs <b>Quality</b> või <b>Contrast</b> sätet. ☞ ➔ 62
9	Lülitage <b>V.34</b> välja. ☞ ➔ 62
10	Kontrollige, et <b>ECM</b> oleks lülitatud sisse. ☞ ➔ 62
11	Kui automaatvastaja on lülitatud sisse ning selle seadmega kasutatava liiniga on ühendatud ka telefonivastaja, siis seadke faksiteadete vastuvõtmiseks vajalike kutsungite arv suuremaks, kui telefonivastaja aktiveerimiseks vajalike kutsungite arv. ☞ ➔ 54
12	Kell võib olla liiga kiire/aeglane või see võidakse pärast elektrikatkestust lähtestada. Määrake õige kellaeg. ☞ ➔ 74

## Contacting Epson Support

Sazināšanās ar Epson atbalsta centru

Kreipimasis j „Epson” tehninēs priežiūros tarnybā

Epsoni klientitoega kontakteerumine

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact Epson support services for assistance. You can get the contact information for Epson support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Ja jums neizdodas atrisināt problēmu, izmantojot problēmu novēršanai norādīto informāciju, sazinieties ar Epson atbalsta centriem. Jūsu reģiona Epson atbalsta centra kontaktinformāciju varat apskatīt Lietotāja rokasgrāmatā vai garantijas talonā. Ja tā nav norādīta, sazinieties ar izplatītāju, no kura iegādājāties iekārtu.

Jeī negalite išsprēsti problēmas naudodami triekčiū diagnostikos informācijā, kreipkitēs pagalbos j „Epson” tehninēs priežiūros tarnybā. Savo reģiono klientū „Epson” tehninēs priežiūros tarnybos kontaktinē informācijā galite rasti internete, dokumente Vartotojo vadovas arba garantijos kortelėje. Jeī ji ten nenurodyta, kreipkitēs j pardavēja, iš kurio įsigijote gaminį.

Kui probleemi ei ōnnestu veaotsingu abil lahendada, siis vōtke ūhendust Epsoni klientitoega. Leiate Epsoni klientitoe andmed onlain-juhendist Kasutusjuhend vōi garantiikaardilt. Kui te ei leia seda teavet, siis vōtke ūhendust edasimūūjaga, kellelt toote ostsite.



The dial list data for fax and/or network settings may be stored in the product's memory. Due to breakdown or repair of a product, data and/or settings may be lost. Epson shall not be responsible for the loss of any data, for backing up or recovering data and/or settings even during a warranty period. We recommend that you make your own backup data or take notes.

Faksa un/vai tīkla iestatījumiem izmantotā informācija var tikt saglabāta izstrādājuma atmiņā. Ja izstrādājums sabojājas vai tiek remontēts, informācija un/vai iestatījumi var pazust. Arī garantijas periodā Epson neuzņemas atbildību par datu zaudēšanu vai par datu un/vai iestatījumu dublēšanu vai atgūšanu. Mēs iesakām pašiem veikt dublēšanu vai veikt piezīmes.

Fakso ir (arba) tinklo nustatymų rinkimo sąrašo duomenys gali būti saugomi gaminio atmintyje. Dėl gedimo arba gaminio remonto galite prarasti duomenis ir (arba) nustatymus. „Epson” nebus atsakinga už jokių duomenų praradimą, duomenų atsarginių kopijų kūrimą arba duomenų ir (arba) nustatymų atstatymą net garantiniu laikotarpiu. Rekomenduojame patiems pasirūpinti atsarginėmis duomenų kopijomis arba daryti užrašus.

Faksi valimisloendi ja/vōi vōrguseadistused saab salvestada toote mällu. Toote tōrke vōi remondi tōttu vōivad andmed ja/vōi seadistused kaotsi minna. Epson ei ole ka garantiiperioodi vältel vastutav andmete kaotsiminemise, andmete ja/vōi seadistuste varundamise vōi taastamise eest. Soovitame teil luua isiklikud varundatud andmed vōi teha vajalikud märkmed.







## EN Index

<b>A</b>	ADF.....25	Last Transmission Report.....62
	Auto Answer.....37	Layout.....32
	Automatic Document Feeder (ADF).....25	LCD Contrast.....76
	Auto Reduction.....62	<b>M</b>
<b>B</b>		Maintenance.....76
	Beep.....76	<b>N</b>
	Borderless/With Border.....32	Nozzle Check.....76
	Buttons, Control Panel.....11.15	Number of rings.....54.56.62
<b>C</b>		<b>O</b>
	Check Fax Connection.....62	One-touch dial button.....14.49
	Clock.....74.76	<b>P</b>
	Communication.....62	Paper Size.....32
	Contrast.....62	Paper Type.....32
	Copy Density.....32	Phone cable.....36
	Country/Region.....74.76	Poll to receive.....62
<b>D</b>		Print Report.....62
	Date/Time.....74.76	Protocol Trace.....60.62
	Daylight Saving Time.....76	<b>Q</b>
	Dial Tone Detection.....62	Quality.....32.62
	Display.....11.15.76	<b>R</b>
	DRD.....62	Reduce/Enlarge.....32
	DSL.....39	Reprint Faxes.....60.62
<b>E</b>		Restore Default Settings.....32.62
	ECM.....62	Rings to Answer.....54.56.62
	Error correction mode.....62	<b>S</b>
	Expansion.....32	Scan & Print Setup.....62
<b>F</b>		Scan (document copy).....30
	Fax header.....45.62	Scan (photo copy).....30
	Fax information service.....58	Scroll Speed.....76
	Fax Log.....60.62	Send Fax Later.....62
	Fax Mode.....62	Sound.....76
	Fax ring alert settings.....62	Speed Dial List.....41.60.62
	Fax scheduled transmission.....51	Speed Dial Setup.....62
	Fax Settings.....62	<b>V</b>
<b>G</b>		V.34.....62
	Group Dial List.....43.60.62	Viewer.....11.15.76
	Group Dial Setup.....62	<b>W</b>
<b>H</b>		Wi-Fi Settings.....32.62
	Head Alignment.....76	
	Head Cleaning.....76	
	Header.....62	
<b>I</b>		
	Ink Cartridge Replacement.....76	
	Ink Levels.....68.76	
	ISDN.....39	
<b>L</b>		
	Language, change.....76	
	Last Transmission.....60.62	



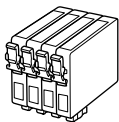
## LV Alfabētiskais rādītājs

<b>A</b>	ADF.....25	Paplašināšana.....33
	Apkope.....76	Pārbaudīt faksa savienojumu.....63
	Atjaunot noklusētos iestatījumus.....33.63	Pēdējā nosūtīšana.....60.63
	Ātrās sastādīšanas poga.....14.49	Pēdējās nosūtīšanas atskaite.....63
	Ātrās sastādīšanas saraksts.....41.60.63	Pieprasīt saņemšanu.....63
	Automātiskā atbildešana.....37	Pogas, vadības panelis.....11.15
	Automātiskā samazināšana.....63	Protokola druka.....60.63
	Automātiskais dokumentu padevējs (ADF).....25	Pulkstenis.....74.77
<b>B</b>	Bez apmales/ar apmali.....33	<b>R</b>
<b>D</b>	Data / Laikas.....74.77	Ritināšanas ātrums.....77
	DRD.....63	Rādījums.....11.15.77
	Drukāt atskaiti.....63	<b>S</b>
	DSL.....39	Samazināt/paliecināt.....33
<b>E</b>	ECM.....63	Saziņa.....63
<b>F</b>	Faksa atliktā nosūtīšana.....51	Signāls.....77
	Faksa galvene.....45.63	Skatītājs.....11.15.77
	Faksa iestatījumi.....63	Skana.....77
	Faksa informācijas dienests.....58	Skenēšana (dokumenta kopija).....30
	Faksa režīms.....63	Skenēšana (fotoattēla kopija).....30
	Faksa vēsture.....60.63	Skenēšanas, drukas iestatījumi.....63
	Faksa zvana signāla iestatījumi.....63	Sprauslu pārbaude.....77
<b>G</b>	Galvas izlīdzināšana.....77	<b>T</b>
	Galvas tīrīšana.....77	Tālrūņa kabelis.....36
	Galvene.....63	Tintes kasetnes nomaiņa.....77
	Grupas sastādīšanas iestatīšana.....63	Tintes līmeņi.....68.77
	Grupas sastādīšanas saraksts.....43.60.63	<b>V</b>
<b>I</b>	Iestatīt ātro sastādīšanu.....63	V.34.....63
	ISDN.....39	Valoda, mainīt.....77
	Izkārtojums.....33	Valsts/reģions.....74.77
<b>K</b>	Kļūdu labošanas režīms.....63	Vasaras laiks.....77
	Kontrasts.....63	Vēlreiz izdrukāt faksus.....60.63
	Kopijas kontrasts.....33	<b>W</b>
	Kvalitāte.....33.63	Wi-Fi Settings.....33.63
<b>L</b>	LCD kontrasts.....77	<b>Z</b>
	Līnijas signāla uztveršana.....63	Zvanu skaits.....54.56.63
<b>N</b>	Nosūtīt faksu vēlāk.....63	Zvanu skaits, lai atbildētu.....54.56.63
<b>P</b>	Papīra formāts.....33	
	Papīra tips.....33	

<b>A</b>	ADF.....	25	<b>N</b>	Mygtukai, Valdymo skydelis.....	11.15
	Antraštė.....	64		Nuskaitymas (dokumento kopija).....	30
	Apklausa priimti.....	64		Nuskaitymas (nuotraukos kopija).....	30
	Atstatyti numatytuosius nustatymus.....	33,64		Nuskaitymo ir spausdinimo sąranka.....	64
	Automatinis atsakiklis.....	37	<b>P</b>	Pakartotinai spausdinti faksogramas.....	60,64
	Automatinis dokumentų tiekimas (ADF).....	25		Paskutinio siuntimo ataskaita.....	64
	Automatinis sumažinimas.....	64		Paskutinis siuntimas.....	60,64
<b>B</b>	Be rėmelių / Su rėmeliu.....	33		Patikrinti fakso prijungimą.....	64
<b>D</b>	Data / Laikas.....	74,77		Peržiūros priemonė.....	11.15,77
	DRD.....	64		Popieriaus dydis.....	33
	DSL.....	39		Popieriaus tipas.....	33
<b>E</b>	ECM.....	64		Protokolo įrašas.....	60,64
	Ekranas.....	11.15,77		Purkštukų patikrinimas.....	77
<b>F</b>	Fakso antraštė.....	45,64		Pypsėjimas.....	77
	Fakso informacinė tarnyba.....	58	<b>R</b>	Rašalo kasetės keitimas.....	77
	Fakso nustatymai.....	64		Rašalo lygiai.....	68,77
	Fakso režimas.....	64		Rinkimo vienu paspaudimu mygtukas.....	14,49
	Fakso skambučio nustatymai.....	64	<b>S</b>	Šalis / Regionas.....	74,77
	Faksogramos žurnalas.....	60,64		Siųsti faksogramą vėliau.....	64
<b>G</b>	Galvutės išlygiavimas.....	77		Skambinimo signalas iki atsakymo.....	54,56,64
	Galvutės valymas.....	77		Skambėjimo signalų skaičius.....	54,56,64
	Garsas.....	77		Slinkties greitis.....	77
	Greitojo rinkimo sąranka.....	64		Spausdinti ataskaitą.....	64
	Greitojo rinkimo sąrašas.....	41,60,64	<b>T</b>	Techninė priežiūra.....	76
	Grupės rinkimo sąranka.....	64		Telefono laidas.....	36
	Grupės rinkimo sąrašas.....	43,60,64	<b>V</b>	V.34.....	64
<b>I</b>	ISDN.....	39		Vasaros laikas.....	77
	Išdėstymas.....	33		Vėlesnis faksogramos siuntimas.....	51
	Išplėtimas.....	33	<b>W</b>	Wi-Fi nustatymai.....	33,64
<b>K</b>	Kalba, keitimas.....	77			
	Klaidų korekcijos režimas.....	64			
	Kokybė.....	33,64			
	Komunikacija.....	64			
	Kontrastas.....	64			
	Kopijavimo tankis.....	33			
<b>L</b>	Laikrodis.....	74,77			
	Laisvos linijos signalo aptikimas.....	64			
	LCD ekrano kontrastas.....	77			
<b>M</b>	Mažinti / Didinti.....	33			

## ET Register

<b>A</b>	Ääriseta/äärisega.....34	Päis.....65	
	ADF.....25	Paljundamise tumedusaste.....34	
	Aruande printimine.....65	Pea puhastamine.....78	
	Automaatne dokumendisöötur (ADF).....25	Pea reguleerimine.....78	
	Automaatne vähendamine.....65	Pihustite kontroll.....78	
	Automaatvastaja.....37	Protokollri aruanne.....60.65	
<b>D</b>	DRD.....65	<b>R</b>	Riik/Region.....74.78
	DSL.....39		Rühmvalimise loend.....43.60.65
<b>E</b>	ECM.....65		Rühmvalimise seadistamine.....65
<b>F</b>	Faksi ajastatud saatmine.....51	<b>S</b>	Side.....65
	Faksi infoteenus.....58		Signaal.....78
	Faksi kutsungisätted.....65		Skannimine (dokument).....30
	Faksi logi.....60.65		Skannimine (foto).....30
	Fakspäis.....45.65		Skannimise ja printimise seadistamine.....65
	Faksirežiim.....65		Suurendus.....34
	Faksisätted.....65		Suurendus/Vähendus.....34
	Faksiteadete uuestiprintimine.....60.65		Suveaeg.....78
	Faksiteate saatmine hiljem.....65	<b>T</b>	Telefonikaabel.....36
	Faksiühenduse kontrollimine.....65		Tindikasseti vahetamine.....78
<b>H</b>	Heli.....78	<b>U</b>	Tinditasemed.....68.78
	Hooldus.....76	<b>V</b>	Ühe puute kiirvalimise nupp.....14.49
<b>I</b>	ISDN.....39		V.34.....65
<b>K</b>	Keel, muutmise.....78		Vaikesätete taastamine.....34.65
	Kell.....74.78		Valimissignaali tuvastamine.....65
	Kerimise kiirus.....78		Vastuvõtmiseks pollimine.....65
	Kiirvalimise loend.....41.60.65		Veaparandusrežiim.....65
	Kiirvalimise seadistamine.....65		Viimane saatmistoiming.....60.65
	Kontrastsus.....65		Viimase saatmise aruanne.....65
	Kutsungeid vastamiseni.....54.56.65	<b>W</b>	Wi-Fi sätted.....34.65
	Kutsungite arv.....54.56.65		
	Kuupäev/Kellaeg.....74.78		
	Kuvaja.....11.15.78		
	Kuvamine.....11.15.78		
	Kvaliteet.....34.65		
<b>L</b>	LCD-ekraani kontrastsus.....78		
<b>N</b>	Nupud, juhtpaneel.....11.15		
<b>P</b>	Paberi formaat.....34		
	Paberi tüüp.....34		
	Paigutus.....34		











Available ink cartridge sizes vary by region.

Pieejamie tintes kasetņu izmēri dažādos reģionos atšķiras.

Rašalo kasečū dydis gali skirtis atsižvelgiant į regioną.

Tindikassetide suurused erinevad piirkonniti.

BX305FW Plus	BK	C	M	Y
Apple Ābols Obuolys Ūn	T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
Fox Lapsa Lapē Rebane	T1281 	T1282 	T1283 	T1284 
<b>EN</b>	Black	Cyan	Magenta	Yellow
<b>LV</b>	Melns	Gaišzils	Purpurs	Dzeltens
<b>LT</b>	Juoda	Žydra	Purpurinė	Geltona
<b>ET</b>	Must	Tsüaan	Magenta	Kollane

WorkForce 435	Black	Cyan	Magenta	Yellow
		138		
		133		

